Stage Line®

DRAHTLOSES AUDIO-ÜBERTRAGUNGSSYSTEM

WIRELESS AUDIO TRANSMISSION SYSTEM
SYSTEME DE TRANSMISSION AUDIO SANS FIL
SISTEMA DI TRASMISSIONE AUDIO SENZA FILI

TXS-880	**Best.-Nr. 24.3290**
TXS-880HSE	**Best.-Nr. 24.3300**
TXS-880HT	**Best.-Nr. 24.3310**

CE

BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING • MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D **A** **CH**

Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihren neuen Geräten von „img Stage Line“. Dabei soll Ihnen diese Bedienungsanleitung helfen, alle Funktionsmöglichkeiten kennen zu lernen. Die Beachtung der Anleitung vermeidet außerdem Fehlbedienungen und schützt Sie und Ihre Geräte vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch.

Den deutschen Text finden Sie auf den Seiten 4 – 9.

GB

Before you switch on ...

We wish you much pleasure with your new “img Stage Line” units. With these operating instructions you will be able to get to know all functions of the units. By following these instructions false operations will be avoided, and possible damage to yourself and your units due to improper use will be prevented.

You will find the English text on the pages 4 – 9.

F **B** **CH**

Avant toute mise en service ...

Nous vous remercions d’avoir choisi des appareils “img Stage Line” et vous souhaitons beaucoup de plaisir à les utiliser. Cette notice a pour objectif de vous aider à mieux connaître les multiples facettes des appareils. En outre, en respectant les conseils donnés, vous éviterez toute mauvaise manipulation de sorte que vous-même et vos appareils soient protégés de tout dommage.

La version française se trouve pages 10 – 15.

I

Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con i Vostri apparecchi nuovi “img Stage Line”. Le istruzioni per l’uso Vi possono aiutare a conoscere tutte le possibili funzioni. E rispettando quanto spiegato nelle istruzioni, evitate di commettere degli errori, e così proteggete Voi stessi, ma anche gli apparecchi, da eventuali rischi per uso improprio.

Il testo italiano lo potete trovare alle pagine 10 – 15.

NL **B**

Voordat u inschakelt ...

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe aparatuur van “img Stage Line”. Met behulp van bijgaande gebruiksaanwijzing kunt u alle functiemogelijkheden leren kennen. Door deze instructies op te volgen zal een slechte werking vermeden worden, en zal een eventueel letsel aan uzelf en schade aan de toestellen tengevolge van onzorgvuldig gebruik worden voorkomen.

U vindt de nederlandstalige tekst op de pagina’s 16 – 21.

E

Antes de cualquier instalación

Tenemos de agradecerle el haber adquirido un sistema de “img Stage Line” y le deseamos un agradable uso. Este manual quiere ayudarle a conocer las multiples facetas de los aparatos. La observación de las instrucciones evita operaciones erróneas y protege Vd. y vuestros aparatos contra todo daño posible por cualquier uso inadecuado.

La versión española se encuentra en las páginas 16 – 21.

PL

Przed uruchomieniem ...

Życzymy zadowolenia z nowego produktu “img Stage Line”. Dzięki tej instrukcji obsługi będą Państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną Państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania.

Tekst polski znajduje się na stronach 22 – 25.

DK

Inden De tænder for apparatet ...

Vi ønsker Dem god fornøjelse med Deres nye system fra “img Stage Line”. Læs oplysningerne for en sikker brug af apparaterne før ibrugtagning. Følg sikkerhedsoplysningerne for at undgå forkert betjening og for at beskytte Dem og apparaterne mod skade på grund af forkert brug.

Sikkerhedsoplysningerne finder De på side 26.

S

Förskrift

Vi önskar dig mycket nöje med ditt nya “img Stage Line” system. Läs gärna säkerhetsinstruktionerna innan du använder enheterna. Genom att följa säkerhetsinstruktionerna kan många problem undvikas, vilket annars kan skada enheterna.

Du finner säkerhetsinstruktionerna på sidan 26.

FIN

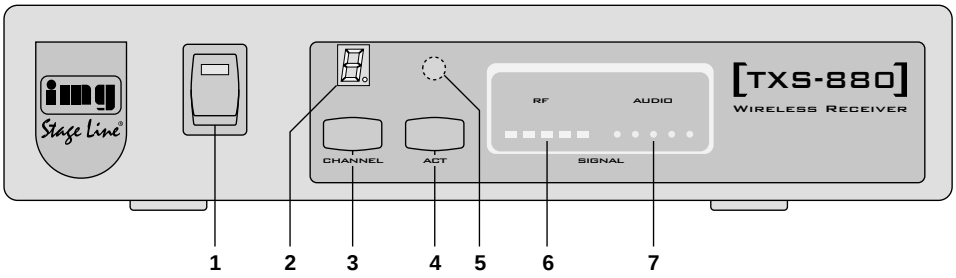
Ennen virran kytkemistä ...

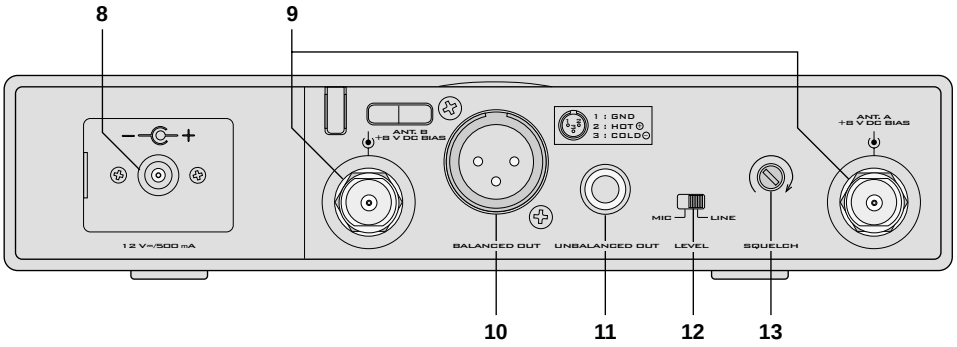
Toivomme, että uusi “img Stage Line”-laitteesi tuo sinulle paljon iloa ja hyötyä. Ole hyvä ja lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Luettuasi käyttöohjeet voit käyttää laitetta turvallisesti ja vältyt laitteen väärinkäytöltä.

Käyttöohjeet löydät sivulta 26.

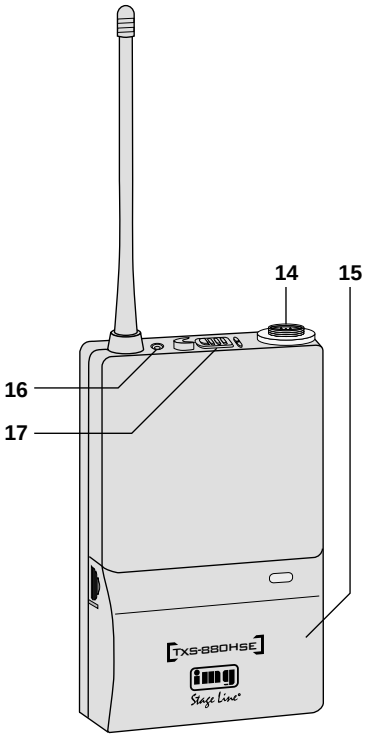
img Stage Line®

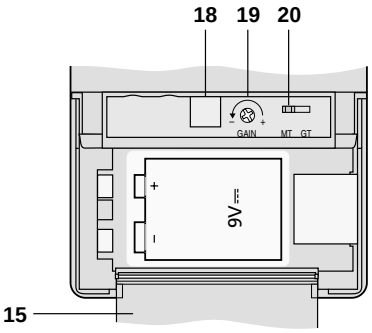
www.imgstageline.com



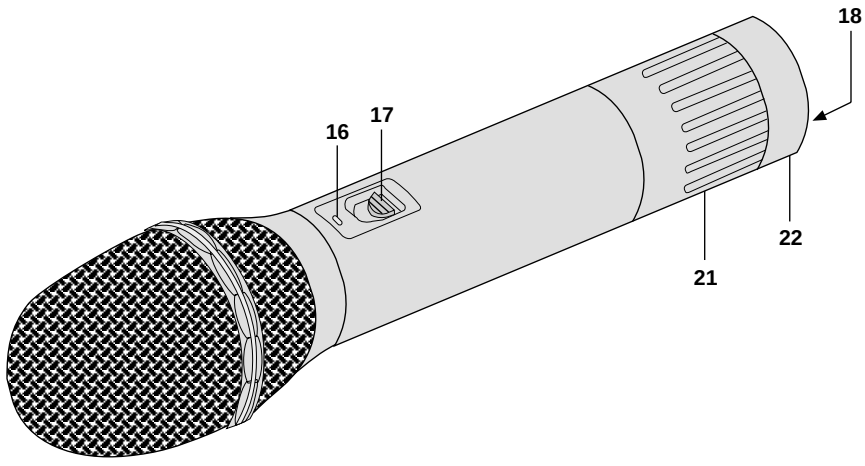


(1) **TXS-880**





(2) **TXS-880HSE**



(3) **TXS-880HT**

D A CH **Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.**

Inhalt

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse 4
1.1 Empfänger TXS-880 4
1.2 Sender TXS-880HSE
Sender TXS-880HT 4
2 Hinweise für den sicheren Gebrauch . . . 5
3 Einsatzmöglichkeiten 5
3.1 Zulassung des Systems 6
4 Rack-Montage über Gerätehalter RCB-881 oder RCB-882 (optional) 6
5 Inbetriebnahme 6
5.1 Empfänger TXS-880:
Antennenmontage, Anschlüsse, Zubehör . . 6
5.1.1 Externe Antennen TXS-880ANT mit Antennenverstärkern TXS-880AMP (optional) 7
5.2 Taschensender TXS-880HSE:
Stromversorgung, Anschluss, Zubehör 7
5.3 Handmikrofon TXS-880HT:
Stromversorgung, Zubehör 7
5.4 Empfänger und Sender auf den gleichen Übertragungskanal einstellen 8
6 Bedienung 8
7 Technische Daten 9
7.1 Empfänger TXS-880 9
7.2 Sender TXS-880HSE und TXS-880HT 9
EG-Konformitätserklärungen 28

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Empfänger TXS-880 (Abb. 1)

1 Ein-/Ausschalter; leuchtet in Position „Ein“

2 Display zur Anzeige des Übertragungskanals

3 Taste CHANNEL zur Wahl des Übertragungskanals: mit jedem Tastendruck wird auf den nächsten freien Kanal gesprungen

4 Taste ACT („**A**utomatic **C**hannel **T**argeting“), um den Sender per Infrarot-Übertragung auf den Übertragungskanal des Empfängers einzustellen:
1. Mit der Taste CHANNEL (3) den Kanal auswählen.
2. Den eingeschalteten Sender so positionieren, dass sich sein Infrarot-Empfangssensor (18) maximal 20 cm entfernt in Höhe der Infrarot-Sendediode (5) befindet.
3. Die Taste ACT drücken. Während des Einstellvorgangs blinkt die Kanalanzeige (2).
4. Wenn die Kanalanzeige nicht mehr blinkt und die Anzeige RF (6) ein Empfangssignal anzeigt, sind Sender und Empfänger auf den gleichen Übertragungskanal eingestellt.

5 Infrarot-Sendediode

6 Anzeige RF („**r**adio **f**requency“) für die Empfangsstärke des Funksignals: je mehr Segmente der Anzeige leuchten, desto besser ist der Empfang

7 Anzeige AUDIO für die Lautstärke des vom Sender empfangenen Audiosignals: je mehr Segmente der Anzeige leuchten, desto höher ist die Lautstärke

8 Stromversorgungsbuchse (12 V⎓/500 mA) zum Anschluss des beiliegenden Netzgeräts

9 TNC-Anschlüsse ANT. A und ANT. B zum Anschluss der beiliegenden Antennen

10 symmetrischer Ausgang (XLR) zum Anschluss an einen symmetrischen Mikrofon-Eingang eines Mischpults oder Verstärkers

11 asymmetrischer Ausgang (6,3-mm-Klinke) zum Anschluss an einen asymmetrischen Mikrofon- oder Line-Eingang eines Mischpults oder Verstärkers; mit dem Schalter LEVEL (12) die Buchse je nach Anschlussart auf Mikrofon- oder auf Line-Ausgangspegel schalten

12 Umschalter für den Ausgangspegel der Klinkenbuchse UNBALANCED OUT (11)
„MIC“: Mikrofon-Ausgangspegel
„LINE“: Line-Ausgangspegel

13 Squelch-Regler zum Einstellen der Ansprechschwelle für die Störunterdrückung

1.2 Sender TXS-880HSE (Abb. 2)
Sender TXS-880HT (Abb. 3)

14 4-poliger Mini-XLR-Anschluss für
– ein Krawattenmikrofon
(z. B. das Mikrofon ECM-880L*, ECM-881L* oder ECM-881L/SK*),
– ein Kopfbügelmikrofon
(z. B., in Verbindung mit der Mini-XLR-Steckverbindung XLR-880/J*, ein Mikrofon der Serie HSE-100* oder HSE-200*)
– oder, über das Anschlusskabel MCA-880G*, eine E-Gitarre
Zum Anschluss siehe Kap. 5.2.

15 Batteriefachdeckel: zum Öffnen des Batteriefachs die zwei seitlichen Markierungen am Deckel leicht eindrücken und den Deckel aufklappen

16 Anzeige für den Ladezustand der Batterie
a LED leuchtet beim Einschalten kurz auf und erlischt danach:
die Batterie ist noch ausreichend geladen
b LED leuchtet nach dem Einschalten bzw. während des Betriebs auf und erlischt nicht:
die Batterie ist nicht mehr ausreichend geladen und sollte ausgetauscht werden
c LED leuchtet nach dem Einschalten nicht:
keine Batterie eingesetzt bzw. die Batterie ist erschöpft oder falsch eingesetzt

17 Ein-/Ausschalter

GB **Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements and connections described.**

Contents

1 Operating Elements and Connections . . 4
1.1 Receiver TXS-880 4
1.2 Transmitter TXS-880HSE
Transmitter TXS-880HT 4
2 Safety Notes 5
3 Applications 6
3.1 Approval of the system 6
4 Rack Installation via Brackets RCB-881 or RCB-882 (optional) 6
5 Setting the System into Operation 6
5.1 Receiver TXS-880:
Mounting of antennas, connections, accessories 6
5.1.1 External antennas TXS-880ANT with antenna amplifiers TXS-880AMP (optional) 7
5.2 Pocket transmitter TXS-880HSE:
Power supply, connections, accessories . . . 7
5.3 Hand-held microphone TXS-880HT:
Power supply, accessories 8
5.4 Setting the receiver and the transmitter to the same transmission channel 8
6 Operation 8
7 Specifications 9
7.1 Receiver TXS-880 9
7.2 Transmitters TXS-880HSE and TXS-880HT 9
EC Declarations of Conformity 28

1 Operating Elements and Connections

1.1 Receiver TXS-880 (fig. 1)

1 Power switch; lights up in the position “On”

2 Display for indicating the transmission channel

3 Button CHANNEL for selecting the transmission channel: each time the button is pressed, the next available channel is selected

4 Button ACT (**a**utomatic **c**hannel **t**argeting) for setting the transmitter to the transmission channel of the receiver via infrared transmission:
1. Select the channel with the button CHANNEL (3).
2. Position the activated transmitter in such a way that its infrared reception sensor (18) is at a maximum distance of 20 cm on the level of the infrared transmission diode (5).
3. Press the button ACT. During the adjusting process, the channel indication (2) will flash.
4. If the channel indication stops flashing and the indication RF (6) shows a reception signal, the transmitter and the receiver have been adjusted to the same transmission channel.

5 Infrared transmission diode

6 Indication RF (**r**adio **f**requency) for the power of the radio signal received: the more segments of the indication light up, the better the reception

7 Indication AUDIO for the volume of the audio signal received from the transmitter: the more segments of the indication light up, the higher the volume

8 Power supply jack (12 V⎓/500 mA) for connecting the supplied power supply unit

9 TNC connections ANT. A and ANT. B for connecting the supplied antennas

10 Balanced output (XLR) for connecting a balanced microphone input of a mixer or amplifier

11 Unbalanced output (6.3 mm jack) for connecting an unbalanced microphone input or line input of a mixer or amplifier; according to the type of connection, set the jack to microphone or line output level with the switch LEVEL (12)

12 Selector for the output level of the 6.3 mm jack UNBALANCED OUT (11)
“MIC”: microphone output level
“LINE”: line output level

13 Squelch control for adjusting the threshold of noise suppression

1.2 Transmitter TXS-880HSE (fig. 2)
Transmitter TXS-880HT (fig. 3)

14 4-pole mini XLR connection for
– a tie clip microphone
(e. g. the microphone ECM-880L*, ECM-881L*, or ECM-881L/SK*),
– a headband microphone
(e. g. in connection with the mini XLR connector XLR-880/J*, a microphone of the series HSE-100* or HSE-200*)
– or, via the connection cable MCA-880G*, an electric guitar
For connection see chapter 5.2.

15 Cover of the battery compartment: to open the compartment, slightly press the two lateral markings on the cover and open it

16 Battery charging indication
a LED shortly lights up when the unit is switched on and is then extinguished:
the battery is sufficiently charged
b LED lights up when the unit is switched on or during operation and is not extinguished:
the battery is not sufficiently charged any more and should be replaced
c LED does not light up when the unit is switched on:
no battery is inserted or the battery is exhausted or not correctly inserted

17 Power switch

18 Infrared reception sensor

19 Gain control for the microphone volume [effective only with the impedance selector (20) in po-

18 Infrarot-Empfangssensor

19 Gain-Regler für die Mikrofonlautstärke [nur wirksam, wenn der Impedanzumschalter (20) in Position “MT” steht]: zum Erhöhen des Lautstärkepegels den Regler mit einem kleinen Schraubendreher im Uhrzeigersinn drehen

20 Impedanzumschalter, je nach verwendeter Signalquelle einstellen:
“MT”: bei angeschlossenem Mikrofon
“GT”: bei angeschlossener E-Gitarre

21 Schraubkappe für das Batteriefach: zum Einsetzen der Batterie die Kappe abschrauben

22 abnehmbarer Ring, kann zur Kennzeichnung des Mikrofons gegen einen der farbigen Ringe des als Zubehör erhältlichen Sets TXS-880CC* ausgetauscht werden

* aus dem Programm von „img Stage Line“

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Sender, Empfänger, Netzgerät) entsprechen der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG. Das Netzgerät entspricht zusätzlich der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

Achtung! Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe in diesem Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Außerdem erlischt beim Öffnen des Gerätes jeglicher Garantieanspruch.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Das Audio-Übertragungssystem ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie die Geräte vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf den Empfänger.
- Nehmen Sie den Empfänger nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker des Netzgeräts aus der Steckdose, wenn:
  1. sichtbare Schäden am Empfänger, am Netzgerät oder an der Netzleitung vorhanden sind,
  2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. Funktionsstörungen auftreten.

  Lassen Sie die Geräte in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Netzgerätes nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch des Senders (z. B. länger als eine Woche) seine Batterie heraus. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie unbeschädigt.
- Werfen Sie verbrauchte Batterien bzw. defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).
- Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Mit dem True-Diversity*-Empfänger TXS-880 und einem Sender der TXS-880-Serie – dem Handmikrofon TXS-880HT mit integriertem Sender oder dem Taschensender TXS-880HSE – lässt sich ein drahtloses Audio-Übertragungssystem aufbauen, das speziell für Musiker und den Live-Einsatz auf der Bühne geeignet ist. Durch die drahtlose Übertragung von Musik oder Sprache zur Audioanlage behält der Musiker während des Auftritts seine Bewegungsfreiheit. Die Übertragungsreichweite hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab. Bei Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger kann sie bis zu 100 m betragen.

Für die Audio-Übertragung stehen 16 Kanäle im UHF-Frequenzbereich 798 – 822 MHz zur Verfügung. Der Kanal lässt sich am Empfänger frei wählen. Bei der Kanalwahl werden vom Gerät nur Kanäle, auf denen gerade nicht gesendet wird, freigegeben. Per Infrarot-Übertragung programmiert der Empfänger den Sender auf den gewählten Kanal.

Das TXS-880-Audio-Übertragungssystem lässt sich durch eine Vielzahl von Zubehörkomponenten aus dem Programm von „img Stage Line“ vervollständigen (z. B. mit dem Mikrofon ECM-880L oder ECM-881L für den Taschensender) oder nach Bedarf erweitern (z. B. mit den externen Antennen TXS-880ANT und dem Antennenverstärkerpaar TXS-880AMP).

* True-Diversity-Technik:
Das Sendesignal wird von zwei Antennen empfangen und in zwei Empfangsteilen getrennt weiterverarbeitet. Das jeweils bessere Signal der beiden Empfangsteile wird durch die Elektronik auf die Ausgänge geschaltet.

---

sition “MT”]: to increase the volume level, turn the control clockwise by means of a small screwdriver

20 Impedance selector, to be set according to the signal source used:
“MT”: with a microphone connected
“GT”: with an electric guitar connected

21 Screw cap for the battery compartment: unscrew the cap to insert the battery

22 Removable ring; for identifying the microphone, it is possible to replace this ring by one of the coloured rings of set TXS-880CC* available as an accessory

* from the “img Stage Line” range

2 Safety Notes

The units (transmitter, receiver, power supply unit) correspond to the directive for electromagnetic compatibility 89/336/EEC. The power supply unit also corresponds to the low voltage directive 73/23/EEC.

Attention! The power supply unit is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may cause an electric shock hazard. Furthermore, any guarantee claim will expire if the unit has been opened.

Please observe the following items in any case:

- The audio transmission system is suitable for indoor use only. Protect the units against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the receiver, e. g. a drinking glass.
- Do not operate the receiver and immediately disconnect the power supply unit from the mains socket
  1. if there is visible damage to the receiver, to the power supply unit, or to the mains cable,
  2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.

  In any case the units must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable of the power supply unit when disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the units or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, operated or not repaired in an expert way.
- If the transmitter is not used for a longer period (e. g. more than a week), the battery should be removed to prevent damage to the unit due to battery leakage.
- Never throw exhausted batteries or defective rechargeable batteries into the household rubbish. Always take them to a special waste disposal (e. g. collecting container at your retailer).
- If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.
- **Important for U. K. Customers!**
  The wires in the mains lead of the power supply unit are coloured in accordance with the following code:
  green/yellow = earth
  blue = neutral
  brown = live

  As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  1. The wire which is coloured **green and yellow** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter **E** or by the earth symbol ⏚, or coloured **green** or **green and yellow**.
  2. The wire which is coloured **blue** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured **black**.
  3. The wire which is coloured **brown** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured **red**.

  Warning – This appliance must be earthed.

D A CH GB

D
A
CH

3.1 Zulassung des Systems

Die Zulassungen für den Empfänger TXS-880, den Sender TXS-880HSE und den Sender TXS-880HT sind nach der R + TTE-Richtlinie (Radio and Telecommunication Technical Equipment) in den Staaten der Europäischen Union gültig. Die EG-Konformitätserklärungen für die Geräte finden Sie auf den Seiten 28 – 29.

Für den Betrieb in Staaten außerhalb der EU fragen Sie bitte Ihren Fachhändler oder die MONACOR-Niederlassung des entsprechenden Landes.

4 Rackmontage über Gerätehalter RCB-881 oder RCB-882 (optional)

Über die als Zubehör erhältlichen Gerätehalter RCB-881 und RCB-882 lässt sich der Empfänger in ein Rack mit einer Breite von 482 mm (19") montieren. Für den Rackeinbau wird 1 HE benötigt (1 Höheneinheit HE = 44,5 mm).

Für den Einbau *eines* Geräts die Halter RCB-881 verwenden (siehe Abb. 4). Die zwei Halter in die Führungen an der linken und rechten Seite des Empfängers einschieben, bis sie einrasten und den Empfänger in das Rack einbauen.

Für den Einbau *zweier* Geräte, die Halter RCB-882 verwenden (siehe Abb. 5). Den Haltern liegen 4 Metallplättchen und 8 Schrauben bei, mit denen die Empfänger im vorderen und hinteren Bereich verbunden werden. Dann die zwei Halter in die Führungen auf der linken und rechten Seite des Empfängerpaars einschieben, bis sie einrasten und das Empfängerpaar in das Rack einbauen.

5 Inbetriebnahme

5.1 Empfänger TXS-880: Antennenmontage, Anschlüsse, Zubehör

1) Die beiden beiliegenden Antennen auf die TNC-Anschlüsse (9) schrauben und so abwinkeln, dass sie senkrecht nach oben zeigen.

Hinweis: Mit dem als Zubehör erhältlichen Kabelpaar TXS-880TNC können die Antennen auch abgesetzt vom Empfänger montiert werden (z. B. wenn hinten im Rack kein Platz für die Antennen zur Verfügung steht): An der gewünschten Stelle für die Antennenbefestigung (z. B. am Rackmontagewinkel) ein Loch zum Durchführen des TNC-Steckers des Kabels bohren. Den Stecker durch das Loch führen, mit der Sechskantmutter befestigen und die Antenne aufschrauben. Das andere Kabelende mit dem Antennenanschluss am Empfänger verbinden.

2) Zum Anschluss an das nachfolgende Gerät (z. B. Mischpult, PA-Verstärker, Gitarrenverstärker) hat der Empfänger zwei Audioausgänge:

sym. XLR-Ausgang (10): für den Anschluss an einen symmetrischen Mikrofoneingang

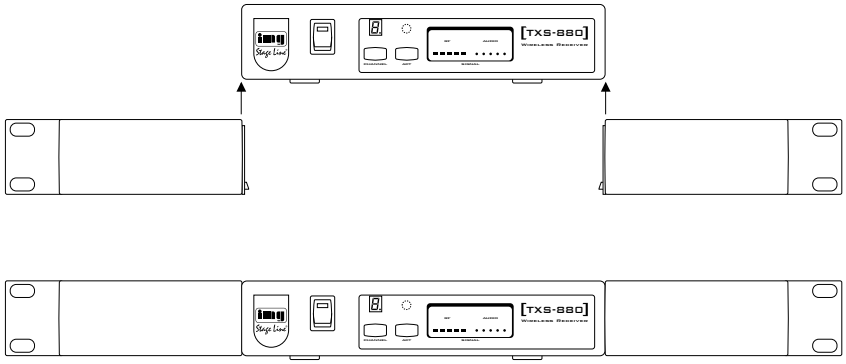
asym. 6,3-mm-Klinkenausgang (11): für den Anschluss an einen asymmetrischen Mikrofon- oder Line-Eingang (ein passendes Kabel liegt bei); den Umschalter LEVEL (12) für den Ausgangspegel der Buchse entsprechend einstellen:

bei Anschluss an einen Mikrofon-Eingang: Position „MIC“ (Ausgangspegel 30 mV),

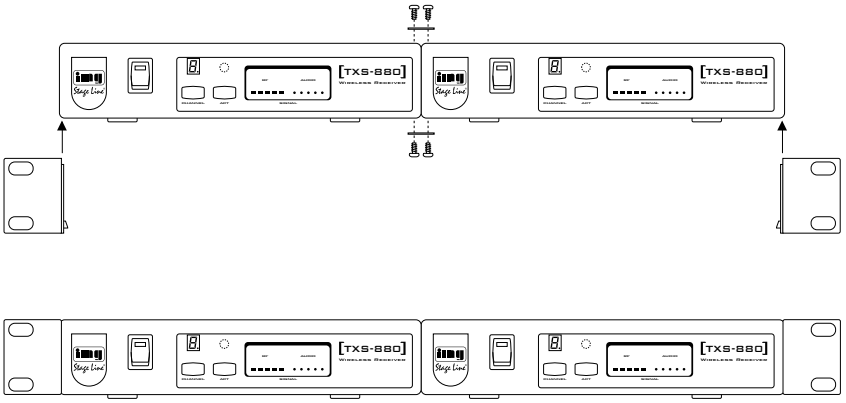
bei Anschluss an einen Line-Eingang: Position „LINE“ (Ausgangspegel 250 mV).

Hat das nachfolgende Gerät einen symmetrischen Mikrofoneingang, sollte für eine optimale Signalübertragung der XLR-Ausgang verwendet werden.

Den Anschluss herstellen. Das nachfolgende Gerät jedoch erst einschalten bzw. den entsprechenden Mischpultregler erst aufziehen, wenn das Funksystem komplett eingeschaltet ist.



4 Gerätehalter RCB-881 (optional) für den Rackeinbau eines Empfängers
Brackets RCB-881 (optional) for rack installation of a single receiver



5 Gerätehalter RCB-882 (optional) für den Rackeinbau zweier Empfänger
Brackets RCB-882 (optional) for rack installation of two receivers

GB

3 Applications

The true diversity* receiver TXS-880 and a transmitter of the TXS-880 series – the hand-held microphone TXS-880HT with integrated transmitter or the pocket transmitter TXS-880HSE – allow to set up a wireless audio transmission system which is ideally suited for musicians and live applications on stage. The wireless transmission of music or speech to the audio system ensures the musician's freedom of movement during the performance. The transmission range depends on the local conditions. Without any obstacles in the transmission path between the transmitter and the receiver, the maximum range may be 100 m.

For audio transmission, 16 channels in the UHF range 798 – 822 MHz are available. The channel can be selected as desired on the receiver. The unit will only allow selection of channels where no transmission is made at the time being. By infrared transmission, the receiver will programme the transmitter to the channel selected.

The audio transmission system TXS-880 can be completed by a variety of accessories from the "img Stage Line" range (e. g. with the microphone ECM-880L or ECM-881L for the pocket transmitter) or extended, if desired (e. g. with the external antennas TXS-880ANT and the pair of antenna amplifiers TXS-880AMP).

* True diversity technique:
The transmission signal is received by two antennas and then separately processed in two receiving parts. By means of the electronics, the signal of the receiving part offering the better reception is sent to the outputs.

3.1 Approval of the system

According to the R + TTE directive (Radio and Telecommunication Technical Equipment) the approvals of the receiver TXS-880, the transmitter TXS-880HSE, and the transmitter TXS-880HT are valid in the countries of the European Union. You will find the EC declarations of conformity on pages 28 to 29.

For operation in countries outside the EU please consult your retailer or the MONACOR subsidiary of the respective country.

4 Rack installation via Brackets RCB-881 or RCB-882 (optional)

The brackets RCB-881 and RCB-882 available as accessories allow installation of the receiver into a rack of a width of 482 mm (19"). For rack installation, 1 rack space is required (1 RS = 44.5 mm).

For installation of *a single* unit, use the brackets RCB-881 (see fig. 4). Push the two brackets into the guides on the left and right of the receiver until they lock into place. Then install the receiver into the rack.

For installation of *two* units, use the brackets RCB-882 (see fig. 5).The brackets are supplied with 4 small metal plates and 8 screws which are used to join the receivers at the front and rear. Push the two brackets into the guides on the left and right of the pair of receivers until they lock into place. Then install the pair of receivers into the rack.

5 Setting the System into Operation

5.1 Receiver TXS-880: Mounting of antennas, connections, accessories

1) Screw the two supplied antennas onto the TNC connections (9) and put them in a vertical position.

Note: The pair of cables TXS-880TNC available as an accessory also allows mounting of the antennas at a distance from the receiver (e. g. if there is no space for the antennas at the rear of the rack): Drill a hole for leading through the TNC plug of the cable at the desired place where the antenna is to be mounted (e. g. on the rack installation bracket). Lead the plug through the hole, fix it by means of the hexagon nut, then screw on

3) Das beiliegende Netzgerät mit der Buchse (8) für die Stromversorgung verbinden und über das mitgelieferte Netzkabel an eine Netzsteckdose (100 – 240 V~/50 – 60 Hz) anschließen.

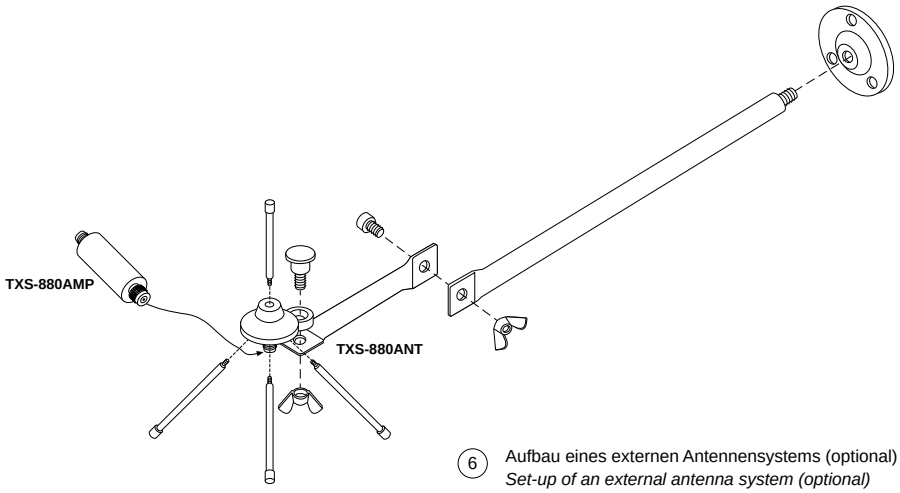
5.1.1 Externe Antennen TXS-880ANT mit Antennenverstärkern TXS-880AMP (optional)

Zur Erhöhung der Reichweite können anstelle der beiliegenden Antennen folgende als Zubehör erhältlichen Komponenten eingesetzt werden:

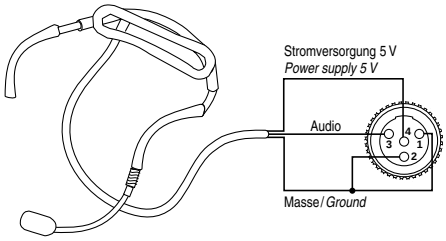
– externes Antennenpaar TXS-880ANT, zum Lieferumfang gehören zwei Wandhalterungen sowie TNC-Kupplungen zum Anfertigen der Verbindungskabel
– Antennenverstärkerpaar TXS-880AMP

Abbildung 6 zeigt den Zusammenbau einer externen Antenne und ihrer Wandhalterung. Für den mobilen Einsatz kann die Antenne auch anstatt an der Wandhalterung auf einem Mikrofonstativ mit 16-mm-Gewinde (5/8") befestigt werden.

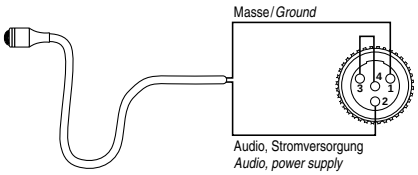
Den Antennenverstärker direkt auf den TNC-Anschluss der Antenne aufschrauben und über ein TNC-Kabel mit einem Antennenanschluss am Empfänger verbinden. Die Stromversorgung erhält der Antennenverstärker über den Empfänger, die rote LED am Antennenverstärker dient als Betriebsanzeige.



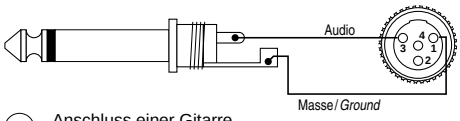
6 Aufbau eines externen Antennensystems (optional)
Set-up of an external antenna system (optional)



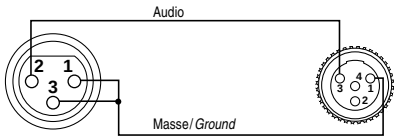
7a Anschluss eines 3-adrigen Elektret-Mikrofons
Connection of a 3-core electret microphone



7b Anschluss eines 2-adrigen Elektret-Mikrofons
Connection of a 2-core electret microphone



7c Anschluss einer Gitarre
Connection of a guitar



7d Anschluss eines dynamischen Mikrofons
Connection of a dynamic microphone

5.2 Taschensender TXS-880HSE: Stromversorgung, Anschluss, Zubehör

1) Die zwei seitlichen Markierungen am Batteriefachdeckel (15) leicht eindrücken und den Deckel aufklappen (siehe Abb. 2). Eine 9-V-Batterie, mit den Plus- und Minusanschlüssen wie im Batteriefach angegeben, einsetzen.
2) Der Mini-XLR-Einbaustecker (14) am Taschensender dient zum Anschluss eines Mikrofons oder einer E-Gitarre. Die jeweilige Signalquelle über ein Kabel mit einer 4-poligen Mini-XLR-Kupplung anschließen. Die Abbildungen 7a – 7d zeigen den Anschluss von verschiedenen Signalquellen an eine Mini-XLR-Kupplung. Die Mini-XLR-Kupplung des Kabels auf den Mini-XLR-Anschluss des Senders stecken und die Verbindung mit der Verschraubung gegen ein unbeabsichtigtes Herausziehen sichern.

   Aus dem Programm von „img Stage Line“ eignen sich die Krawattenmikrofone ECM-880L, ECM-881L und ECM-881L/SK sowie die Kopfbügelmikrofone der Serie HSE-100 oder HSE-200; die Krawattenmikrofone können direkt über ihr Mini-XLR-Kabel angeschlossen werden, für den Anschluss der Kopfbügelmikrofone ist die als Zubehör erhältliche Mini-XLR-Steckverbindung XLR-880/J erforderlich (zum Anschluss siehe Abb. 7a). Eine E-Gitarre lässt sich über das als Zubehör erhältliche Kabel MCA-880G (6,3-mm-Klinkenstecker auf Mini-XLR-Kupplung) direkt anschließen.
3) Den Impedanzumschalter (20) je nach angeschlossener Signalquelle einstellen:
   Position „MT“ bei angeschlossenem Mikrofon;
   Position „GT“ bei angeschlossener E-Gitarre.
4) Das Deckel des Batteriefachs wieder zuklappen.

5.3 Handmikrofon TXS-880HT: Stromversorgung, Zubehör

Die Schraubkappe (21) unten am Mikrofon abschrauben. Das Batteriefach ist dann zugänglich. Eine 9-V-Batterie, mit den Plus- und Minusanschlüssen wie im

– pair of external antennas TXS-880ANT, the system is supplied with two wall brackets and TNC inline jacks for making the connection cables
– pair of antenna amplifiers TXS-880AMP

Figure 6 shows the assembly of an external antenna and its wall bracket. For mobile applications, the antenna can also be installed on a microphone stand with 16 mm (5/8") thread instead of mounting it to the wall bracket.

Directly screw the antenna amplifier onto the TNC connection of the antenna. Use a TNC cable to connect it to the antenna connection on the receiver. Power supply of the antenna amplifier is made via the receiver; the red LED on the antenna amplifier serves as operating indication.

5.2 Pocket transmitter TXS-880HSE: Power supply, connection, accessories

1) Slightly press the two lateral markings on the cover (15) of the battery compartment and open it (see fig. 2). Insert a 9 V battery with the positive and negative connections as indicated in the battery compartment.
2) The mini XLR chassis plug (14) on the pocket transmitter serves for connecting a microphone or electric guitar. Connect the corresponding signal source via a cable with a 4-pole mini XLR inline jack. Figures 7a to 7d show the connection of different signal sources to a mini XLR inline jack. Connect the mini XLR inline jack of the cable to the mini XLR connection of the transmitter. Screw it down to prevent accidental disconnection.

   From the “img Stage Line” range, the tie clip microphones ECM-880L, ECM-881L, and ECM-881L/SK and the headband microphones of the series HSE-100 or HSE-200 are suitable; the tie clip microphones can be directly connected via their mini XLR cable; for connecting the headband microphones, the mini XLR connector XLR-880/J available as an accessory is required (for

the antenna. Connect the other end of the cable to the antenna connection on the receiver.
2) For connecting the subsequent unit (e. g. mixer, PA amplifier, guitar amplifier), the receiver is provided with two audio outputs:
   balanced XLR output (10):
   for connecting a balanced microphone input
   unbalanced 6.3 mm output jack (11):
   for connecting an unbalanced microphone input or line input (a matching cable is supplied); set the selector LEVEL (12) for the output level of the jack accordingly:
   when connecting a microphone input: position “MIC” (output level 30 mV),
   when connecting a line input: position “LINE” (output level 250 mV).
   If the subsequent unit is supplied with a balanced microphone input, the XLR output should be used for an optimum signal transmission.

   Make the connection. Switch on the wireless transmission system completely before switching on the subsequent unit or advancing the corresponding fader on the mixer.
3) Connect the supplied power supply unit to the power supply jack (8) and, via the the supplied mains cable, to a mains socket (100 – 240 V~/50 – 60 Hz).

5.1.1 External antennas TXS-880ANT with antenna amplifiers TXS-880AMP (optional)

To increase the transmission range, instead of the supplied antennas, the following components available as accessories may be used:

D A CH

Batteriefach angegeben, einsetzen und die Schraubkappe wieder aufschrauben.

Bei Einsatz mehrerer Funksysteme bietet sich zur farblichen Kennzeichnung der Mikrofone das Codierringe-Set TXS-880CC von „img Stage Line“ an: Den schwarzen Ring (22) am Mikrofonende abziehen und einen der farbigen Ringe des Sets aufsetzen.

5.4 Empfänger und Sender auf den gleichen Übertragungskanal einstellen

1) Den Empfänger mit dem Schalter (1) auf der Frontseite einschalten. Im eingeschalteten Zustand leuchtet der Schalter und das Display (2) zeigt den Übertragungskanal an.
2) Mit der Taste CHANNEL (3) den gewünschten Kanal auswählen. Es stehen 16 Kanäle (0 – 9, A – F) zur Verfügung, mit jedem Tastendruck wird auf den nächsten Kanal gesprungen. Dabei werden Kanäle, auf denen zur Zeit gesendet wird, übersprungen.
3) Den Sender mit dem Schiebeschalter (17) einschalten. Die Kontroll-Lampe (16) am Sender zeigt den Ladezustand der Batterie an:
   a LED leuchtet beim Einschalten kurz auf und erlischt danach:
   die Batterie ist noch ausreichend geladen
   b LED leuchtet nach dem Einschalten bzw. während des Betriebs auf und erlischt nicht:
   die Batterie ist nicht mehr ausreichend geladen und sollte ausgetauscht werden
   c LED leuchtet nach dem Einschalten nicht:
   keine Batterie eingesetzt bzw. die Batterie ist erschöpft oder falsch eingesetzt
4) Den Sender so positionieren, dass sich der Infrarot-Empfangssensor (18) max. 20 cm entfernt in Höhe der Infrarot-Sendediode (5) des Empfängers befindet.
5) Am Empfänger die Taste ACT (4) [ACT = „**A**utomatic **C**hannel **T**argeting“] drücken. Während des Einstellvorgangs blinkt die Kanalanzeige (2).
6) Wenn die Kanalanzeige nicht mehr blinkt und die Anzeige RF (6) ein Empfangssignal anzeigt, sind Sender und Empfänger auf den gleichen Übertragungskanal eingestellt.

Hinweis zum Kanalwechsel:
Wird während des Betriebs mit der Taste CHANNEL auf einen anderen Kanal gewechselt, lässt sich der Empfänger bei eingeschaltetem Sender nicht zurück auf den vorher eingestellten Kanal schalten: Das Gerät erkennt, dass dieser Kanal bereits vom Sender belegt ist und überspringt ihn beim Durchschalten der Kanäle mit der Taste CHANNEL. Um den Empfänger wieder auf den vorher eingestellten Kanal zurückzuschalten

a entweder den Sender ausschalten, am Empfänger mit der Taste CHANNEL den vorher eingestellten Kanal anwählen und den Sender wieder einschalten
b oder die Taste CHANNEL gedrückt halten. Alle Kanäle, auch die belegten, werden dann durchlaufen. Sobald im Kanaldisplay der vorher eingestellte Kanal angezeigt wird, die Taste lösen.

6 Bedienung

1) Den Empfänger mit dem Schalter (1) auf der Frontseite einschalten. Der Schalter leuchtet und das Display (2) zeigt den eingestellten Übertragungskanal an.
2) Um die Ansprechschwelle für die Störunterdrückung einzustellen, den Sender vorerst noch ausgeschaltet lassen. Den Regler SQUELCH (13) mit einem kleinen Schraubendreher entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Leuchtet nur die Empfangsanzeige RF (6) auf, werden Störungen empfangen, die über die Squelch-Schaltung (Pilottonverfahren & Noise Lock) unterdrückt werden. Leuchten sowohl die Empfangsanzeige RF (6) als auch die Lautstärkeanzeige AUDIO (7), auf, den Regler SQUELCH gerade so weit in Pfeilrichtung aufdrehen, bis die AUDIO-Anzeige nicht mehr leuchtet. Den Regler danach nicht weiter aufdrehen, sonst wird eventuell auch das Sendesignal unterdrückt.
3) Den Sender mit dem Schiebeschalter (17) einschalten. Die Kontroll-Lampe (16) am Sender zeigt den Ladezustand der Batterie an, siehe dazu Kap. 5.4, Punkt 3.
4) Sind Sender und Empfänger auf unterschiedliche Übertragungskanäle eingestellt [Balkenanzeige RF (6) leuchtet nicht], muss der Sender per Infrarot-Übertragung auf den Kanal des Empfängers programmiert werden, siehe dazu Kap. 5.4.
   Sind Sender und Empfänger auf den gleichen Übertragungskanal eingestellt, zeigt der Empfänger den Empfang des Funksignals über die Anzeige RF (6) an: je mehr Segmente der Anzeige leuchten, desto besser ist der Empfang.
   Ist der Empfang zu schwach, überprüfen ob
   a die Batterie des Senders nicht mehr ausreichend geladen ist [Kontroll-Lampe (16) am Sender leuchtet permanent rot].
   b der Abstand zwischen Sender und Empfänger zu groß ist.
   c der Empfang durch Gegenstände in der Übertragungsstrecke gestört ist
   d sich der Empfang durch Schwenken der Antennen verbessern lässt.
   e die Rauschsperre mit dem SQUELCH-Regler (13) zu hoch eingestellt ist (siehe Punkt 2).
5) Das nachfolgende Audiogerät einschalten bzw. den entsprechenden Mischpultregler aufziehen.
6) In das Mikrofon sprechen/singen bzw. das Musikinstrument spielen. Die Lautstärke des vom Sender empfangenen Audiosignals wird am Empfänger über die Anzeige AUDIO (7) angezeigt: je mehr Segmente der Anzeige leuchten, desto höher ist der Lautstärkepegel. Bei dem Taschensender TXS-880HSE lässt sich die Lautstärke für ein angeschlossenes Mikrofon über den Trimm-Regler GAIN (19) korrigieren [der Regler ist nur wirksam, wenn der daneben liegende Schalter (20) auf „MT“ steht]: Den Batteriefachdeckel (15) aufklappen, den Regler mit einem kleinen Schrau-

---

GB

connection see fig. 7a). An electric guitar can be directly connected via the cable MCA-880G (6.3 mm plug to mini XLR inline jack) available as an accessory.
3) Set the impedance selector (20) according to the signal source connected:
   “MT” with a microphone connected
   “GT” with an electric guitar connected
4) Close the cover of the battery compartment.

5.3 Hand-held microphone TXS-880HT: Power supply, accessories

Unscrew the screw cap (21) at the lower end of the microphone. This will allow access to the battery compartment. Insert a 9 V battery with the positive and negative connections as indicated in the battery compartment. Replace the screw cap.

If several wireless transmission systems are used, it is recommended to use the set of coding rings TXS-880CC by “img Stage Line” for identifying the microphones by colours: Remove the black ring (22) at the lower end of the microphone and replace it by one of the coloured rings of the set.

5.4 Setting the receiver and the transmitter to the same transmission channel

1) Switch on the receiver with the power switch (1) on the front panel. With the receiver switched on, the switch will light up and the display (2) will show the transmission channel.
2) With the button CHANNEL (3), select the desired channel. 16 channels (0 – 9, A – F) are available. Each time the button is pressed, the next channel is selected. Channels where transmission is made at the time being will be skipped.
3) Switch on the transmitter with the sliding switch (17). The indicating LED (16) on the transmitter shows the charging status of the battery:
   a LED shortly lights up when the unit is switched on and is then extinguished:
   the battery is sufficiently charged
   b LED lights up when the unit is switched on or during operation and is not extinguished:
   the battery is not sufficiently charged any more and should be replaced
   c LED does not light up when the unit is switched on:
   no battery is inserted or the battery is exhausted or not correctly inserted
4) Position the transmitter in such a way that the infrared reception sensor (18) is at a maximum distance of 20 cm on the level of the infrared transmission diode (5) of the receiver.
5) Press the button ACT (4) [ACT = **a**utomatic **c**hannel **t**argeting] on the receiver. During the adjusting process, the channel indication (2) will flash.
6) If the channel indication stops flashing and the indication RF (6) shows a reception signal, the transmitter and the receiver have been adjusted to the same transmission channel.

Note concerning channel selection:

If, during operation, another channel is selected with the button CHANNEL, it will be impossible to switch the receiver to the previous channel while the transmitter is switched on: The unit will recognize that this channel is already used by the transmitter. Thus, this channel is skipped when the channels are scanned with the button CHANNEL. To reset the receiver to the previous channel

a either switch off the transmitter, select the previous channel on the receiver with the button CHANNEL and switch on the transmitter again
b or keep the button CHANNEL pressed. All channels, including the ones that are being used, will be scanned. As soon as the channel display indicates the previous channel, release the button.

6 Operation

1) Switch on the receiver with the power switch (1) on the front panel. The switch will light up and the display (2) will show the transmission channel adjusted.
2) To adjust the threshold of noise suppression, keep the transmitter switched off for the time being. Use a small screwdriver to turn the control SQUELCH (13) counter-clockwise to the stop. If only the reception indication RF (6) lights up, noise is received which is suppressed via the squelch circuit (pilot tone procedure & noise lock). If both the reception indication RF (6) and the volume indication AUDIO (7) light up, advance the control SQUELCH carefully in arrow direction until the AUDIO indication is extinguished. Do not further advance the control, otherwise the transmission signal may be suppressed as well.
3) Switch on the transmitter with the sliding switch (17). The indicating LED (16) on the transmitter shows the charging status of the battery, see chapter 5.4, item 3.
4) If the transmitter and the receiver have been adjusted to different transmission channels [indication RF (6) does not light up], programme the transmitter to the channel of the receiver by infrared transmission – see chapter 5.4.
   If the transmitter and the receiver have been adjusted to the same transmission channel, the receiver will indicate reception of the radio signal via the indication RF (6): the more segments of the indication light up, the better the reception.
   If the reception is too poor, check if
   a the battery of the transmitter is not sufficiently charged any more [indicating LED (16) on the transmitter shows permanently red].
   b the distance between the transmitter and the receiver is too long.
   c the reception is disturbed by objects in the transmission path.
   d the reception can be improved by turning the antennas.
   e the threshold of noise suppression adjusted with the SQUELCH control (13) is too high (see item 2).

bendreher nach rechts (Lautstärke erhöhen) oder links (Lautstärke verringern) drehen und den Deckel wieder schließen.

Mit dem entsprechenden Lautstärkeregler am angeschlossenen Audiogerät den Lautstärkepegel für das Funksystem ausregeln.

7) Den Taschensender TXS-880HSE über seine rückseitige Klemme an der Kleidung, z. B. am Gürtel oder am Hosenbund, befestigen.

Die Klemme kann, falls erforderlich, auch gedreht (rastet jeweils nach 90° Drehung ein) oder ganz abgenommen werden. Zum Abnehmen der Klemme diese um 90° drehen und einen Schraubendreher so in eine der beiden Aussparungen schieben, dass er unter das Drehrad der Klemme greift. Dann das Drehrad mit dem Schraubendreher vorsichtig nach oben heben, so dass es ausrastet und sich abnehmen lässt.

Für die Befestigung des Taschensenders am Körper kann auch die als Zubehör erhältliche Gürteltasche TXS-880BELT verwendet werden.

8) Nach dem Betrieb den Empfänger mit dem Schalter (1) auf der Frontseite ausschalten. Nicht vergessen auch den Sender auszuschalten, sonst ist beim nächsten Betrieb die Batterie verbraucht.

Wird der Empfänger längere Zeit nicht verwendet, das Netzgerät vom Stromnetz trennen, weil es auch bei ausgeschaltetem Empfänger einen geringen Strom verbraucht.

7 Technische Daten

D A CH

7.1 Empfänger TXS-880

Zulassungsnummer:	CE0681
Funktionsprinzip:	True-Diversity
Funkfrequenzbereich:	798 – 822 MHz
Audiofrequenzbereich:	50 – 18 000 Hz
Klirrfaktor:	< 0,5 %
Dynamik:	> 105 dB
Rauschunterdrückung:	Pilotton/Noise Lock-Squelch
Audioausgänge	
XLR, sym.:	20 mV
6,3-mm-Klinke, asym.:	30 mV (Mic), 250 mV (Line)
Einsatztemperatur:	0 – 40 °C
Stromversorgung:	12 V⎓/500 mA über das beiliegende Netzgerät an 100 – 240 V~/50 – 60 Hz
Abmessungen:	211 x 46 x 172 mm
Gewicht:	600 g

7.2 Sender TXS-880HSE und TXS-880HT

Zulassungsnummer	
TXS-880HSE:	CE0681
TXS-880HT:	CE0197
Funkfrequenzbereich:	798 – 822 MHz
Frequenzstabilität:	±0,005 %
Audiofrequenzbereich:	50 – 18 000 Hz
Sendeleistung:	10 mW (EIRP)
Mikrofontyp TXS-880HT:	Kondensatormikrofon/ Superniere
Anschluss TXS-880HSE:	4-pol. Mini-XLR
Einsatztemperatur:	0 – 40 °C
Stromversorgung:	9 V-Batterie (nicht mitgeliefert)
Abmessungen	
TXS-880HSE:	65 x 195 x 30 mm
TXS-880HT:	Ø 50 mm x 240 mm
Gewicht	
TXS-880HSE:	110 g
TXS-880HT:	250 g

Laut Angaben des Herstellers.
Änderungen vorbehalten.

CE

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

---

5) Switch on the subsequent audio unit or advance the corresponding fader on the mixer.

6) Speak/sing into the microphone or play the musical instrument. The volume of the audio signal received from the transmitter is shown on the receiver via the indication AUDIO (7): the more segments of the indication light up, the higher the volume level. For the pocket transmitter TXS-880HSE, the volume for a microphone connected can be readjusted with the trimming control GAIN (19) [the control is effective only if the switch (20) next to it is set to “MT”]: Open the cover (15) of the battery compartment, turn the control clockwise (volume increased) or counter-clockwise (volume reduced) by means of a small screwdriver, then close the cover again.

Control the volume level for the wireless transmission system with the corresponding volume control on the audio unit connected.

7) Use the clip on the rear side of the pocket transmitter TXS-880HSE to fasten it to your clothes, e. g. belt or waistband.

If required, the clip can also be turned (it will lock into place after a 90° rotation respectively) or fully removed. To remove the clip, turn it by 90°, push a screwdriver into one of the two recesses in such a way that it slips underneath the rotary disk of the clip. Then carefully lift the disk upwards with the screwdriver until it unlocks and can be removed.

For fastening the pocket transmitter to your body, the belt bag TXS-880BELT available as an accessory can also be used.

8) After operation, switch off the receiver with the power switch (1) on the front panel. Remember to switch off the transmitter as well, otherwise the battery will be exhausted the next time the transmitter is used.

If the receiver is not used for a longer period, disconnect the power supply unit from the mains supply as it will have a low current consumption even with the receiver switched off.

7 Specifications

GB

7.1 Receiver TXS-880

Approval No.:	CE0681
Type of operation:	true diversity
Radio frequency range:	798 – 822 MHz
Audio frequency range:	50 – 18 000 Hz
THD:	< 0.5 %
Dynamic range:	> 105 dB
Noise suppression:	pilot tone/noise lock squelch
Audio outputs	
XLR, bal.:	20 mV
6.3 mm jack, unbal.	30 mV (Mic.), 250 mV (Line)
Ambient temperature:	0 – 40 °C
Power supply:	12 V⎓/500 mA via the supplied power supply unit connected to 100 – 240 V~/50 – 60 Hz
Dimensions:	211 x 46 x 172 mm
Weight:	600 g

7.2 Transmitters TXS-880HSE and TXS-880HT

Approval No.	
TXS-880HSE:	CE0681
TXS-880HT:	CE0197
Radio frequency range:	798 – 822 MHz
Frequency stability:	±0.005 %
Audio frequency range:	50 – 18 000 Hz
Transmitting power:	10 mW (EIRP)
Type of microphone TXS-880HT:	capacitor microphone/ supercardioid
Connection TXS-880HSE:	4-pole mini XLR
Ambient temperature:	0 – 40 °C
Power supply:	9 V battery (not supplied)
Dimensions	
TXS-880HSE:	65 x 195 x 30 mm
TXS-880HT:	Ø 50 mm x 240 mm
Weight	
TXS-880HSE:	110 g
TXS-880HT:	250 g

According to the manufacturer.
Subject to technical modification.

CE

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

F B CH

Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

Table des matières

1 Eléments et branchements 10

1.1 Récepteur TXS-880 10

1.2 Emetteur TXS-880HSE
Emetteur TXS-880HT 10

2 Conseils d'utilisation et de sécurité . . . 11

3 Possibilités d'utilisation 11

3.1 Autorisation du système 12

4 **Montage en rack via les supports RCB-881 ou RCB-882** (en option) 12

5 Mise en service 12

5.1 Récepteur TXS-880 :
montage des antennes, branchements, accessoires 12

5.1.1 Antennes externes TXS-880ANT avec amplificateurs d'antenne TXS-880AMP (en option) 13

5.2 Emetteur de poche TXS-880HSE :
alimentation, branchement, accessoires . . 13

5.3 Micro main TXS-880HT :
alimentation, accessoire 13

5.4 Réglage du récepteur et de l'émetteur sur le même canal de transmission 14

6 Fonctionnement 14

7 Caractéristiques techniques 15

7.1 Récepteur TXS-880 15

7.2 Emetteurs TXS-880HSE et TXS-880HT . . 15

Déclarations de conformité européennes . 28

1 Eléments et branchements

1.1 Récepteur TXS-880 (schéma 1)

1 Interrupteur marche/arrêt : brille en position "Marche"

2 Affichage du canal de transmission

3 Touche CHANNEL pour sélectionner le canal de transmission : à chaque pression sur la touche, on saute au canal libre suivant

4 Touche ACT ("**A**utomatic **C**hannel **T**argeting") : pour régler l'émetteur sur le canal de transmission du récepteur par transmission infrarouge :

1. Sélectionnez le canal avec la touche CHANNEL (3).
2. Positionnez l'émetteur allumé de telle sorte que son capteur de réception infrarouge (18) se trouve à hauteur de la diode infrarouge d'émission (5) à une distance maximale de 20 cm.
3. Enfoncez la touche ACT. Pendant le réglage, l'affichage de canal (2) brille.
4. Lorsque l'affichage ne clignote plus et l'affichage RF (6) indique un signal de réception, l'émetteur et le récepteur sont réglés sur le même canal de transmission.

5 Diode infrarouge d'émission

6 Affichage RF ("**r**adio **f**requency") pour la puissance de réception du signal radio : plus le nombre de segments de l'affichage qui brillent est important, meilleure est la réception.

7 Affichage AUDIO pour le volume du signal audio reçu de l'émetteur : plus le nombre de segments qui brillent est important, plus le volume est élevé.

8 Prise alimentation (12 V⎓/500 mA) à relier au bloc secteur livré

9 Prises de branchement TNC ANT. A et ANT. B pour brancher les antennes livrées

10 Sortie symétrique (XLR) pour brancher à une entrée micro symétrique d'une table de mixage ou d'un amplificateur

11 Sortie asymétrique (jack 6,35) pour brancher à une entrée micro ou ligne asymétrique d'une table de mixage ou d'un amplificateur ; avec le sélecteur LEVEL (12), on peut commuter la prise sur niveau de sortie micro ou Ligne, selon le type de branchement

12 Sélecteur pour le niveau de sortie de la prise jack UNBALANCED OUT (11) :
"MIC" : niveau de sortie micro
"LINE" : niveau de sortie ligne

13 Réglage Squelch : réglage du seuil de déclenchement pour éliminer les interférences

1.2 Emetteur TXS-880HSE (schéma 2) Emetteur TXS-880HT (schéma 3)

14 Mini prise XLR 4 pôles pour brancher :
- un micro cravate (par exemple le micro ECM-880L*, ECM-881L* ou ECM-881L/SK*)
- un micro serre-tête (par exemple un micro de la série HSE-100* ou HSE-200*, combiné à l'adaptateur mini XLR, XLR-880/J*)
- ou une guitare électrique, combinée au cordon de liaison MCA-880G*

Voir chapitre 5.2 pour le branchement.

15 Couvercle du compartiment batterie : pour ouvrir le compartiment batterie, enfoncez légèrement les deux repères latéraux sur le couvercle puis retirez le couvercle.

16 Affichage de l'état de la batterie :

a) la LED brille lors de la mise sous tension brièvement puis s'éteint :
la charge de la batterie est encore suffisante

b) la LED brille après la mise sous tension ou pendant le fonctionnement et ne s'éteint pas :
la batterie n'est pas suffisamment chargée : il convient de la remplacer.

c) la LED ne brille pas après la mise sous tension :
il n'y a pas de batterie ou la batterie est morte ou mal insérée.

I

Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

Indice

1 Elementi di comando e collegamenti . . 10

1.1 Ricevitore TXS-880 10

1.2 Trasmettitore TXS-880HSE
Trasmettitore TXS-880HT 10

2 Avvertenze di sicurezza 11

3 Possibilità d'impiego 11

3.1 Omologazione del sistema 12

4 Montaggio in rack con i supporti RCB-881 o RCB-882 (opzionale) 12

5 Messa in funzione 12

5.1 Ricevitore TXS-880:
montaggio delle antenne, collegamento, accessori 12

5.1.1 Antenne esterne TXS-880ANT con amplificatori per antenne TXS-880AMP (opzionale) 13

5.2 Trasmettitore tascabile TXS-880HSE:
alimentazione, collegamento, accessori . .13

5.3 Microfono a mano TXS-880HT:
alimentazione, accessori 13

5.4 Impostare un canale identico per ricevitore e trasmettitore 14

6 Funzionamento 14

7 Dati tecnici 15

7.1 Ricevitore TXS-880 15

7.2 Trasmettitori TXS-880HSE e TXS-880HT . 15

Dichiarazioni di conformità CE 28

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Ricevitore TXS-880 (fig. 1)

1 Interruttore on/off; è acceso in posizione "On"

2 Display per visualizzare il canale di trasmissione

3 Tasto CHANNEL per selezionare il canale di trasmissione: con ogni pressione del tasto si salta al prossimo canale libero

4 Tasto ACT ("**A**utomatic **C**hannel **T**argeting"), per impostare sul trasmettitore il canale di trasmissione del ricevitore per mezzo di trasmissione ad infrarossi:

1. con il tasto CHANNEL (3) selezionare il canale;
2. posizionare il trasmettitore attivato in modo tale che il suo sensore IR di ricezione (18) si trova a non oltre 20 cm max. di distanza all'altezza del diodo IR di trasmissione (5);
3. premere il tasto ACT. Durante l'impostazione, l'indicazione del canale lampeggia (2).
4. Se l'indicazione del canale non lampeggia più e se l'indicazione RF (6) segnala un segnale di ricezione, il trasmettitore e il ricevitore sono impostati sullo stesso canale di trasmissione.

5 Diodo IR di trasmissione

6 Indicazione RF ("**r**adio **f**requency") per la potenza di ricezione del segnale: la qualità di ricezione sale con il numero dei segmenti accesi

7 Indicazione AUDIO per il volume del segnale audio ricevuto dal trasmettitore; il volume aumenta con il numero dei segmenti accesi

8 Presa di alimentazione (12 V⎓/500 mA) per collegare l'alimentatore in dotazione

9 Contatti TNC ANT. A e ANT. B per collegare le antenne in dotazione

10 Uscita simmetrica (XLR) per il collegamento con un ingresso microfono simmetrico di un mixer o amplificatore

11 Uscita asimmetrica (jack 6,3 mm) per il collegamento con un ingresso microfono o Line asimmetrico di un mixer o amplificatore; a seconda del tipo di collegamento, impostare con il commutatore LEVEL (12) il livello d'uscita per microfono o per Line

12 Commutatore per il livello d'uscita della presa jack UNBALANCED OUT (11)
"MIC": livello d'uscita microfono
"LINE": livello d'uscita Line

13 Regolatore Squelch per impostare la soglia di risposta per la soppressione di disturbi

1.2 Trasmettitore TXS-880HSE (fig. 2) Trasmettitore TXS-880HT (fig. 3)

14 Contatto mini XLR a 4 poli per
- un microfono a cravatta (p. es. il microfono ECM-880L*, ECM-881L* o ECM-881L/SK*),
- un microfono headset (p. es, in collegamento con il connettore mini XLR XLR-880/J*, un microfono della serie HSE-100* o HSE-200*)
- oppure, tramite il cavo di collegamento MCA-880G*, una chitarra elettrica

Per il collegamento vedi cap. 5.2

15 Coperchio del vano batteria: per aprire il vano batteria premere sui due segni laterali del coperchio ed alzarlo

16 Indicazione della stato di carica della batteria

a il LED si accende brevemente all'accensione e si spegne poi:
la batteria è carica

b il LED si accende dopo l'accensione o durante il funzionamento e non si spegne:
la batteria è quasi scarica e dovrebbe essere sostituita

c il LED non si accende dopo l'accensione:
manca la batteria, la batteria è scarica o messa male

17 Interruttore on/off

18 Sensore IR di ricezione

17 Interrupteur marche/arrêt

18 Capteur infrarouge de réception

19 Potentiomètre de réglage de gain pour le volume micro [uniquement actif si le sélecteur d'impédance (20) est sur la position "MT"]. Pour augmenter le niveau du volume, tournez le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre avec un petit tournevis.

20 Sélecteur d'impédance : à régler selon la source de signal utilisée :
"MT" : micro relié
"GT" : guitare électrique reliée

21 Capot du compartiment batterie : dévissez le capot pour insérer la batterie

22 Anneau amovible : peut être échangé pour repérer le micro et remplacé par un anneau de couleur du set TXS-880CC*, disponible en option.

*dans la gamme "img Stage Line".

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (récepteur, émetteur et bloc secteur) répondent à la norme 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique. Le bloc secteur répond en outre à la norme 73/23/CEE relative aux appareils à basse tension.

Attention ! Le bloc secteur est alimenté par une tension secteur dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car vous pourriez subir une décharge électrique dangereuse. En outre, l'ouverture de l'appareil rend tout droit à la garantie caduque.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Le système de transmission audio sans fil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez les appareils de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur le récepteur.
- Ne faites pas fonctionner le récepteur et débranchez immédiatement le bloc secteur lorsque :
  1. le bloc secteur, le cordon secteur ou le récepteur présente des dommages
  2. après une chute ou accident similaire..., l'appareil peut présenter un défaut.
  3. des dysfonctionnements apparaissent.

  Dans tous les cas, faites appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
- Ne débranchez jamais le bloc secteur en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la prise.
- Pour nettoyer les appareils, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou réparés par un technicien habilité ; en outre, la garantie pour les appareils deviendrait caduque.
- En cas de non utilisation prolongée (supérieure à une semaine par exemple), retirez la batterie de l'émetteur. Elle pourrait couler et ainsi endommager l'appareil.
- Ne jetez pas les batteries usagées ou les accumulateurs défectueux dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle prévue à cet effet ou ramenez-les à votre détaillant.
- Lorsque les appareils sont définitivement retirés du marché, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le récepteur True-Diversity* TXS-880 constitue, combiné à un émetteur de la série TXS-880 – micro main TXS-880HT avec émetteur intégré ou émetteur de poche TXS-880HSE – un système de transmission audio sans fil, spécialement conçu pour les musiciens et une utilisation live sur scène. Via la transmission sans fil de la musique ou de discours vers l'installation audio, le musicien conserve toute sa liberté de mouvement pendant sa prestation. La portée dépend de la configuration des lieux d'utilisation. Elle peut atteindre 100 m si l'émetteur et le récepteur sont à portée visuelle l'un de l'autre.

Pour la transmission audio, 16 canaux sont disponibles dans la plage UHF 798 – 822 MHz : le canal est choisi librement sur le récepteur. Lors de la sélection du canal, seuls les canaux où rien n'est envoyé pour l'instant, sont libres. Par la transmission infrarouge, le récepteur programme l'émetteur sur le canal sélectionné.

*technologie True Diversity : le signal d'émission est reçu par deux antennes et travaillé séparément dans deux éléments de réception. Le meilleur signal des deux éléments de réception respectivement est commuté sur les sorties par le système électronique.

---

19 Regolatore Gain per il volume del microfono [è attivo solo se il commutatore dell'impedenza (20) si trova in posizione "MT"]: per aumentare il livello del volume girare il regolatore in senso orario servendosi di un piccolo cacciavite

20 Commutatore dell'impedenza, da impostare a seconda della sorgente di segnale usata:
"MT": con microfono collegato
"GT": con chitarra elettrica collegata

21 Cappuccio a vite per il vano batteria: per inserire la batteria svitare il cappuccio

22 Anello sfilabile, può essere sostituito con un anello colorato del set TXS-880CC* disponibile come opzione, per contraddistinguere il microfono

*dal programma di "img Stage Line"

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (trasmettitore, ricevitore e alimentatore) sono conformi alla direttiva CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica. L'alimentatore è conforme in più alla direttiva 73/23/CEE per apparecchi a bassa tensione.

Attenzione! L'alimentatore funziona con tensione di rete pericolosa. Non intervenire mai al suo interno; la manipolazione scorretta può provocare delle scariche pericolose. Se l'apparecchio viene aperto, cessa ogni diritto di garanzia.

Si devono osservare assolutamente i seguenti punti:

- Il sistema di trasmissione audio è adatto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggere gli apparecchi dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione il ricevitore o staccare subito l'alimentatore dalla rete se:
  1. il ricevitore, l'alimentatore o il cavo rete dell'alimentatore presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.

  Per la riparazione rivolgersi sempre ad una officina competente.
- Staccare il cavo rete dell'alimentatore afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso di uso improprio, di collegamento sbagliato, di impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si presta nessuna garanzia per gli apparecchi e non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose e cessa ogni diritto di garanzia relativo agli apparecchi.
- Se il trasmettitore non viene utilizzato per un tempo prolungato (p. es. oltre una settimana) conviene togliere la batteria per evitare che perda, danneggiando lo strumento.
- Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).
- Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Con il ricevitore True-diversity* TXS-880 e con un trasmettitore della serie TXS-880 – microfono a mano TXS-880HT con trasmettitore integrato oppure trasmettitore tascabile TXS-880HSE – si può creare un sistema di trasmissione audio senza fili che è particolarmente indicato per musicisti e per l'impiego dal vivo sul palcoscenico. Grazie alla trasmissione senza fili di musica o lingua parlata all'impianto audio, il musicista è libero nei suoi movimenti. La portata dipende dalle condizioni locali. Nel caso di vista libera fra trasmettitore e ricevitore può giungere fino a 100 m.

Per la trasmissione audio sono disponibili 16 canali della gamma UHF di 798 – 822 MHz. Il canale può essere scelto liberamente sul ricevitore. Durante la scelta del canale, l'apparecchio rende disponibile solo quei canali sui quali non è in atto una trasmissione. Il ricevitore programma il trasmettitore per il canale scelto per mezzo di trasmissione a infrarossi.

Il sistema di trasmissione audio TXS-880 può essere completato con un gran numero di accessori del programma "img Stage Line" (p. es. con il microfono ECM-880L o ECM-881L per il trasmettitore tascabile) oppure può essere ampliato secondo necessità (p. es. con le antenne esterne TXS-880ANT e la coppia di amplificatori per antenne TXS-880AMP).

*Tecnica True diversity:
Il segnale viene captato da due antenne e elaborato separatamente da due moduli di ricezione. Il segnale di qualità migliore è quello che viene inoltrato alle uscite.

F B CH

Le système de transmission audio TXS-880 peut être complété par une large gamme d'accessoires dans la gamme "img Stage Line" (par exemple avec le micro ECM-880L ou ECM-881L pour l'émetteur de poche) ou si besoin élargi (par exemple avec les antennes externes TXS-880ANT et la paire d'amplificateurs d'antenne TXS-880AMP.)

3.1 Autorisation du système

Les autorisations d'utilisation pour le récepteur TXS-880, l'émetteur TXS-880HSE et l'émetteur TXS-880HT sont valables dans les états de l'Union Européenne, selon la directive R+TTE (Radio and Telecommunication Technical Equipment). Les déclarations de conformité européennes pour ces appareils se trouvent pages 28 – 29.

Pour un fonctionnement dans des pays n'appartenant pas à l'Union Européenne, vous devez vous adresser à votre revendeur ou à la succursale MONACOR du pays correspondant.

4 Montage en rack via les supports RCB-881 ou RCB-882 (en option)

Le récepteur peut être placé dans un rack d'une largeur de 482 mm (19") via les supports RCB-881 et RCB-882 disponibles en option. Pour un montage en rack, une unité (1 U = 44,5 mm) est nécessaire.

Pour insérer *un* appareil, utilisez les supports RCB-881 (voir schéma 4). Faites glisser les deux supports dans les glissières sur les côtés droit et gauche du récepteur jusqu'à enclenchement et placez le récepteur dans le rack.

Pour monter *deux* appareils, utilisez les supports RCB-882 (voir schéma 5). 4 plaques métalliques et 8 vis sont livrées avec les supports avec lesquels les récepteurs sont reliés à l'avant et à l'arrière. Ensuite, faites glisser les deux supports dans les glissières sur les côtés droit et gauche des deux récepteurs jusqu'à enclenchement et placez les deux récepteurs dans le rack.

5 Mise en service

5.1 Récepteur TXS-880 : montage des antennes, branchements, accessoires

1) Vissez les deux antennes livrées sur les prises de branchement TNC (9) et pliez-les de telle sorte qu'elles soient verticales, dirigées vers le haut.

   Conseil : avec la paire de cordons TXS-880TNC disponible en option, les antennes peuvent être montées séparément du récepteur (par exemple si à l'arrière du rack, il n'y a pas de place pour les antennes) : percez un trou pour faire passer la fiche TNC du cordon, à l'endroit voulu pour la fixation d'antenne (par exemple sur l'étrier de montage du rack). Faites passer la fiche dans le trou, fixez-la avec l'écrou hexagonal et vissez l'antenne. Reliez l'autre extrémité du cordon au branchement antenne sur le récepteur.

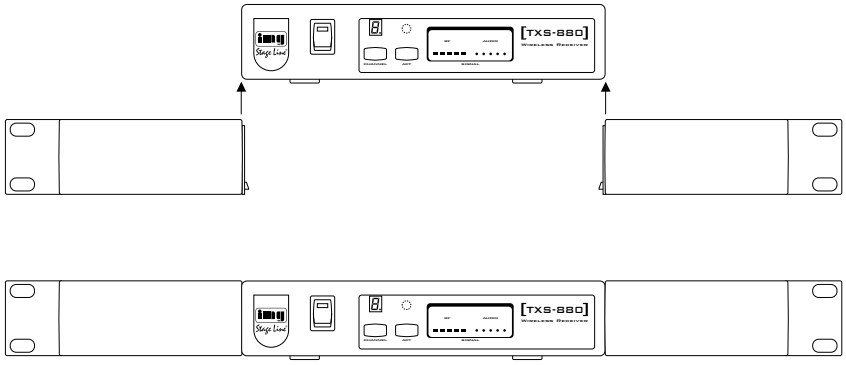
2) Le récepteur dispose de deux sorties audio pour la connexion à l'appareil suivant (par exemple table de mixage, amplificateur public adress, amplificateur guitare) :

   sortie XLR symétrique (10) : pour brancher à une entrée micro symétrique

   sortie jack 6,35 asymétrique (11) : pour brancher à une entrée micro ou ligne asymétrique (cordon correspondant livré) : mettez le sélecteur LEVEL (12) sur la position correspondante pour le niveau de sortie de la prise :

   branchement à une entrée micro : position "MIC" (niveau de sortie 30 mV),

   branchement à une entrée ligne : position "LINE" (niveau de sortie 250 mV).



4 supports RCB-881 (en option) pour un montage en rack d'un récepteur
supporti RCB-881 (opzionale) per il montaggio di un ricevitore nel rack

I

3.1 Omologazione del sistema

Secondo la direttiva R + TTE (Radio and Telecommunication Technical Equipment), le omologazioni per il ricevitore TXS-880, il trasmettitore TXS-880HSE e il trasmettitore TXS-880HT sono valide negli stati della Unione Europea. Le dichierazioni di conformità per gli apparecchi si trovano alle pagine 28 – 29.

Per il funzionamento al di fuori dell'UE vi preghiamo di informarsi presso il vostro commerciante specializzato o presso la filiale Monacor del Vostro paese.

4 Montaggio in rack con i supporti RCB-881 o RCB-882 (opzionale)

Con i supporti per apparecchi RCB-881 e RCB-882, disponibili come opzione, è possibile montare il ricevitore in un rack della larghezza di 482 mm (19"). È richiesta un'unità di altezza RS (1 RS = 44,5 mm).

Per il montaggio di *un solo* apparecchio usare i supporti RCB-881 (vedi fig. 4). Inserire fino allo scatto i due supporti nelle guide sui lati destro e sinistro del ricevitore e quindi montare il ricevitore nel rack.

Per il montaggio di *due* apparecchi usare i supporti RCB-882 (fig. 5). I supporti hanno in dotazione 4 piastrine metalliche e 8 viti con i quali si uniscono i ricevitori nelle parti anteriore e posteriore. Quindi inserire fino allo scatto i due supporti nelle guide sui lati destro e sinistro della coppia di ricevitori e quindi montare la coppia di ricevitori nel rack.

5 Messa in funzione

5.1 Ricevitore TXS-880: Montaggio delle antenne, collegamenti, accessori

1) Avvitare le due antenne in dotazione ai contatti TNC (9) e disporle in senso verticale.

   N.B.: Con la coppia di cavi TXS-880TNC disponibili come accessorio, le antenne possono essere montate anche staccate dal ricevitore (p. es. se sul lato posteriore del rack non c'è posto per le antenne). Applicare un foro sul punto previsto per il fissaggio dell'antenna (p. es. sull' angolo di montaggio in rack) per poter far passare il connettore TNC del cavo. Far passare il connettore, fissarlo con il dado esagonale e avvitare l'antenna. Collegare l'altro terminale del cavo con il contatto per antenne sul ricevitore.

2) Per il collegamento con l'apparecchio a valle (p. es. mixer, amplificatore PA, amplificatore per chitarre), il ricevitore dispone di due uscite audio:

   uscita XLR simmetrica (10):
   per il collegamento con un ingresso microfono simmetrico

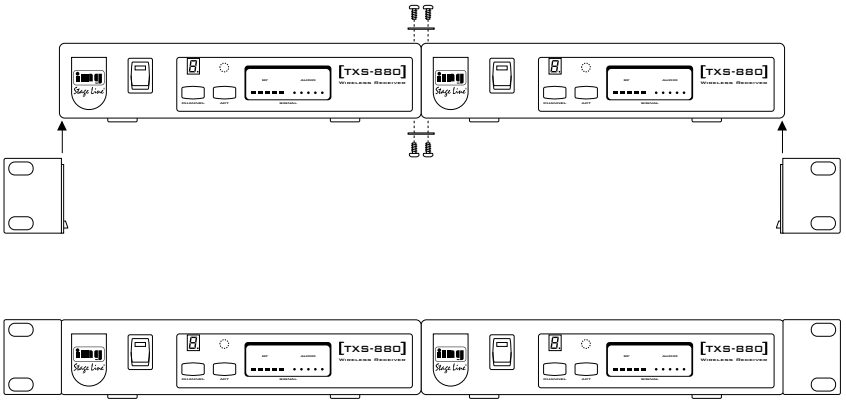
   uscita jack 6,3 mm asimmetrica (11):
   per il collegamento con l'ingresso asimmetrico microfono o Line (un cavo adatto si trova in dotazione); impostare il commutatore LEVEL (12) per il livello d'uscita della presa:

   nel caso di collegamento con un ingresso microfono:
   posizione "MIC" (livello d'uscita 30 mV),

   nel caso di collegamento con un ingresso Line:
   posizione "LINE" (livello d'uscita 250 mV),

Se l'apparecchio a valle possiede un ingresso microfono simmetrico conviene usare l'uscita XLR per garantire una trasmissione ottimale del segnale.

Provvedere al collegamento. Accendere apparecchio a valle oppure aprire il relativo fader del mixer solo quando il sistema di microfoni è completamente acceso.



5 supports RCB-882 (en option) pour un montage en rack de deux récepteurs
supporti RCB-882 (opzionale) per il montaggio di due ricevitori nel rack

Si l'appareil suivant a une entrée micro symétrique, il convient d'utiliser la sortie XLR pour une transmission optimale des signaux.

Effectuez le branchement ; n'allumez l'appareil suivant ou sur la table de mixage, ne poussez les réglages que lorsque le système de transmission complet est allumé.

3) Reliez le bloc secteur livré à la prise (8) pour l'alimentation et via le cordon secteur livré, reliez-le à une prise secteur (100 – 240 V~/50 – 60 Hz).

5.1.1 Antennes externes TXS-880ANT avec amplificateurs d'antenne TXS-880AMP (en option)

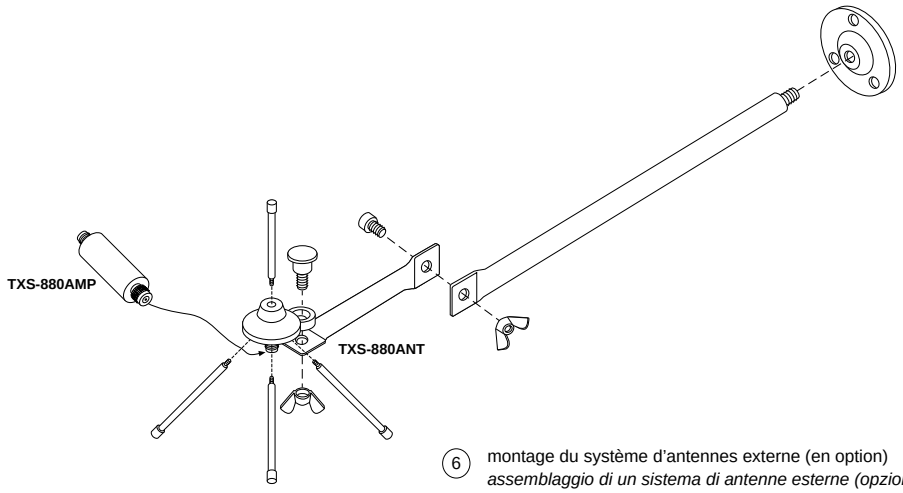
Pour augmenter la portée, il est possible d'insérer les composants suivants, disponibles en option à la place des antennes livrées :

– paire d'antennes externes TXS-880ANT : deux supports muraux, fiches TNC femelles pour réaliser les cordons de branchement, également livrés

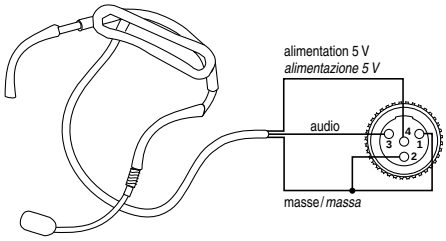
– paire d'amplificateurs d'antenne TXS-880AMP

Le schéma 6 présente le montage d'une antenne externe et de son support mural : pour une utilisation mobile, l'antenne peut être fixée sur un pied micro avec filetage 16 mm (5/8") au lieu du support mural.

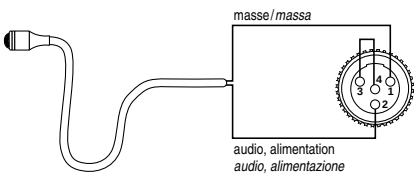
Vissez l'amplificateur d'antenne directement sur le branchement TNC de l'antenne et via un cordon TNC, reliez-le au branchement antenne sur le récepteur. L'amplificateur d'antenne est alimenté via le récepteur, la LED rouge sur l'amplificateur sert de témoin de fonctionnement.



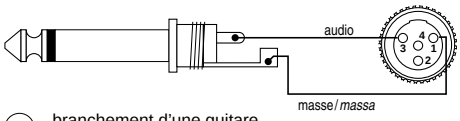
6 montage du système d'antennes externe (en option)
assemblaggio di un sistema di antenne esterne (opzionale)



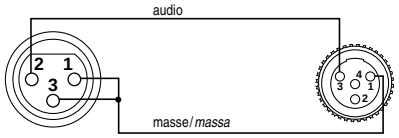
7a branchement d'un micro électret 3 conducteurs
collegamento di un microfono a elettrete con 3 fili



7b branchement d'un micro électret 2 conducteurs
collegamento di un microfono a elettrete con 2 fili



7c branchement d'une guitare
collegamento di una chitarra



7d branchement d'un micro dynamique
collegamento di un microfono dinamico

3) Collegare l'alimentatore in dotazione con la presa (8) per l'alimentazione e con una presa di rete (100 – 240 V~/50 – 60 Hz) per mezzo del cavo rete in dotazione.

5.1.1 Antenne esterne TXS-880ANT con amplificatori per antenne TXS-880AMP (opzionali)

Per aumentare la portata, al posto delle antenne in dotazione si possono impiegare i seguenti componenti disponibili come accessori:

– coppia di antenne esterne TXS-880ANT, sono compresi due supporti per parete e connettori femmina TNC per confezionare i cavi di collegamento

– coppia di amplificatori per antenne TXS-880AMP

La figura 6 illustra il montaggio di un'antenna esterna e del suo supporto a parete. Per impieghi mobili, al posto della parete, l'antenna può essere montata anche su uno stativo per microfoni con filettatura 16 mm (5/8").

Avvitare l'amplificatore per antenne direttamente sul contatto TNC dell'antenna e collegarlo con il contatto per antenne del ricevitore servendosi di un cavo TNC. L'amplificatore viene alimentato attraverso il ricevitore; il LED rosso sull'amplificatore serve come spia di funzionamento.

5.2. Trasmettitore tascabile TXS-880HSE: Alimentazione, collegamenti, accessori

1) Premere leggermente sui due segni laterali del coperchio del vano batteria (15) e aprire il coperchio (vedi fig. 2). Inserire una batteria 9 V con i poli positivo e negativo come segnato sul coperchio.

2) Il connettore mini XLR (14) sul trasmettitore tascabile serve per il collegamento di un microfono o di una chitarra elettrica. Collegare la sorgente dei segnali per mezzo di un cavo con connettore femmina mini XLR a 4 poli. Le figure 7a – 7d illustrano il collegamento di differenti sorgenti con presa mini XLR. Inserire la presa mini XLR del cavo nel contatto mini XLR del trasmettitore e avvitarla per escludere che venga staccata inavvertitamente.

Dal programma di "img Stage Line" sono adatti i microfoni a cravatta ECM-880L, ECM-881L e ECM-881L/SK nonché i microfoni headset della serie HSE-100 oder HSE-200; i microfoni a cravatta possono essere collegati direttamente tramite i loro cavi mini XLR, mentre per il microfoni headset è richiesto il connettore mini XLR XLR-880/J disponibile come opzione (per il collegamento vedi fig. 7a). Una chitarra elettrica può essere collegata direttamente per mezzo del cavo MCA-880G (jack maschio 6,3 mm su femmina mini XLR) disponibile pure come opzione.

3) Impostare il commutatore dell'impedenza (20) a seconda della sorgente collegata:

posizione "MT" con microfono collegato;

posizione "GT" con chitarra elettrica collegata.

4) Chiudere il coperchio del vano batteria.

5.3 Microfono a mano TXS-880HT: Alimentazione, accessori

Svitare il cappuccio a vite (21) in basso al microfono. Il vano batteria è ora accessibile. Inserire una batteria 9 V con i poli positivo e negativo come segnato nel vano e riavvitare il cappuccio.

Se si usano più sistemi senza fili è opportuno usare il set di anelli di codifica TXS-880CC di "img Stage Line" per distinguere i microfoni con i colori: sfilare l'anello nero (22) dal microfono e inserire un anello colorato del set.

5.2 Emetteur de poche TXS-880HSE : alimentation, branchement, accessoires

1) Appuyez légèrement sur les deux repères latéraux sur le couvercle du compartiment batterie (15) et ouvrez le couvercle (voir schéma 2). Insérez une batterie 9 V en respectant les bornes plus et moins comme indiqué dans le compartiment batterie.

2) La mini prise XLR (14) sur l'émetteur de poche sert à brancher un micro ou une guitare électrique ; reliez la source de signal voulue via un cordon avec une mini prise XLR femelle 4 pôles. Les schémas 7a à 7d indiquent le branchement de différentes sources de signal à une mini prise XLR femelle. Placez la mini fiche XLR femelle du cordon dans la mini prise XLR mâle de l'émetteur et verrouillez la connexion contre toute manipulation involontaire.

Dans la gamme "img Stage Line", vous trouverez des micros cravate ECM-880L, ECM-881L, ECM-881L/SK et des micros serre-tête de la série HSE-100 ou HSE-200, adaptés à cet ensemble : les micros cravate peuvent être directement reliés via leur cordon mini XLR ; pour le branchement des micros serre-tête, la prise XLR-880/J, mini XLR, disponible en option, est nécessaire (pour le branchement, voir schéma 7a). Une guitare électrique peut également être directement branchée via le cordon MCA-880G (jack 6,35 mâle sur mini XLR femelle), disponible en option.

3) Réglez le sélecteur d'impédance (20) selon la source de signal reliée :

position "MT" pour un micro relié,

position "GT" pour une guitare électrique reliée

4) Refermez le couvercle du compartiment batterie.

5.3 Micro main TXS-880HT : alimentation, accessoire

Sur le micro, dévissez le capot (21) en dessous. Le compartiment batterie est accessible. Insérez une batterie 9 V en respectant les bornes plus et moins

F B CH

comme indiqué dans le compartiment et revissez le capot.

Si vous utilisez plusieurs systèmes de transmission, l'ensemble des anneaux de repérage TXS-880CC de la gamme "img Stage Line" peuvent être utilisés pour repérer avec des couleurs différentes les micros ; retirez l'anneau noir (22) à la base du micro et placez un des anneaux de couleur.

5.4 Réglage du récepteur et de l'émetteur sur le même canal de transmission

1) Allumez le récepteur avec l'interrupteur (1) sur la face avant. Lorsqu'il est allumé, l'interrupteur brille et l'affichage (2) indique le canal de transmission.
2) Avec la touche CHANNEL (3), sélectionnez le canal souhaité. 16 canaux (0 – 9, A – F) sont disponibles ; à chaque pression sur la touche, on saute au canal suivant. Les canaux sur lesquels un signal est envoyé pour l'instant, sont sautés.
3) Allumez l'émetteur avec l'interrupteur (17) ; la lampe de contrôle (16) sur l'émetteur indique l'état de charge de la batterie :
   a) la LED brille lors de la mise sous tension brièvement puis s'éteint : la charge de la batterie est encore suffisante.
   b) la LED brille après la mise sous tension ou pendant le fonctionnement et ne s'éteint pas : la batterie n'est pas suffisamment chargée et devrait être remplacée.
   c) la LED ne brille pas après la mise sous tension : il n'y a pas de batterie où la batterie est morte ou mal insérée.
4) Positionnez l'émetteur de telle sorte que le capteur infrarouge de réception (18) se trouve à 20 cm au plus et à la hauteur de la diode infrarouge d'émission (5) du récepteur.
5) Sur le récepteur, enfoncez la touche ACT (4) (ACT = "**A**utomatic **C**hannel **T**argeting"). Pendant le processus de réglage, l'affichage du canal (2) clignote.
6) Lorsque l'affichage du canal ne clignote plus et que l'affichage RF (6) affiche un signal de réception, l'émetteur et le récepteur sont réglés sur le même canal de transmission.

Conseil pour changer de canal :
Si pendant le fonctionnement, vous passez sur un autre canal avec la touche CHANNEL, le récepteur ne peut pas être commuté sur le canal précédemment réglé si l'émetteur est allumé. L'appareil reconnaît que ce canal est déjà configuré par l'émetteur et le saute lors de la commutation des canaux avec la touche CHANNEL. Pour remettre le récepteur sur le canal précédemment réglé :

a) soit éteignez l'émetteur ; sélectionnez sur le récepteur avec la touche CHANNEL le canal précédemment réglé et rallumez l'émetteur
b) soit maintenez la touche CHANNEL enfoncée. Tous les canaux, même ceux configurés défilent. Dès que sur l'affichage du canal, le canal précédemment réglé est affiché, relâchez la touche.

6 Fonctionnement

1) Allumez le récepteur avec l'interrupteur (1) sur la face avant ; l'interrupteur brille et l'affichage (2) indique le canal de transmission réglé.
2) Pour régler le seuil de déclenchement pour éliminer les interférences, laissez dans un premier temps l'émetteur éteint. Tournez le réglage SQUELCH (13) avec un petit tournevis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Si seul l'affichage de réception RF (6) brille, des interférences sont reçues ; elles peuvent être éliminées via le circuit squelch (procédé signal pilote & Noise Lock). Si l'affichage de réception RF (6) et l'affichage de volume AUDIO (7) brillent, tournez le réglage SQUELCH dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'affichage AUDIO ne brille plus. Ne tournez plus ensuite le réglage sinon le signal émis sera éventuellement éliminé.
3) Allumez l'émetteur avec l'interrupteur (17). La lampe de contrôle (16) sur l'émetteur indique l'état de la batterie, voir chapitre 5.4, point 3.
4) Si l'émetteur et le récepteur sont réglés sur des canaux de transmission distincts [l'affichage RF (6) ne brille pas], l'émetteur doit être programmé sur le canal du récepteur via la transmission infrarouge : voir chapitre 5.4.

   Si l'émetteur et le récepteur sont réglés sur le même canal de transmission, le récepteur indique la réception du signal radio via l'affichage RF (6) : plus le nombre de segments qui brillent est important, meilleure est la réception.

   Si la réception est trop faible, vérifiez les points suivants :
   a) la batterie de l'émetteur n'est pas assez chargée. [La lampe de contrôle (16) sur l'émetteur brille en permanence en rouge].
   b) la distance entre l'émetteur et le récepteur est trop grande.
   c) la réception est perturbée par des objets situés sur la zone de transmission.
   d) la réception peut être améliorée en orientant les antennes.
   e) le seuil de déclenchement est réglé trop haut avec le réglage SQUELCH (13) [voir point 2].
5) Allumez l'appareil audio suivant ou poussez le potentiomètre correspondant de la table de mixage.
6) Parlez ou chantez dans le micro ou jouez de l'instrument de musique. Le volume du signal audio reçu de l'émetteur est indiqué sur le récepteur via l'affichage AUDIO (7) : plus le nombre de segments qui brillent est important, plus le niveau du volume est élevé. Sur l'émetteur de poche TXS-880HSE, le volume peut être corrigé via le potentiomètre de réglage GAIN (19) pour un micro relié [le réglage n'est actif que si l'interrupteur situé à côté (20) est sur "MT"] ; ouvrez le couvercle du compartiment batterie (15), tournez le réglage avec un petit tournevis vers la droite (augmenta-

---

I

5.4 Impostare un canale identico di trasmissione per il ricevitore e il trasmettitore

1) Accendere il ricevitore con l'interruttore (1) sul pannello frontale. Se è acceso, l'interruttore si illumina e il display (2) indica il canale di trasmissione.
2) Selezionare il canale desiderato con il tasto CHANNEL (3). Sono disponibili 16 canali (0 – 9, A – F). Con ogni pressione del tasto si passa al canale successivo, mentre i canali, sui quali è in atto una trasmissione, vengono saltati.
3) Accendere il trasmettitore con l'interruttore (17). La spia di controllo (16) sul trasmettitore indica lo stato di carica della batteria:
   a il LED si accende brevemente all'accensione e si spegne poi:
   la batteria è carica
   b il LED si accende dopo l'accensione o durante il funzionamento e non si spegne:
   la batteria è quasi scarica e dovrebbe essere sostituita
   c il LED non si accende dopo l'accensione:
   manca la batteria, la batteria è scarica o messa male
4) Posizionare il trasmettitore in modo tale che il sensore IR di ricezione (18) si trova a 20 cm max. alla stessa altezza del diodo IR di trasmissione (5) del ricevitore.
5) Sul ricevitore premere il tasto ACT (5) [ACT = "**A**utomatic **C**hannel **T**argeting"]. Durante l'impostazione, l'indicazione del canale (2) lampeggia.
6) Se l'indicazione del canale non lampeggia più e se l'indicazione RF (6) segnala un segnale di ricezione, il trasmettitore e il ricevitore sono impostati sullo stesso canale di trasmissione.

Nota sul cambio canali:
Se durante il funzionamento, con il tasto CHANNEL si passa ad un altro canale, il ricevitore, con trasmettitore acceso, non può essere riportato al canale precedente. L'apparecchio vede che tale canale è già occupato dal trasmettitore e lo salta quando si aziona il tasto CHANNEL. Per riportare il ricevitore sul canale precedente

a spegnere il trasmettitore, scegliere sul ricevitore con il tasto CHANNEL il canale precedente e accendere di nuovo il trasmettitore
b oppure tener premuto il tasto CHANNEL. Si scorrono tutti i canali, anche quelli occupati. Liberare il tasto non appena il display indica il canale precedente.

6 Funzionamento

1) Accendere il ricevitore con il tasto (1) sul pannello frontale. L'interruttore si illumina e il display (2) indica il canale impostato per la trasmissione.
2) Per impostare la soglia di risposta per la soppressione di disturbi lasciare il trasmettitore ancora spento. Girare il regolatore SQUELCH (13) in senso antiorario fino all'arresto, servendosi di un piccolo cacciavite. Se si accende solo l'indicazione di ricezione RF (6) si ricevono dei disturbi che vengono soppressi dal circuito squelch (procedura del tono pilota e noise lock). Se si accendono sia l'indicazione di ricezione RF (6) che quella del volume AUDIO (7), girare il regolatore SQUELCH in direzione della freccia finché la spia AUDIO smette di accendersi. Dopodiché non si deve aprire il regolatore ulteriormente perché si rischierebbe di sopprimere anche il segnale trasmesso.
3) Accendere il trasmettitore con l'interruttore (17). La spia di controllo (16) sul trasmettitore indica lo stato di carica della batteria, vedi cap. 5.4, punto 3.
4) Se sul trasmettitore e sul ricevitore sono impostati canali di trasmissioni differenti [l'indicazione RF (6) non si accende], programmare il trasmettitore sul canale del ricevitore per mezzo della trasmissione a infrarossi; vedi cap. 5.4.

   Se sul trasmettitore e sul ricevitore è impostato il medesimo canale di trasmissione, il ricevitore segnala la ricezione del segnale con l'indicazione RF (6): la qualità di ricezione sale con il numero dei segmenti accesi.

   Se la ricezione è troppo debole verificare se
   a le batterie del trasmettitore non hanno una carica sufficiente [la spia di controllo (16) sul trasmettitore segna un rosso permanente]
   b la distanza fra trasmettitore e ricevitore è troppo grande
   c la ricezione è disturbata da oggetti che si trovano fra i due apparecchi
   d la ricezione migliora muovendo le antenne
   e la soppressione del fruscio tramite il regolatore SQUELCH (13) è troppo alta (vedi punto 2).
5) Accendere l'apparecchio audio a valle oppure aprire il relativo fader del mixer.
6) Parlare/cantare con il microfono oppure suonare lo strumento musicale. Il volume del segnale audio ricevuto viene indicato sul display con l'indicazione AUDIO (7): con il numero dei segmenti aumenta anche il livello del volume. Nel trasmettitore tascabile TXS-880HSE, il volume del microfono collegato può essere corretto con il regolatore GAIN (19) [il regolatore è attivo solo se l'interruttore accanto (20) si trova su "MT"]: aprire il coperchio del vano batteria (15), girare il regolatore a destra (aumentare il volume) o a sinistra (ridurre il volume) per mezzo di un piccolo cacciavite e richiudere il coperchio.

   Con il regolatore del volume sull'apparecchio audio collegato si mette a posto il livello del volume per il radiosistema.
7) Fissare il trasmettitore tascabile TXS-880HSE con il clip posto sul retro ai vestiti (per esempio alla cintura o ai pantaloni).

   Se necessario, il clip può essere girato (con scatto ogni 90°) o può essere staccato completamente. Per staccarlo, girarlo di 90° e spingere un cacciavite in uno dei due incavi in modo che passa sotto la piccola ruota del clip. Quindi, per mezzo del cacciavite, spingere la ruota delicatamente in alto finché si sblocca. A questo punto può essere tolta.

tion du volume) ou vers la gauche (diminution du volume) puis refermez le couvercle.

Avec le réglage de volume correspondant, réglez sur l'appareil audio relié le niveau de volume pour le système de transmission.

7) Fixez l'émetteur de poche TXS-880HSE sur un vêtement, par exemple une ceinture ou à la ceinture d'un pantalon, via la pince située sur l'arrière.

La pince peut si besoin être tournée (s'enclenche après une rotation de 90°) ou être enlevée. Pour la retirer, tournez-la de 90° et insérez un petit tournevis dans une des deux encoches de telle sorte qu'il atteigne la roue de la pince. Ensuite, poussez la roue avec le tournevis avec précaution vers le haut pour qu'elle se désenclenche et puisse être retirée.

Pour fixer l'émetteur de poche sur un sujet, on peut utiliser également la sacoche TXS-880BELT disponible en option.

8) Après le fonctionnement, éteignez le récepteur avec l'interrupteur (1) sur la face avant. N'oubliez pas d'éteindre également l'émetteur car à la prochaine utilisation, la batterie serait morte.

En cas de non utilisation prolongée du récepteur, débranchez le bloc secteur car, même si le récepteur est éteint, il y a une faible consommation de courant.

7 Caractéristiques techniques

7.1 Récepteur TXS-880

Numéro d'identification :	CE0681Ⓘ
Système de fonctionnement :	True Diversity
Bande de fréquence radio :	798 – 822 MHz
Bande de fréquence audio :	50 – 18 000 Hz
Taux de distorsion :	< 0,5 %
Dynamique :	> 105 dB
Elimination interférences :	squelch signal pilote/ Noise Lock
Sorties audio	
XLR, sym :	20 mV
Jack 6,35, asym :	30 mV (Mic), 250 mV (Ligne)
Température de fonctionnement :	0 – 40°C
Alimentation :	12 V⎓/500 mA par bloc secteur livré 100 – 240 V~/50 – 60 Hz
Dimensions :	211 x 46 x 172 mm
Poids :	600 g

7.2 TXS-880HSE et TXS-880HT

Numéro d'identification	
TXS-880HSE :	CE0681Ⓘ
TXS-880HT :	CE0197Ⓘ
Bande de fréquence radio :	798 – 822 MHz
Stabilité fréquences :	± 0,005 %
Bande de fréquence audio :	50 – 18 000 Hz
Puissance émetteur :	10 mW (EIRP)
Type micro TXS-880HT :	micro condensateur/ super cardioïde
Branchement TXS-880HSE :	mini XLR 4 pôles
Température de fonctionnement :	0 – 40°C
Alimentation :	batterie 9 V (non livrée)
Dimensions	
TXS-880HSE :	65 x 195 x 30 mm
TXS-880HT :	Ø 50 mm x 240 mm
Poids	
TXS-880HSE :	110 g
TXS-880HT :	250 g

D'après les données du constructeur.
Tout droit de modification réservé.

CE

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR ® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG.
Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Per fissare il trasmettitore tascabile sul corpo ci si può servire anche del marsupio TXS-880BELT disponibile come accessorio.

8) Dopo l'uso spegnere il ricevitore con l'interruttore (1) sul pannello frontale. Non dimenticare di spegnere anche il trasmettitore per non consumare la batteria inutilmente.

Se il ricevitore non viene usato per un periodo prolungato conviene staccare l'alimentatore dalla rete perché consuma una piccola quantità di corrente anche se è spento.

Dati tecnici

7.1 Ricevitore TXS-880

N. omologazione:	CE0681Ⓘ
Principio di funzionamento:	True-Diversity
Gamma radiofrequenze:	798 – 822 MHz
Gamma frequenze audio:	50 – 18 000 Hz
Fattore di distorsione:	< 0,5 %
Dinamica:	> 105 dB
Soppressione fruscio:	Tono pilota/Noise Lock-Squelch
Uscite audio	
XLR, simm.:	20 mV
jack 6,3 mm, asimm.:	30 mV (Mic), 250 mV (Line)
Temperatura d'esercizio:	0 – 40 °C
Alimentazione:	12 V⎓/500 mA tramite alimentatore in dotazione su 100 – 240 V~/ 50 – 60 Hz
Dimensioni:	211 x 46 x 172 mm
Peso:	600 g

7.2 Trasmettitori TXS-880HSE e TXS-880HT

N. omologazione	
TXS-880HSE:	CE0681Ⓘ
TXS-880HT:	CE0197Ⓘ
Gamma radiofrequenze:	798 – 822 MHz
Stabilità frequenza:	±0,005 %
Gamma frequenze audio:	50 – 18 000 Hz
Potenza:	10 mW (EIRP)
Tipo microfono TXS-880HT:	a condensatore/super cardioide
Connessione TXS-880HSE:	mini XLR a 4 poli
Temperatura d'esercizio:	0 – 40 °C
Alimentazione:	batteria 9 V (non in dotazione)
Dimensioni	
TXS-880HSE:	65 x 195 x 30 mm
TXS-880HT:	Ø 50 mm x 240 mm
Peso	
TXS-880HSE:	110 g
TXS-880HT:	250 g

Dati forniti dal costruttore.
Con riserva di modifiche tecniche.

CE

La MONACOR ® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

NL B **Vouw bladzijde 3 helemaal open, zodat u steeds een overzicht hebt van de bedieningselementen en de aansluitingen.**

Inhoud

1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen 16
1.1 Ontvanger TXS-880 16
1.2 Zender TXS-880HSE
Zender TXS-880HT 16
2 Veiligheidsvoorschriften 17
3 Toepassingen 17
3.1 Goedkeuringsattest voor het systeem 18
4 Montage in een rack met toestelhouders RCB-881 of RCB-882 (optioneel) 18
5 Ingebruikname 18
5.1 Ontvanger TXS-880:
Antennemontage, aansluitingen, toebehoren 18
5.1.1 Externe antennes TXS-880ANT met antenneversterkers TXS-880AMP (optioneel) 19
5.2 Zakzender TXS-880HSE:
Voedingsspanning, aansluiting, toebehoren 19
5.3 Handmicrofoon TXS-880HT:
Voedingsspanning, toebehoren 19
5.4 Ontvanger en zender op hetzelfde transmissiekanaal instellen 20
6 Bediening 20
7 Technische gegevens 21
7.1 Ontvanger TXS-880 21
7.2 Zender TXS-880HSE en TXS-880HT 21
EG-conformiteitsverklaringen 28

1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

1.1 Ontvanger TXS-880 (figuur 1)

1 Aan-/Uitschakelaar; licht op in stand “Aan”

2 Display voor de weergave van het transmissiekanaal

3 Toets CHANNEL voor de selectie van het transmissiekanaal: door op de toets te drukken, springt u telkens naar het volgende vrije kanaal

4 Toets ACT (“**A**utomatic **C**hannel **T**argeting”) om de zender via infraroodtransmissie op het transmissiekanaal van de ontvanger in te stellen:
1. Selecteer met de toets CHANNEL (3) het kanaal.
2. Stel de ingeschakelde zender zo op, dat de infraroodontvangstsensor (18) ervan maximaal 20 cm in hoogte verwijderd is van de infraroodzenddiode (5).
3. Druk op de toets ACT. Tijdens het instellen knippert de kanaalweergave (2).
4. Wanneer de kanaalweergave niet meer knippert en de weergave RF (6) een ontvangstsignaal weergeeft, zijn zender en ontvanger op hetzelfde transmissiekanaal ingesteld.

5 Infraroodzenddiode

6 Weergave RF (“**r**adio **f**requency”) voor de ontvangststerkte van het radiosignaal: hoe meer segmenten van de weergave oplichten, des te beter de ontvangst

7 Weergave AUDIO voor het geluidsvolume van het audiosignaal dat door de zender wordt ontvangen: hoe meer segmenten van de weergave oplichten, des te beter het geluidsvolume

8 Voedingsspanningsjack (12 V⎓/500 mA) voor aansluiting van de bijgeleverde netadapter

9 TNC-aansluiting ANT. A en ANT. B voor aansluiting van de bijgeleverde antennes

10 gebalanceerde uitgang (XLR) voor aansluiting op een gebalanceerde microfooningang van een mengpaneel of versterker

11 ongebalanceerde uitgang (6,3 mm-jack) voor aansluiting op een ongebalanceerde microfoon- of lijningang van een mengpaneel of versterker; stel met de schakelaar LEVEL (12) de jack naargelang aansluitingswijze in op microfoon- of lijnuitgangsniveau

12 Keuzeschakelaar voor het uitgangsniveau van de stekkerbus UNBALANCED OUT (11)
“MIC”: Microfoonuitgangsniveau
“LINE”: Lijnuitgangsniveau

13 Squelch-regelaar om de drempelwaarde voor de storingsonderdrukking

1.2 Zender TXS-880HSE (figuur 2)
Zender TXS-880HT (figuur 3)

14 4-polige mini-XLR-aansluiting voor
– een dasmicrofoon
(b.v. de microfoon ECM-880L*, ECM-881L* of ECM-881L/SK*),
– een hoofdmicrofoon
(b.v. in combinatie met de mini-XLR-insteekverbinding XLR-880/J*, een microfoon uit de serie HSE-100* of HSE-200*)
– of, via het aansluitsnoer MCA-880G*, een elektrische gitaar

Voor de aansluiting zie hoofdstuk 5.2.

15 Deksel van het batterijvakje: om het batterijvak te openen, drukt u de twee zijdelingse markeringen op het deksel lichtjes in en klapt u het deksel omhoog

16 Weergave voor de laadtoestand van de batterij
a De LED licht kort op bij het inschakelen en gaat daarna weer uit:
de batterij is nog voldoende geladen
b De LED licht na het inschakelen resp. tijdens het gebruik op en gaat niet uit:
de batterij is niet meer voldoende geladen en moet worden vervangen

---

E **Abrir el libro página 3 de manera a visualizar los elementos y las conexiones.**

Índice

1 Elementos y conexiones 16
1.1 Receptor TXS-880 16
1.2 Emisor TXS-880HSE
Emisor TXS-880HT 16
2 Consejos de utilización y seguridad . . . 17
3 Posibilidades de utilización 17
3.1 Autorización del sistema 18
4 **Montaje en rack vía los soportes RCB-881 o RCB-882** (en opción) 18
5 Puesta en servicio 18
5.1 Receptor TXS-880:
montaje de las antenas, conexiones, accesorios 18
5.1.1 Antenas externas TXS-880ANT con amplificadores de antena TXS-880AMP (en opción) 19
5.2 Emisor de petaca TXS-880HSE:
alimentación, conexión, accesorios 19
5.3 Micro de mano TXS-880HT:
alimentación, accesorio 20
5.4 Reglaje del receptor y del emisor en el mismo canal de transmisión 20
6 Funcionamiento 20
7 Características técnicas 21
7.1 Receptor TXS-880 21
7.2 Emisores TXS-880HSE y TXS-880HT . . . 21
Declaraciones de conformidad europeas . 28

1 Elementos y conexiones

1.1 Receptor TXS-880 (esquema 1)

1 Interruptor ON/OFF: brilla en posición “Marcha”

2 Visualización del canal de transmisión

3 Tecla CHANNEL para seleccionar el canal de transmisión: a cada presión de la tecla, salta al siguiente canal libre

4 Tecla ACT (“**A**utomatic **C**hannel **T**argeting”): para regular el emisor en el canal de transmisión del receptor por transmisión infrarroja:
1. Seleccione el canal con la tecla CHANNEL (3).
2. Instale el emisor conectado de manera que su captor de recepción infrarrojo (18) esté a la altura del diodo infrarrojo de emisión (5) a una distancia máximal de 20 cm.
3. Pulse la tecla ACT. Durante el reglaje, la pantalla del canal (2) brilla.
4. Cuando la pantalla del canal deja de parpadear y la pantalla RF (6) indica una señal recepción, el emisor y el receptor se regulan en el mismo canal de transmisión.

5 Diodo infrarrojo de emisión

6 Visualización RF (“**r**adio **f**requency”) para la potencia de recepción de la señal radio: más la cantidad de segmentos que brillan de la pantalla es importante, mejor es la recepción.

7 Visualización AUDIO para el volumen de la señal audio recibida por el emisor: más la cantidad de segmentos que brillan es importante, más el volumen es elevado.

8 Toma de alimentación (12 V⎓/500 mA) para conectar con el alimentador entregado

9 Tomas de conexión TNC ANT. A y ANT. B para conectar las antenas entregadas

10 Salida simétrica (XLR) para conectar con una entrada micro simétrica de una mesa de mezcla o de un amplificador

11 Salida asimétrica (jack 6,35) para conectar con una entrada micro o línea asimétrica de una mesa de mezcla o de un amplificador; con el selector LEVEL (12), puede conmutar la toma en el nivel de salida micro o Línea, según el tipo de conexión.

12 Selector para el nivel de salida de la toma jack UNBALANCED OUT (11):
“MIC”: nivel de salida micro
“LINE”: nivel de salida línea

13 Reglaje Squelch: reglaje del nivel de respuesta para eliminar las interferencias

1.2 Emisor TXS-880HSE (esquema 2)
Emisor TXS-880HT (esquema 3)

14 Toma XLR 4 polos para conectar:
– un micro de solapa
(por ejemplo el micro ECM-880L*, ECM-881L* o ECM-881L/SK*)
– un micro de cabeza
(por ejemplo un micro de la serie HSE-100* o HSE-200*, combinado con el adaptador mini XLR, XLR-880/J*)
– o una guitarra eléctrica, combinada con el cable de conexión MCA-880G*

Vea capitulo 5.2 para la conexión.

15 Tapa de compartimiento batería: para abrirla, pulse suavemente las dos señales laterales de la tapa y saquéela.

16 Visualización del estado de la batería:
a el LED brilla brevemente durante la puesta en marcha y se apaga:
la carga de la batería es todavía suficiente.
b el LED brilla después de la puesta en marcha o durante el funcionamiento y no se apaga:
la batería no está suficientemente cargada; conviene efectuar un cambio.
c el LED no brilla después de la puesta en marcha:
no hay batería o la batería está totalmente usada o mal insertada.

17 Interruptor ON/OFF

18 Captor infrarrojo de recepción

c De LED licht na inschakelen niet op: de batterij ontbreekt resp. de batterij is leeg of verkeerd aangebracht

17 POWER-schakelaar

18 Infraroodontvangstsensor

19 Gain-regelaar voor het geluidsvolume van de microfoon [enkel werkzaam, wanneer de impedantieschakelaar (20) in de stand “MT” staat]: om het volumeniveau te verhogen, draait u de regelaar met een kleine schroevendraaier naar rechts

20 Impedantieschakelaar, naargelang de gebruikte signaalbron in stellen:
“MT”: bij aangesloten microfoon
“GT”: bij aangesloten elektrische gitaar

21 Schroefkap voor het batterijvak: schroef de kap los om de batterij aan te brengen

22 afneembare ring, kan voor markering van de microfoon door een gekleurde ring van de als toebehoren verkrijgbare set TXS-880CC* worden vervangen

* uit het gamma van “img Stage Line”

2 Veiligheidsvoorschriften

De toestellen (zender, ontvanger, netadapter) zijn in overeenstemming met de EU-richtlijn 89/336/EEG voor elektromagnetische compatibiliteit. De netadapter is bovendien in overeenstemming met EU-Richtlijn 73/23/EEG voor toestellen op laagspanning.

Opgelet! De netspanning van de netadapter is levensgevaarlijk. Open het toestel niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken. Bovendien vervalt elke garantie bij het eigenhandig openen van het toestel.

Let eveneens op het volgende:

- Het audiotransmissiesysteem is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druip- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen enz. op de ontvanger.
- Schakel de ontvanger niet in resp. trek onmiddellijk de netstekker van de netadapter uit het stopcontact:
  1. wanneer de ontvanger, de netadapter of het netsnoer zichtbaar zijn beschadigd,
  2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het toestel bijvoorbeeld is gevallen,
  3. wanneer het toestel slecht functioneert.

  De toestellen moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de netstekker van de netadapter nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof enkel met een droge doek. Gebruik zeker geen chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.
- Indien u de zender voor een langere periode (b.v. langer dan een week) niet gebruikt, dient u de batterij eruit te nemen. Zo blijft het apparaat onbeschadigd bij eventueel uitlopen van de batterij.
- Geef lege batterijen resp. defecte accu’s niet met het gewone huisvuil mee, maar verwijder het als KGA (bijvoorbeeld de inzamelbox in de gespecialiseerde elektrozaak).
- Wanneer de toestellen definitief uit bedrijf genomen worden, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

Met de True-Diversity*-ontvanger TXS-880 en een zender uit het TXS-880-gamma – de handmicrofoon TXS-880HT met ingebouwde zender of de zakzender TXS-880HSE – kunt u een draadloos audiotransmissiesysteem opzetten dat speciaal geschikt is voor muzikanten en live-concerten. Door de draadloze transmissie van muziek of spraak naar de geluidsinstallatie behoudt de muzikant tijdens het concert zijn bewegingsvrijheid. Het transmissiebereik hangt af van de plaatselijke omstandigheden. Bij optische verbinding tussen zender en ontvanger kan dat tot 100 m ver zijn.

Voor de audiotransmissie beschikt u over 16 kanalen in het UHF-frequentiebereik 798 – 822 MHz. U kunt het kanaal vrij kiezen op de ontvanger. Bij de kanaalkeuze geeft het toestel alleen kanalen vrij die momenteel niet in gebruik zijn. Via infraroodtransmissie programmeert de ontvanger de zender op het geselecteerde kanaal.

Het audiotransmissiesysteem TXS-880 kan met diverse toebehoren uit het gamma van “img Stage Line” worden vervolledigd (b.v. met de microfoon ECM-880L of ECM-881L voor de zakzender) of volgens behoefte uitgebreid (b.v. met de externe antennes TXS-880ANT en het antenneversterkerpaar TXS-880AMP).

* True Diversity-techniek:
Het zendersignaal wordt door twee antennes ontvangen en in twee ontvangstmodules gescheiden verder verwerkt. Telkens het beste signaal van beide ontvangstmodules wordt door de elektronica naar de uitgangen gestuurd.

---

19 Potenciómetro de ganancia para el volumen del micro [únicamente activo si el selector de impedancia (20) está en la posición “MT”]: Para aumentar el nivel del volumen, gire el potenciómetro en el sentido de la agujas de un reloj con un pequeño destornillador.

20 Selector de impedancia: regular según la fuente de la señal utilizada:
“MT”: micro conectado
“GT”: guitarra eléctrica conectada

21 Tapa del compartimiento batería: desatornille la tapa para insertar la batería.

22 Anilla amovible: puede cambiarse para señalar el micro y cambiarla por una anilla de color diferente del set TXS-880CC*, disponible en opción.

* en la gama “img Stage Line”.

2 Consejos de utilización y seguridad

Los aparatos (receptor, emisor y alimentador) cumplen la normativa 89/336/CEE relativa a la compatibilidad electromagnética. El alimentador cumple también la normativa 73/23/CEE relativa a los aparatos de baja tensión.

¡Atención! El alimentador está alimentado por una tensión de red, peligrosa. No manipule nunca el interior del aparato, podría sufrir una descarga eléctrica mortal. A más la apertura del aparato carece de todo tipo de garantía.

Respete escrupulosamente los puntos siguientes:

- El sistema de transmisión audio inalámbrico está fabricado únicamente para una utilización en interior. Proteja los aparatos de todo tipo de proyecciones de agua, de las salpicaduras, de una humedad elevada y del calor (temperatura de funcionamiento autorizada: 0 – 40 °C).
- En ningún caso debe depositar objetos que contienen líquidos o un vaso sobre el receptor.
- No haga nunca funcionar el receptor y desconecte inmediatamente el alimentador cuando:
  1. el alimentador, el cable de alimentación o el receptor presentan daños.
  2. después de una caída o accidente similar ..., si los aparatos puedan presentar un defecto.
  3. mal funcionamiento aparece.

  En todos los casos, acuda a un técnico especializado para efectuar las reparaciones.
- No desconecte nunca el alimentador tirando del cable de alimentación, sujételo siempre por la toma.
- Para limpiar, utilice únicamente un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.
- Rechazamos toda responsabilidad en caso de daños materiales o corporales si los aparatos se utilizan en otro fin para el cual han sido fabricados, si no están correctamente conectados, utilizados o reparados por una técnico habilitado. Por todos estos mismos motivos los aparatos carecerían de todo tipo de garantía.
- En caso de una utilización no prolongada (superior a una semana por ejemplo), saque la batería del emisor. Podría fundir y dañar el aparato.
- No tire nunca las baterías usadas y defectuosas en una basura dómestica, deposítelas en un container previsto para este efecto o revuélvelas al vendedor.
- Cuando los aparatos están definitivamente sacado del servicio, debe depositarlos en una fábrica de reciclaje de proximidad para contribuir a una eliminación no contamínante.

3 Posibilidades de utilización

El receptor True-Diversity* TXS-880 constituye, combinado a un emisor de la serie TXS-880 – micro de mano TXS-880HT con emisor integrado o emisor de petaca TXS-880HSE – un sistema de transmisión audio inalámbrico, especialmente fabricado para los músicos y una utilización live en escenario. Vía la transmisión inalámbrica de la música o de un discurso hacia la instalación audio, el músico dispone de una libertad de movimiento total durante su presentación. El alcance depende de la configuración de los lugares de utilización. Puede alcanzar 100 m si el emisor y el receptor tienen un alcance visual entre ellos.

Para la transmisión audio, 16 canales están disponibles en la gama de frecuencias UHF 798 – 822 MHz: el canal se elige libremente en el receptor. Durante la selección del canal, solos los canales que no reciben por el momento están libres. Por la transmisión infrarroja, el receptor programa el emisor en el canal seleccionado.

* technología True Diversity:
las dos antenas reciben la señal y se envía a los dos elementos de recepción separadamente. La mejor señal de los dos elementos de recepción conmuta en las salidas por el sistema electrónico.

NL B

3.1 Goedkeuringsattest voor het systeem

De goedkeuringsattesten voor de ontvanger TXS-880, de zender TXS-880HSE en de zender TXS-880HT zijn geldig overeenkomstig de R + TTE-richtlijn (Radio and Telecommunication Technical Equipment) in de Lidstaten van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaringen voor de apparaten vindt u op de pagina's 28 – 29.

Voor gebruik in staten buiten de EU wendt u zich tot uw handelaar of tot het MONACOR-filiaal in het betreffende land.

4 Montage in een rack met toestelhouders RCB-881 of RCB-882 (optioneel)

Met de als toebehoren verkrijgbare toestelhouders RCB-881 en RCB-882 kunt u de ontvanger in een 19"-rack (482 mm breed) monteren. Voor de montage in een rack is 1 rack-eenheid nodig (= 44,5 mm).

Voor de montage van *één* toestel gebruikt u de houders RCB-881 (zie fig. 4). Schuif de twee houders in de geleidingen aan de linker en rechter zijde van de ontvanger tot ze vastklikken. Plaats de ontvanger in het rack.

Voor de montage van *twee* toestellen gebruikt u de houders RCB-882 (zie fig. 5). De houders worden samen met 4 metalen plaatjes en 8 schroeven geleverd, waarmee de ontvangers voor- en achteraan worden verbonden. Schuif dan de twee houders in de geleidingen aan de linker en rechter zijde van het ontvangerpaar tot ze vastklikken. Plaats het ontvangerpaar in het rack.

5 Ingebruikname

5.1 Ontvanger TXS-880: Antennemontage, aansluitingen, toebehoren

1) Schroef beide meegeleverde antennes op de TNC-aansluitingen (9) en buig ze tot ze loodrecht omhoog staan.

Opmerking: Met het als toebehoren verkrijgbare kabelpaar TXS-880TNC kunnen de antennes ook los van de ontvanger worden gemonteerd (b.v. wanneer achterin het rack geen plaats voor de antennes is): Voor bevestiging van de antenne (b.v. aan de beugel voor rackmontage) boort u een gat, zodat u de TNC-stekker van de kabel er doorheen kunt voeren. Steek de stekker door het gat, bevestig met de zeskantmoer en schroef de antenne erop. Verbind het andere kabeleinde met de antenneaansluiting op de ontvanger.

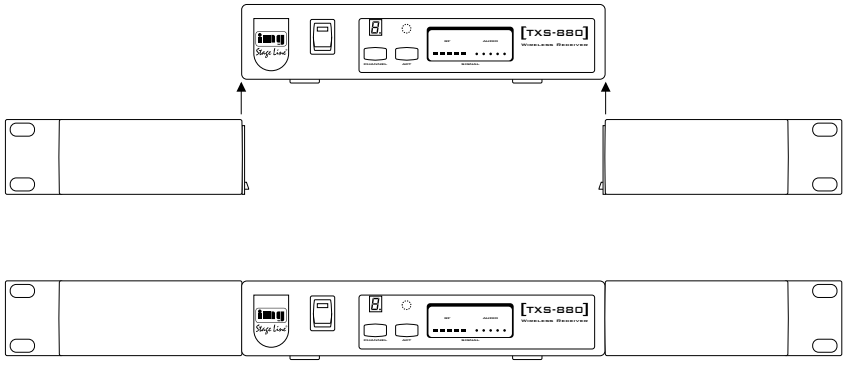
2) Voor aansluiting op het volgende toestel (b.v. mengpaneel, PA-versterker, gitaarversterker) heeft de ontvanger twee audio-uitgangen:

gebalanceerde XLR-uitgang (10):
voor aansluiting van een gebalanceerde microfooningang

ongebalanceerd 6,3 mm-jackuitgang (11):
voor aansluiting op een ongebalanceerde microfoon- of lijningang (een passende kabel wordt bijgeleverd); stel de schakelaar LEVEL (12) voor het uitgangsniveau van de jack overeenkomstig in:
bij aansluiting op een microfooningang: Stand "MIC" (uitgangsniveau 30 mV),
bij aansluiting op een lijningang: Stand "LINE" (uitgangsniveau 250 mV).

Indien het nageschakelde toestel een gebalanceerde microfooningang heeft, moet voor een optimale signaaloverdracht de XLR-uitgang worden gebruikt.

Sluit aan. Schakel het volgende toestel pas in resp. draai de betreffende regelaar op het mengpaneel pas open, wanneer het radiosysteem vol-



4 Toestelhouders RCB-881 (optioneel) voor rackmontage van een ontvanger
Los soportes RCB-881 (en opción) para un montaje en rack de un receptor

E

El sistema de transmisión audio TXS-880 puede completarse con una gama importante de accesorios en "img Stage Line" (por ejemplo con el micro ECM-880L o ECM-881L para el emisor de petaca) o si es necesario ampliar (por ejemplo con las antenas externas TXS-880ANT y la pareja de amplificadores de antena TXS-880AMP.)

3.1 Autorización del sistema

Según la directiva R + TTE (Radio and Telecommunication Technical Equipment) las autorizaciones de utilizaciones para el receptor TXS-880, el emisor TXS-880HSE y el emisor TXS-880HT son válidas en los países de la Unión Europea. Las declaraciones de conformidad EC para los aparatos se encuentran en las páginas 28 a 29.

Para el funcionamiento en un país que no pertenece a la Unión Europea debe consultar con su vendedor o la sucursal de MONACOR del país donde los receptores se utilizarán.

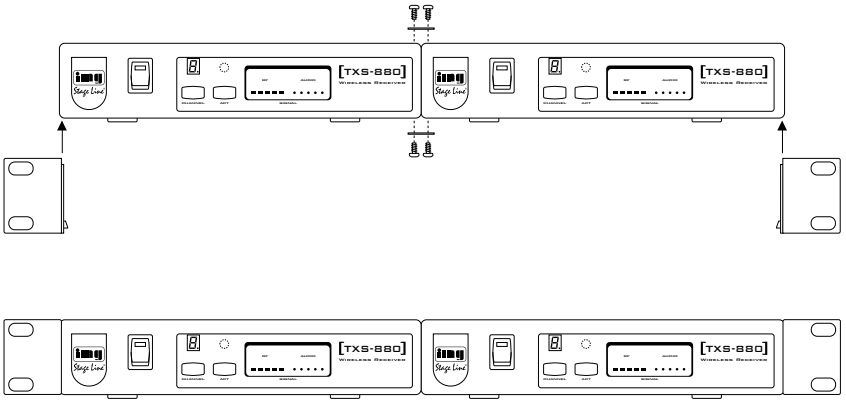
4 Montaje en rack vía los soportes RCB-881 o RCB-882

(en opción)

El receptor puede instalarse en un rack de 482 mm (19") vía los soportes RCB-881 y RCB-882 disponibles en opción. Para un montaje en rack, una unidad (1 U = 44,5 mm) es necesaria.

Para insertar *un* aparato, utilice los soportes RCB-881 (vea esquema 4). Encaje los dos soportes en los raíles de los lados derecho e izquierdo del receptor hasta que encajen y coloque el receptor en el rack.

Para instalar *dos* aparatos, utilice los soportes RCB-882 (vea esquema 5). 4 placas metálicas y 8 tornillos están entregados con los soportes, con los cuales los receptores se instalan en la parte delantera y trasera. Después inserte los dos soportes en los raíles de los lados derecho e izquierdo de los dos receptores hasta encajen y coloquen los dos receptores en el rack.



5 Toestelhouders RCB-882 (optioneel) voor rackmontage van twee ontvangers
Los soportes RCB-882 (en opción) para un montaje en rack de dos receptores

5 Puesta en servicio

5.1 Receptor TXS-880: montaje de las antenas, conexiones, accesorios

1) Atornille las dos antenas entregadas en las tomas de conexiones TNC (9) y colóquelas de manera a que estén en posición vertical y dirigidas hacia arriba.

Consejo: con la pareja de cables TXS-880TNC disponible en opción, las antenas pueden montarse separadamente del receptor (por ejemplo si en la trasera del rack no hay sitio para las antenas): haga un agujero para pasar la toma TNC del cable en el lugar deseado para la fijación de antena (por ejemplo en el soporte de montaje del rack). Haga pasar la toma en el agujero, fíjela con el tornillo hexagonal y atornille la antena. Conecte la otra extremidad del cable con la conexión de la antena del receptor.

2) El receptor dispone de dos salidas audio para la conexión al aparato siguiente (por ejemplo mesa de mezcla, amplificador Public Address, amplificador de guitarra):

Salida XLR simétrica (10):
para conectar con una entrada micro simétrica

Salida jack 6,35 asimétrica (11):
para conectar con una entrada micro o línea asimétrica (cable correspondiente entregada): ponga el selector LEVEL (12) en la posición correspondiente para el nivel de salida de la toma:

ledig is ingeschakeld.

3) Verbind de bijgeleverde netadapter met de jack (8) voor de voedingsspanning en sluit hem via het bijgeleverde netsnoer aan op een stopcontact (100 – 240 V~ / 50 – 60 Hz).

5.1.1 Externe antennes TXS-880ANT met antenneversterkers TXS-880AMP (optioneel)

Om de reikwijdte te vergroten, kunt u in plaats van de bijgeleverde antennes de volgende componenten gebruiken (als toebehoren verkrijgbaar):

– extern antennepaar TXS-880ANT, in de levering zijn twee wandhouders inbegrepen evenals TNC-koppelingen om de verbindingskabels te vervaardigen
– antenneversterkerpaar TXS-880AMP

In figuur 6 ziet u een compleet gemonteerde externe antenne met wandbevestiging. Voor mobiele toepassingen kunt u de antenne in plaats van aan de wandhouder ook op een microfoonstatief met 16 mm-draad (5/8") bevestigen.

Schroef de antenneversterker rechtstreeks op de TNC-aansluiting van de antenne en verbind hem via een TNC-kabel met een antenneaansluiting op de ontvanger. De antenneversterker wordt gevoed via de ontvanger, de rode LED op de antenneversterker dient als POWER-LED.

5.2 Zakzender TXS-880HSE: Voedingsspanning, aansluiting, toebehoren

1) Druk lichtjes op de twee zijdelingse markeringen op het deksel van het batterijvak (15) en klap het deksel open (zie fig. 2). Breng een 9 V-batterij aan met de positieve en negatieve aansluitingen zoals aangeduid in het batterijvak.
2) De mini-XLR-inbouwstekker (14) op de zakzender dient voor de aansluiting van een microfoon of een elektrische gitaar. Sluit de betreffende signaalbron via een kabel aan op een 4-polige mini-XLR-koppeling. De figuren 7a – 7d tonen de aansluiting van verschillende signaalbronnen op een mini-XLR-koppeling. Steek de mini-XLR-koppeling van de kabel op de mini-XLR-aansluiting van de zender en schroef de verbinding vast om onbedoeld uittrekken te voorkomen.

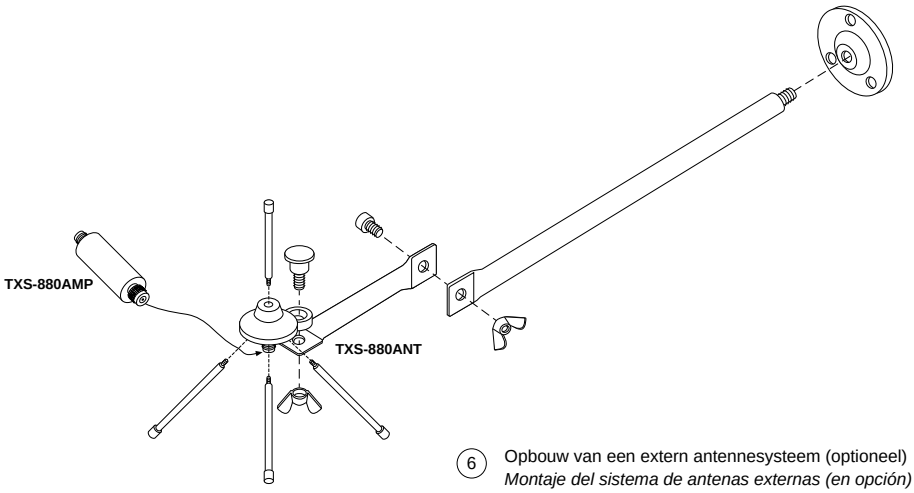
   Uit het gamma van "img Stage Line" zijn de dasmicrofoons ECM-880L, ECM-881L en ECM-881L/SK geschikt evenals de hoofdmicrofoon van de serie HSE-100 of HSE-200; de dasmicrofoons kunnen rechtstreeks via de mini-XLR-kabel worden aangesloten, voor de aansluiting van de hoofdmicrofoons hebt u de mini-XLR-stekker XLR-880/J nodig die als toebehoren verkrijgbaar is (voor aansluiting zie figuur 7a). Een elektrische gitaar kunt u rechtstreeks aansluiten via de kabel MCA-880G die als toebehoren verkrijgbaar is (6,3 mm-jack op de mini-XLR-koppeling).
3) Stel de impedantieschakelaar (20) in naargelang de aangesloten signaalbron:

   Stand "MT" bij aangesloten microfoon;
   Stand "GT" bij aangesloten elektrische gitaar.
4) Klap het deksel van het batterijvak opnieuw dicht.

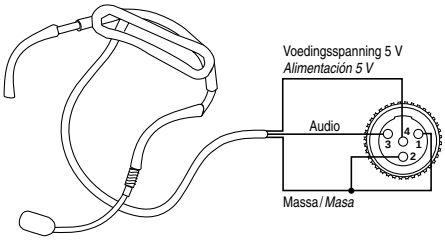
5.3 Handmicrofoon TXS-880HT: Voedingsspanning, toebehoren

Draai de schroefkap (21) onderaan de microfoon los. Nu kunt u aan het batterijvak. Breng een 9 V-batterij aan met de positieve en negatieve aansluitingen zoals aangeduid in het batterijvak en draai de schroefkap er weer op.

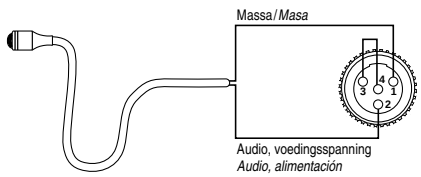
Bij gebruik van meerdere radiosystemen kunt u de microfoons met kleuren markeren door middel van de codeerringenset TXS-880CC van "img Stage Line": Trek de zwarte ring (22) van het microfoonuiteinde en vervang door een van de gekleurde ringen uit de set.



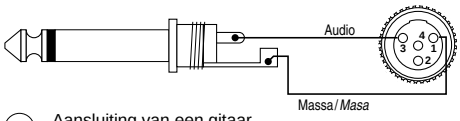
6 Opbouw van een extern antennesysteem (optioneel)
Montaje del sistema de antenas externas (en opción)



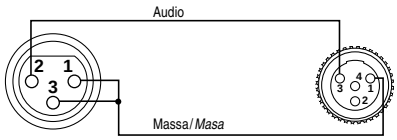
7a Aansluiting van een 3-aderige elektreetmicrofoon
Conexión de un micro electret 3 conductores



7b Aansluiting van een 2-aderige elektreetmicrofoon
Conexión de un micro electret 2 conductores



7c Aansluiting van een gitaar
Conexión de una guitarra



7d Aansluiting van een dynamische microfoon
Conexión de un micro dinámico

conexión con una entrada micro: posición "MIC" (nivel de salida 30 mV),

conexión con una entrada línea: posición "LINE" (nivel de salida 250 mV).

Si el aparato siguiente tiene una entrada micro simétrica, debería utilizar la salida XLR para una transmisión óptima de las señales.

Efectué la conexión; conecte el aparato o pulse el reglaje correspondiente de la mesa de mezcla solo cuando el sistema de transmisión completo está conectado.

3) Conecte el alimentador entregado a la toma (8) para la alimentación y vía el cable entregado conéctelo a una toma de red (100 – 240 V~ / 50 – 60 Hz).

5.1.1 Antenas externas TXS-880ANT con amplificadores de antena TXS-880AMP (en opción)

Para aumentar el alcance, es posible insertar los componentes siguientes, disponibles en opción en vez de las antenas entregadas:

– pareja de antenas externas TXS-880ANT: dos soportes murales, tomas TNC hembras para realizar los cables de conexión, también entregados
– pareja de amplificadores de antena TXS-880AMP

El esquema 6 presenta el montaje de una antena externa y de su soporte mural: para una utilización móvil, la antena puede estar fijada sobre un pie de micro con un fileteado de 16 mm (5/8") en vez del soporte mural.

Atornille el amplificador de antena directamente en la conexión TNC de la antena y vía un cable TNC, conéctelo a la conexión de antena en el receptor. El amplificador de antena está alimentado vía el receptor, el LED rojo en el amplificador sirve de testigo de funcionamiento.

5.2 Emisor de petaca TXS-880HSE: alimentación, conexión, accesorios

1) Pulse ligeramente sobre las señales laterales de la tapa del compartimiento batería (15) y ábrala (vea esquema 2). Inserte una batería 9 V respetando los bornes positivo y negativo como indicado en el compartimiento.
2) La mini toma XLR (14) del emisor de petaca sirve para conectar un micro o una guitarra eléctrica; conecte la fuente de señal deseada vía un cable con una toma mini XLR hembra 4 polos. Los esquemas 7a a 7d indican la conexión de diferentes fuentes de señal con una mini toma XLR hembra. Conecte la mini toma XLR hembra del cable con la mini toma XLR macho del emisor. Atornille la conexión contra toda manipulación involuntaria.

   En la gama "img Stage Line", encontrará micros de solapa ECM-880L, ECM-881L, ECM-881L/SK y micros de cabeza de la serie HSE-100 o HSE-200, adaptados para este conjunto: los micros de solapa pueden conectarse directamente vía su cable mini XLR ; para la conexión de los micros de cabeza, la toma XLR-880/J, mini XLR, disponible en opción, es necesaria (para la conexión, vea esquema 7a). Una guitarra eléctrica puede también conectarse directamente vía el cable MCA-880G (jack 6,35 macho con mini XLR hembra), disponible en opción.
3) Regule el selector de impedancia (20) según la fuente de señal conectada:

   posición "MT" para un micro conectado
   posición "GT" para una guitarra eléctrica conectada
4) Cierre la tapa del compartimiento batería.

NL

B

5.4 Ontvanger en zender op hetzelfde transmissiekanaal instellen

1) Schakel de ontvanger in met de schakelaar (1) op het frontpaneel. In ingeschakelde toestand licht de schakelaar op, en het display (2) geeft het transmissiekanaal weer.
2) Selecteer met de toets CHANNEL (3) het gewenste kanaal. U beschikt over 16 kanalen (0 – 9, A – F); door op de toets te drukken, springt u telkens naar het volgende kanaal. Daarbij worden de kanalen overgeslagen die momenteel in gebruik zijn.
3) Schakel de zender in met de schuifschakelaar (17). Het controlelampje (16) op de zender geeft de laadtoestand van de batterij aan:
   a De LED licht kort op bij het inschakelen en gaat daarna weer uit:
   de batterij is nog voldoende geladen
   b De LED licht na het inschakelen resp. tijdens het gebruik op en gaat niet uit:
   de batterij is niet meer voldoende geladen en moet worden vervangen
   c De LED licht na inschakelen niet op:
   de batterij ontbreekt resp. de batterij is leeg of verkeerd aangebracht
4) Stel de zender zo op, dat de infraroodontvangstsensor (18) maximaal 20 cm in hoogte verwijderd is van de infraroodzenddiode (5) van de ontvanger.
5) Op de ontvanger drukt u op de toets ACT (4) [ACT = "**A**utomatic **C**hannel **T**argeting"]. Tijdens het instellen knippert de kanaalweergave (2).
6) Wanneer de kanaalweergave niet meer knippert en de weergave RF (6) een ontvangstsignaal weergeeft, zijn zender en ontvanger op hetzelfde transmissiekanaal ingesteld.

Tip bij de omwisseling van kanalen:
Indien u tijdens het gebruik met de toets CHANNEL naar een ander kanaal schakelt, kunt u de ontvanger bij ingeschakelde zender niet terug naar het vroeger ingestelde kanaal schakelen: Het toestel herkent dat dit kanaal reeds door de zender in gebruik is en springt er overheen als u de kanalen doorschakelt met de toets CHANNEL. Om de ontvanger terug naar het vroeger ingestelde kanaal te schakelen

a moet u ofwel de zender uitschakelen, op de ontvanger met de toets CHANNEL het vroeger ingestelde kanaal selecteren en de zender opnieuw inschakelen

b ofwel moet u de toets CHANNEL ingedrukt houden. Alle kanalen, ook die in gebruik zijn, worden dan doorlopen. Zodra op het kanaaldisplay het vroeger ingestelde kanaal wordt weergegeven, laat u de toets los.

6 Bediening

1) Schakel de ontvanger in met de schakelaar (1) op het frontpaneel. De schakelaar licht op en het display (2) geeft het ingestelde transmissiekanaal weer.
2) Om de drempelwaarde voor de storingsonderdrukking in te stellen, laat u de zender voorlopig nog uitgeschakeld. Draai de regelaar SQUELCH (13) met een kleine schroevendraaier naar links tot tegen de aanslag. Indien alleen de ontvangstweergave RF (6) oplicht, dan worden storingen ontvangen die met de squelch-schakeling (pilootoontechniek en Noise Lock) worden onderdrukt. Indien zowel de ontvangst-weergave RF (6) als de volume-weergave AUDIO (7) oplichten, draai dan de regelaar SQUELCH zover open in de richting van de pijl tot de AUDIO-weergave niet meer oplicht. Draai de regelaar daarna niet verder open, anders wordt eventueel ook het zendsignaal onderdrukt.
3) Schakel de zender in met de schuifschakelaar (17). Het controlelampje (16) op de zender geeft de laadtoestand van de batterij aan, zie hiervoor hoofdstuk 5.4, punt 3.
4) Indien zender en ontvanger op verschillende transmissiekanalen zijn ingesteld [weergave RF (6) licht niet op], moet de zender via infraroodtransmissie op het kanaal van de ontvanger worden geprogrammeerd, zie hiervoor hoofdstuk 5.4.

   Indien zender en ontvanger op hetzelfde transmissiekanaal zijn ingesteld, geeft de ontvanger de ontvangst van het radiosignaal aan via de weergave RF (6): hoe meer segmenten van de weergave oplichten, des te beter de ontvangst.

   Indien de ontvangst te zwak is, controleer dan of
   a de batterij van de zender nog wel voldoende geladen is [controle-LED (16) op de zender licht continu rood op].
   b de afstand tussen de zender en ontvanger te groot is.
   c de ontvangst door voorwerpen in de transmissielijn verstoord is
   d de ontvangst verbetert door de antennes te draaien.
   e de ruiscontrole met de SQUELCH-regelaar (13) te hoog is ingesteld (zie punt 2).
5) Schakel het nageschakelde audioapparaat in resp. schuif de betreffende regelaar op het mengpaneel open.
6) Spreek/zing in de microfoon resp. speel op het muziekinstrument. Het volume van het door de zender ontvangen audiosignaal wordt op de ontvanger via de weergave AUDIO (7) aangeduid: hoe meer segmenten van de weergave oplichten, des te hoger het volumeniveau. Bij de zakzender TXS-880HSE kunt u het volume voor een aangesloten microfoon corrigeren via de trimregelaar GAIN (19) [de regelaar functioneert alleen wanneer de schakelaar (20) ernaast in de stand "MT" staat]: Klap het deksel van het batterijvak (15) open, draai de regelaar met een kleine schroevendraaier naar rechts (geluidsvolume omhoog) of links (geluidsvolume omlaag) en sluit het deksel opnieuw.

   Regel met de overeenkomstige volumeregelaar op het aangesloten audioapparaat het volumeniveau voor het radiosysteem.
7) Bevestig de zakzender TXS-880HSE met de klem op de achterzijde aan de kledij, b.v. aan de riem of de broeksband.

E

5.3 Micro de mano TXS-880HT: alimentación, accesorio

En la base del micro, desatornille la tapa (21). El compartimiento batería está accesible. Inserte una batería de 9 V respetando los bornes positivo y negativo indicados en el compartimiento y atorníllelo.

Si utiliza varios sistemas de transmisión, el conjunto de las anillas TXS-880CC de la gama "img Stage Line" pueden utilizarse para señalar con colores diferentes los micros; saque la anilla negra (22) de la base del micro y ponga una de las anillas de color.

5.4 Reglaje del receptor y del emisor en el mismo canal de transmisión

1) Conecte el receptor con el interruptor (1) en la parte delantera. Cuando está conectado, el interruptor brilla y la pantalla (2) indica el canal de transmisión.
2) Con la tecla CHANNEL (3), seleccione el canal deseado, 16 canales (0 – 9, A – F) están disponibles; a cada presión en la tecla, salta al canal siguiente. Los canales que reciben señal en este momento se saltan.
3) Conecte el emisor con el interruptor (17); la lámpara de control (16) del emisor indica el estado de carga de la batería:
   a el LED brilla brevemente durante la puesta en marcha y se apaga:
   la carga de la batería todavía es suficiente.
   b el LED brilla después de la puesta en marcha o durante el funcionamiento y no se apaga:
   la batería no está suficientemente cargada y debería cargarse.
   c el LED no brilla después de la puesta en marcha:
   la batería no está insertada o la batería está totalmente usada o mal insertada.
4) Coloque el emisor de manera a que el captor infrarrojo de recepción (18) esté a 20 cm como mucho y a la altura del diodo infrarrojo de emisión (5) del receptor.
5) En el receptor, pulse la tecla ACT (4) [ACT = "**A**utomatic **C**hannel **T**argeting"]. Durante el proceso de reglaje, la pantalla del canal parpadea (2).
6) Cuando la pantalla del canal deja de parpadear y que en la pantalla RF (6) aparece una señal de recepción, el emisor y el receptor están regulados en el mismo canal de transmisión.

Consejo para cambiar el canal:
Si durante el funcionamiento, pasa de un canal a otro con la tecla CHANNEL, el receptor no puede conmutar en el canal precedentemente regulado si el emisor está conectado. El aparato detecta que este canal está configurado por el emisor y lo salta durante la conmutación de los canales con la tecla CHANNEL. Para poner el receptor en el canal precedentemente regulado:

a apague el emisor; seleccione el canal precedentemente regulado con la tecla CHANNEL y conecte de nuevo el emisor

b o mantenga la tecla CHANNEL pulsada. Todos los canales, mismo los configurados desfilan. En cuanto en la pantalla del canal, el canal precedentemente regulado aparece, suelte la tecla.

6 Funcionamiento

1) Conecte el receptor con el interruptor (1) de la parte delantera; el interruptor brilla y la pantalla (2) indica el canal de transmisión regulado.
2) Para regular el nivel de respuesta para eliminar las interferencias, deje en un primer tiempo el emisor apagado. Gire el reglaje SQUELCH (13) en el sentido contrario de las agujas de un reloj hasta el final. Si solo la pantalla de recepción RF (6) brilla, se reciben interferencias que son eliminadas vía el circuito Squelch (procedimiento señal de identificación & Noise Lock). Si la pantalla de recepción RF (6) y la pantalla de volumen AUDIO (7) brillan, gire el reglaje SQUELCH en el sentido de la flecha hasta que la pantalla AUDIO deje de brillar. Después deje de girar el reglaje si no la señal emitida podría eventualmente eliminarse.
3) Conecte el emisor con el interruptor (17). La lámpara de control (16) del emisor indica el estado de la batería, vea capitulo 5.4, punto 3.
4) Si el emisor y el receptor están regulados en canales de transmisión distintos [la pantalla RF (6) no brilla], el emisor debe programarse en el canal del receptor vía la transmisión infrarroja: vea capitulo 5.4.

   Si el emisor y el receptor están regulados en el mismo canal de transmisión, el receptor indica la recepción de señal radio vía la pantalla RF (6): más la cantidad de segmentos que brillan es importante, mejor es la recepción.

   Si la recepción es demasiado baja, verifique los puntos siguientes:
   a la batería del emisor no está bastante cargada [la lámpara de control (16) del emisor brilla en permanencia en rojo].
   b la distancia entre el emisor y el receptor es demasiada importante.
   c la recepción está interferida por objetos situados en la zona de transmisión.
   d la recepción puede mejorar orientando las antenas.
   e el nivel de respuesta está regulado demasiado alto con el reglaje SQUELCH (13) [vea punto 2].
5) Conecte el aparato audio siguiente o pulse el potenciómetro correspondiente de la mesa de mezcla.
6) Hable o cante en el micro o toque con un instrumento de música. El volumen de la señal audio recibida del emisor está indicada en el receptor vía la pantalla AUDIO (7): más la cantidad de segmentos que brillan es importante, más el nivel del volumen es elevado. En el emisor de petaca TXS-880HSE, el volumen puede regularse vía el potenciómetro de reglaje GAIN (19) para un micro conectado [el reglaje está activo solo si el interruptor (20) situado al lado está en "MT"]; abra la

De klem kan indien nodig ook worden omgedraaid (klikt telkens vast na 90° draaien) of volledig worden afgenomen. Om de klem te verwijderen, draait u deze 90° en plaatst u in een van beide uitsparingen een schroevendraaier die onder het draaiwiel van de klem grijpt. Hef het draaiwiel dan met de schroevendraaier voorzichtig omhoog, zodat het los klikt en u het kunt verwijderen.

Om de zakzender op het lichaam te dragen, kunt u ook de als toebehoren verkrijgbare gordeltas TXS-880BELT gebruiken.

8) Na gebruik, schakelt u de ontvanger uit met de schakelaar (1) op het frontpaneel. Vergeet niet ook de zender uit te schakelen, anders is de batterij leeg bij een volgend gebruik.

Wanneer u de ontvanger langere tijd niet gebruikt, neemt u de adapter uit het stopcontact, omdat deze ook bij uitschakelde ontvanger nog een klein verbruik heeft.

7 Technische gegevens

7.1 Ontvanger TXS-880

Goedkeuringsnummer: . . CE0681
Werkingsprincipe: . . . . . True Diversity
Radiofrequentiebereik: . . 798 – 822 MHz
Audiofrequentiebereik: . . 50 – 18 000 Hz
THD: . . . . . < 0,5 %
Dynamiek: . . . . . > 105 dB
Ruisonderdrukking: . . . . Piloottoon/Noise Lock-squelch
Audio-uitgangen
XLR, gebalanceerd: . . 20 mV
6,3 mm-jack, ongebalanceerd: . . . . 30 mV (Mic), 250 mV (Line)
Omgevings-temperatuurbereik: . . . . . 0 – 40 °C
Voedingsspanning: . . . . . 12 V⎓/500 mA via de meegeleverde netadapter op 100 – 240 V~/50 – 60 Hz
Afmetingen: . . . . . 211 x 46 x 172 mm
Gewicht: . . . . . 600 g

7.2 Zender TXS-880HSE en TXS-880HT

Goedkeuringsnummer
TXS-880HSE: CE0681
TXS-880HT: CE0197
Radiofrequentiebereik: . . 798 – 822 MHz
Frequentiestabiliteit: . . . . ±0,005 %
Audiofrequentiebereik: . . 50 – 18 000 Hz
Zendervermogen: . . . . . 10 mW (EIRP)
Microfoontype
TXS-880HT: . . . . . Condensatormicrofoon/Superniere
Aansluiting TXS-880HSE: 4-polige mini-XLR
Omgevings-temperatuurbereik: . . . . . 0 – 40 °C
Voedingsspanning: . . . . . 9 V-batterij (niet meegeleverd)
Afmetingen
TXS-880HSE: . . . . . 65 x 195 x 30 mm
TXS-880HT: . . . . . Ø 50 mm x 240 mm
Gewicht
TXS-880HSE: . . . . . 110 g
TXS-880HT: . . . . . 250 g

Volgens de gegevens van de fabrikant.
Wijzigingen voorbehouden. CE

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechterlijk beschermd voor MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Reproductie voor eigen commerciële doeleinden – ook bij wijze van uitzondering – is niet toegestaan.

---

tapa del compartimiento batería (15), gire el reglaje con un pequeño tornillo hacia la derecha (aumento del volumen) o hacia la izquierda (disminución del volumen) y cierre la tapa.

Con el reglaje de volumen correspondiente, regule en el aparato audio conectado el nivel de volumen para el sistema de transmisión.

7) Fije el emisor de petaca TXS-880HSE en una vestimenta, por ejemplo un cinturón o una pretina, vía la pinza situada en la parte trasera.

La pinza puede si es necesario girarse (encaja después de una rotación de 90°) o sacarse. Para sacarla, gírela de 90° e inserte un pequeño tornillo en uno de los dos agujeritos de manera que alcance la rueda de la pinza. Después, pulse la rueda con el tornillo con precaución hacia arriba para que pueda sacarse.

Para fijar el emisor de petaca sobre un objeto, puede utilizar también la bolsa de transporte TXS-880BELT disponible en opción.

8) Después del funcionamiento, apague el receptor con el interruptor (1) de la parte delantera. No olvide de apagar también el emisor porque durante la próxima utilización, la batería estaría usada.

En caso de no utilizar el receptor durante un largo periodo, desconecte el alimentador porque mismo si el receptor está apagado, tiene un bajo consumo de corriente.

7 Características técnicas

7.1 Receptor TXS-880

Número de identificación: CE0681
Sistema de funcionamiento: . . . . . True Diversity
Gama de frecuencias radio: . . . . . 798 – 822 MHz
Gama de frecuencias audio: . . . . . 50 – 18 000 Hz
Tasa de distorsión: . . . . < 0,5 %
Dinámica: . . . . . > 105 dB
Eliminación interferencias: . . . . . Squelch señal de identificación/Noise Lock
Salidas audio
XLR, sim: . . . . . 20 mV
Jack 6,35, asim: . . . . . 30 mV (Mic), 250 mV (Línea)
Temperatura de funcionamiento: . . . . . 0 – 40 °C
Alimentación: . . . . . 12 V⎓/500 mA por alimentador entregado 100 – 240 V~/50 – 60 Hz
Dimensiones: . . . . . 211 x 46 x 172 mm
Peso: . . . . . 600 g

7.2 Emisores TXS-880HSE y TXS-880HT

Número de identificación
TXS-880HSE: CE0681
TXS-880HT: CE0197
Gama de frecuencias radio: . . . . . 798 – 822 MHz
Estabilidad frecuencias: ± 0,005 %
Gama de frecuencias audio: . . . . . 50 – 18 000 Hz
Potencia emisor: . . . . . 10 mW (EIRP)
Tipo micro TXS-880HT: . micro condensador/super cardioide
Conexión TXS-880HSE: . mini XLR 4 polos
Temperatura de funcionamiento: . . . . . 0 – 40 °C
Alimentación: . . . . . batería 9 V (no entregada)
Dimensiones
TXS-880HSE: . . . . . 65 x 195 x 30 mm
TXS-880HT: . . . . . Ø 50 mm x 240 mm
Peso
TXS-880HSE: . . . . . 110 g
TXS-880HT: . . . . . 250 g

Según datos del fabricante.
Nos reservamos el derecho de modificación. CE

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial con fines comerciales está prohibida.

PL **Proszę otworzyć niniejszą instrukcję na stronie 3. Dzięki temu możliwe będzie obserwowanie opisywanych elementów i połączeń.**

Spis Treści

1 **Elementy Operacyjne i Połączenia** . . . 22

1.1 Odbiornik TXS-880 22

1.2 Nadajnik TXS-880HSE
Nadajnik TXS-880HT 22

2 Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa 22

3 Zastosowanie 23

3.1 Legalizacja systemu 23

4 Instalacja w Szafie Montażowej przy Pomocy Uchwytów RCB-881 oraz RCB-882 (opcjonalnie) 23

5 Włączanie Systemu 23

5.1 Odbiornik TXS-880:
Montaż anten, połączenia, akcesoria . . . 23

5.1.1 Anteny zewnętrzne TXS-880ANT ze wzmacniaczami antenowymi TXS-880AMP (opcjonalnie) 24

5.2 Nadajnik kieszonkowy TXS-880HSE:
Zasilanie, podłączanie, akcesoria 24

5.3 Mikrofon doręczny TXS-880HT:
Zasilanie, akcesoria 24

5.4 Ustawianie odbiornika i nadajnika w tej samej częstotliwości pracy 24

6 Działanie 25

7 Dane techniczne 25

7.1 Odbiornik TXS-880 25

7.2 Nadajniki TXS-880HSE i TXS-880HT 25

Deklaracja Zgodności w Krajach Unii Europejskiej 28

1 Elementy Operacyjne i Połączenia

1.1 Odbiornik TXS-880 (rys. 1)

1 Włącznik zasilania; zapala się, gdy jest włączony – pozycja “On”

2 Wskaźnik pokazujący kanał transmisji

3 Przycisk CHANNEL do wyboru kanału transmisji: za każdym razem, kiedy jest wciskany wybierany jest następny dostępny kanał

4 Przycisk ACT (“**A**utomatic **C**hannel **T**argeting”) do dostrajania kanału nadawania nadajnika zgodnie z kanałem odbiornika za pomocą komunikacji podczerwieni:

1. Należy wybrać kanał za pomocą przycisku CHANNEL (3).
2. Ustawić włączony nadajnik, aby sensor podczerwieni (18) znajdował się w odległości nie większej niż 20 cm od diody emitującej sygnał podczerwieni (5).
3. Wcisnąć przycisk ACT. Podczas dostrajania wskaźnik kanału transmisji (2) będzie migał.
4. Jeżeli wskaźnik kanału transmisji przestaje migać i wskaźnik RF (6) wskazuje stan odbioru sygnału, oznacza to, że kanał nadajnika jest dostrojony do kanału odbiornika.

5 Dioda emitująca sygnał podczerwieni

6 Wskaźnik mocy odbioru sygnału radiowego RF: im więcej segmentów wskaźnika świeci się równocześnie, tym lepszy jest odbiór

7 Wskaźnik AUDIO poziomu głośności sygnału odbieranego z nadajnika: im więcej segmentów wskaźnika się świeci, tym większa jest głośność

8 Gniazdo zasilania służące do podłączenia dołączonego do zestawu zasilacza (12 V⎓/500 mA)

9 Gniazdo TNC ANT. A i ANT. B do podłączania dołączonych do zestawu anten

10 Wyjście symetryczne (XLR) do połączenia z symetrycznym wejściem mikrofonowym miksera lub wzmacniacza

11 Niesymetryczne wyjście (jack 6,3 mm) do połączenia z niesymetrycznym wejściem mikrofonowym miksera lub wzmacniacza; zgodnie z typem połączenia należy za pomocą przełącznika LEVEL (12) ustawić mikrofonowy lub liniowy poziom sygnału wyjściowego

12 Przełącznik poziomu niesymetrycznego sygnału wyjściowego (jack 6,3 mm) UNBALANCED OUT (11)
“MIC”: poziom sygnału mikrofonowego
“LINE”: poziom sygnały liniowego

13 Regulator SQUELCH do ustawiania progu redukcji szumu

1.2 Nadajnik TXS-880HSE (rys. 2) Nadajnik TXS-880HT (rys. 3)

14 Gniazdo mini XLR (cztery bolce) do podłączania
– mikrofonu krawatowego (np.: mikrofonu ECM-880L*, ECM-881L* lub ECM-881L/SK*),
– mikrofonu nagłownego (np.: mikrofonu serii HSE-100* lub HSE-200*, poprzez końcówkę mini XLR XLR-880/J*)
– gitary elektrycznej za pomocą przewodu MCA-880G*

Konfiguracja bolców gniazda mini XLR podana jest w rozdziale 5.2.

15 Pokrywa komory baterii: w celu otwarcia należy delikatnie wcisnąć dwa zaznaczone po bokach miejsca i otworzyć komorę

16 Wskaźnik ładowania baterii
a dioda zapala się chwilę po włączeniu urządzenia i zaraz potem gaśnie:
bateria jest wystarczająco naładowana
b dioda zapala się chwilę po włączeniu urządzenia i nie gaśnie:
bateria nie jest wystarczająco naładowana i powinna zostać wymieniona
c dioda nie zapala się po włączeniu urządzenia:
brak baterii, bateria jest całkowicie rozładowana lub jest niepoprawnie włożona

---

17 Włącznik zasilania

18 Sensor podczerwieni

19 Regulator poziomu głośności sygnału mikrofonu [działa tylko wtedy, gdy przełącznik impedancji (20) znajduje się w pozycji “MT”]: w celu zwiększenia poziomu głośności należy przekręcić regulator zgodnie z ruchem wskazówek zegara przy pomocy niewielkiego śrubokręta

20 Przełącznik impedancji sygnału wejściowego:
“MT”: gdy podłączony jest mikrofon
“GT”: gdy podłączona jest gitara elektryczna

21 Nakręcana pokrywa ochrona komory baterii: należy ją odkręcić, aby zainstalować baterię

22 Zdejmowany pierścień: w celu identyfikacji mikrofonu można wymienić pierścień na jeden z kolorowych pierścieni znajdujących się w zestawie TXS-880CC* dostępnym jako wyposażenie dodatkowe

* z oferty produktów “img Stage Line”

2 Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa

Urządzenia (nadajnik, odbiornik, zasilacz) odpowiadają wytycznym normy zgodności elektromagnetycznej 89/336/EEC. Zasilacz odpowiada również wytycznym normy bezpieczeństwa niskonapięciowego 73/23/EEC.

Uwaga! Zasilacz podłączony jest do sieci o niebezpiecznym, wysokim napięciu. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany serwis. Próby naprawy urządzenia przez osoby nieupoważnione mogą zakończyć się porażeniem elektrycznym. Ponadto ważność gwarancji wygasa w momencie otwarcia urządzenia.

Należy zawsze przestrzegać poniższych zasad:

- Urządzenia przeznaczone są wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wilgocią i wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres temperatury otoczenia to 0 – 40 °C).
- Nie wolno stawiać na odbiorniku żadnych naczyń wypełnionych płynami, np.: szklanek z napojami.
- Nie wolno użytkować systemu oraz należy natychmiast odłączyć go od zasilania jeżeli:
  1. zasilacz, kabel zasilający lub odbiornik są uszkodzone,
  2. urządzenie zostało upuszczone lub uległo podobnemu wypadkowi,
  3. występują zaburzenia w prawidłowości pracy urządzenia.

  W każdym z powyższych przypadków urządzenie musi być naprawione przez wykwalifikowany personel.
- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel zasilający. Należy zawsze chwytać za wtyczkę.

- Do czyszczenia urządzeń używać tylko suchej, delikatnej ścierki. Pod żadnym pozorem nie używać wody, ani chemicznych środków czystości.
- Jeśli urządzenie jest użytkowane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem, lub gdy naprawy dokonywane są przez osoby nieupoważnione, pełną odpowiedzialność za jakiekolwiek wynikłe z tego powodu szkody ponosi użytkownik.
- Jeżeli nadajnik nie jest używany przez dłuższy okres czasu zaleca się wyciągnięcie z niego baterii w celu uniknięcia szkód spowodowanych wyciekiem elektrolitu.
- Nie należy wyrzucać zużytych baterii do zwykłego kubła na śmieci. Należy zawsze wyrzucać je do specjalnie ku temu przeznaczonych pojemników (np.: w punktach prowadzących sprzedaż baterii).
- Jeżeli urządzenia zostały wycofane z użytku wskazane jest przekazanie ich do miejsca utylizacji odpadów celem zniszczenia bez szkody dla środowiska.

3 Zastosowanie

Odbiornik TXS-880 działający w systemie true diversity* oraz nadajnik serii TXS-880 – mikrofon doręczny TXS-880HT ze zintegrowanym nadajnikiem lub nadajnik kieszonkowy TXS-880HSE – pozwalają na stworzenie systemu transmisji sygnału audio, który nadaje się do stosowania przez muzyków oraz na scenie. Bezprzewodowa transmisja muzyki lub głosu do systemu nagłośnieniowego daje artyście na dużą swobodę ruchu podczas koncertu, przedstawienia etc. Zasięg transmisji zależy od indywidualnych warunków otoczenia pracy. Jeżeli pomiędzy nadajnikiem, a odbiornikiem nie występują żadne przeszkody, maksymalny zasięg wynosi 100 m.

Do transmisji audio można wykorzystać jeden z 16 kanałów pasma UKF w zakresie 798 – 822 MHz. Wybrany kanał ustawia się w odbiorniku. Urządzenie pozwala jedynie na wybór kanału, którym aktualnie nie odbywa się żadna transmisja. Za pomocą programatora pracującego w podczerwieni odbiornik automatycznie dostraja odpowiedni kanał nadajnika.

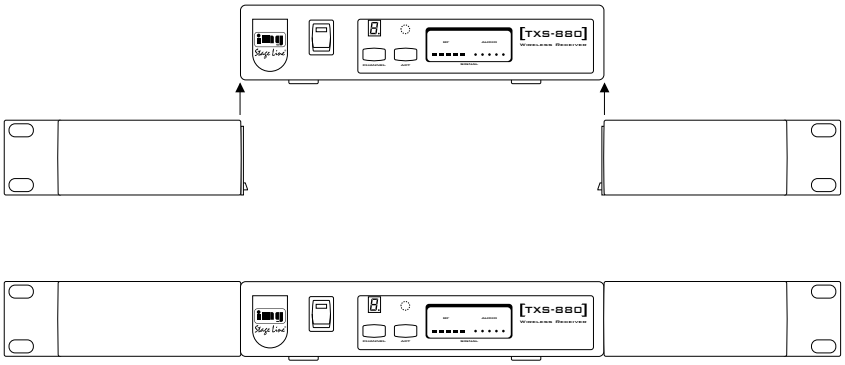
System transmisji audio TXS-880 może być uzupełniany akcesoriami z zakresu produktów "img Stage Line" (np.: mikrofonami ECM-880L lub ECM-881L podłączanymi do nadajnika kieszonkowego). Może też być w razie potrzeby rozszerzany (np.: przez zewnętrzne anteny TXS-880ANT oraz pary wzmacniaczy antenowych TXS-880AMP).

3.1 Legalizacja systemu

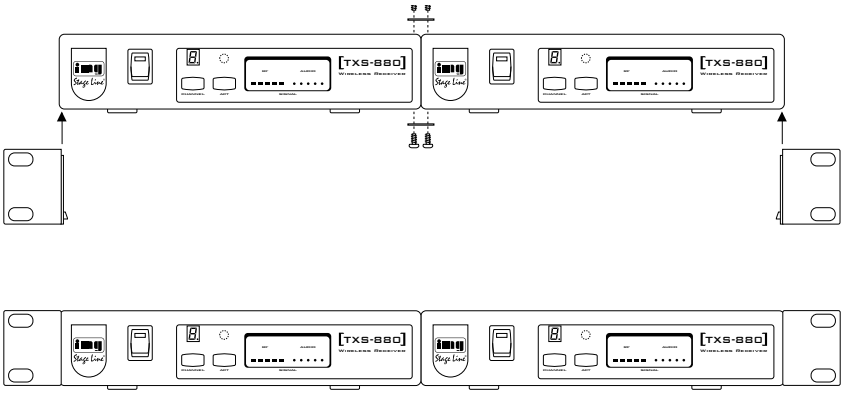
Zgodnie z wytycznymi R + TTE (Radio and Telecommunication Technical Equipment) odbiornik TXS-880, nadajnik TXS-880HSE oraz nadajnik TXS-880HT są dopuszczone do użytkowania na terenie krajów Unii Europejskiej. Deklaracje zgodności znajdują się na stronach 28 i 29.

W celu sprawdzenia zgodności z normami krajów leżących poza unią europejską należy skontaktować się ze sprzedawcą lub przedstawicielem producenta na terenie kraju.

*Technologia true diversity:
Nadawany sygnał odbierany jest przez dwie anteny i przekształcany równolegle przez dwa niezależne odbiorniki. Na wyjście podawany jest sygnał z odbiornika, który odebrał sygnał lepszej jakości.



(4) Uchwyty RCB-881 (opcjonalne) do instalacji jednego odbiornika w szafie montażowej



(5) Uchwyty RCB-882 (opcjonalne) do instalacji dwóch odbiorników w szafie montażowej

4 Instalacja w Szafie Montażowej przy Pomocy Uchwytów RCB-881 oraz RCB-882 (opcjonalnie)

Jako wyposażenie dodatkowe dostępne są uchwyty montażowe firmy "img Stage Line". Dzięki nim możliwa jest instalacja odbiornika w szafie montażowej o szerokości 482 mm (19"). Do instalacji potrzebna jest jedna przestrzeń montażowa (1 przestrzeń montażowa = 44,5 mm)

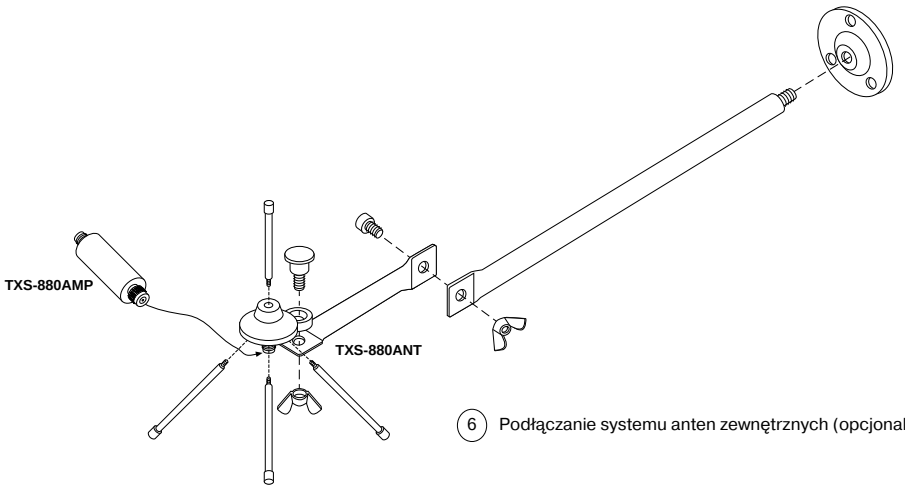
Aby zainstalować *pojedynczy* odbiornik, należy użyć uchwytów RCB-881 (patrz rys. 4). Należy wsunąć uchwyty w przeznaczone do tego otwory w bocznych ścianach odbiornika. Następnie zainstalować odbiornik w szafie montażowej.

Aby zainstalować równocześnie *dwa* odbiorniki w szafie montażowej, należy użyć uchwytów RCB-882 (patrz rys. 5). Uchwyty są dodatkowo wyposażone w 4 metalowe płytki oraz 8 śrub, które służą do połączenia dwóch odbiorników w przedniej i tylnej części. Następnie należy wsunąć uchwyty w przeznaczone do tego otwory w bocznych ścianach odbiornika. Następnie zainstalować odbiorniki w szafie montażowej.

5 Włączanie Systemu

5.1 Odbiornik TXS-880: Montaż anten, połączenia, akcesoria

1) Dokręcić dwie dołączone do zestawu anteny do gniazd TNC (9) i ustawić je w pozycji pionowej.
   Uwaga: Para kabli TXS-880TNC, które są dostępne jako wyposażenie dodatkowe pozwala na montaż anten w odległości od odbiornika (np.: jeżeli nie ma miejsca na anteny w tylnej części szafy montażowej): Należy wywiercić otwór w wybranym miejscu montażu anteny (np.: w uchwycie montażowym). Następnie należy poprowadzić wtyk poprzez otwór i zamocować za pomocą nakrętki oraz dokręcić do wtyku antenę. Drugi koniec kabla należy dokręcić do wtyku antenowego TNC odbiornika.
2) Do podłączenia urządzenia do kolejnego urządzenia audio (np.: miksera, wzmacniacza PA, wzmacniacza gitarowego), odbiornik wyposażony jest w dwa wyjścia:
   wyjście symetryczne XLR (10):
   do połączenia z symetrycznym wejściem mikrofonowym
   wyjście niesymetryczne jack 6,3 mm (11):
   do połączenia z niesymetrycznym wejściem mikrofonowym oraz wejściem liniowym (odpowiedni kabel znajduje się w zestawie); należy odpowiednio ustawić poziom sygnału wyjściowego podawanego na wyjście niesymetryczne za pomocą przełącznik LEVEL (12):
   przy łączeniu z wejściem mikrofonowym: przełącznik w pozycji "MIC" (poziom wyjściowy 30 mV),
   przy łączeniu z wejściem liniowym: przełącznik w pozycji "LINE" (poziom wyjściowy 250 mV)
   Jeżeli urządzenie, do którego podłączany jest odbiornik posiada mikrofonowe wejście symetryczne, należy użyć wyjścia symetrycznego XLR odbiornika w celu uzyskania optymalnej jakości dźwięku.
   Należy połączyć urządzenia oraz włączyć system transmisji bezprzewodowej audio, a następnie włączyć kolejne następujące urządzenie, lub pogłośnić odpowiadający kanał za pomocą potencjometru miksera.
3) Podłączyć dołączony zasilacz do gniazda zasilania (8). Następnie należy podłączyć przewód zasilający do gniazda sieciowego (100 – 240 V~/ 50 – 60 Hz).



6 Podłączanie systemu anten zewnętrznych (opcjonalne)

5.1.1 Anteny zewnętrzne TXS-880ANT ze wzmacniaczami antenowymi TXS-880AMP (opcjonalnie)

Aby zwiększyć zasięg transmisji można zastąpić dołączone do zestawu anteny następującymi urządzeniami dostępnymi jako wyposażenie dodatkowe:

– para anten zewnętrznych TXS-880ANT, system jest uzupełniany o dwa uchwyty ścienne i końcówki TNC niezbędne do wykonania kabli połączeniowych
– para wzmacniaczy antenowych TXS-880AMP

Na rysunku 6 pokazany jest sposób montażu anteny zewnętrznej za pomocą uchwytów montażowych. Jeżeli istnieje potrzeba przemieszczania systemu, można zainstalować antenę na statywie mikrofonowym mocując ją do statywu za pomocą gwintu 16 mm (5/8").

Wzmacniacz antenowy montuje się bezpośrednio do gniazda TNC. Następnie podłącza się go za pomocą kabla do odbiornika. Zasilanie wzmacniacza antenowego odbywa się poprzez odbiornik; dioda wskaźnika umieszczona na wzmacniaczu antenowym zapala się podczas jego pracy.

5.2 Nadajnik kieszonkowy TXS-880HSE: Zasilanie, podłączanie, akcesoria

1) Należy ściągnąć pokrywę komory baterii (15) naciskając ją delikatnie z bocznych stron w oznaczonych miejscach (parz rys. 2). Zainstalować baterię 9 V zgodnie z oznaczeniami biegunów dodatniego i ujemnego wewnątrz komory baterii.
2) Podłączyć mikrofon lub gitarę elektryczną do gniazda mini XLR (14). Do podłączenia należy użyć czterobolcowej wtyczki mini XLR. Sposób podłączenia różnych źródeł sygnału pokazany jest na rysunkach 7a do 7d. Wtyczkę mini XLR należy podłączyć do gniazda mini XLR oraz dokręcić ją celem zabezpieczenia przed niekontrolowanym odłączeniem.

   Do nadajnika podłączyć można następujące urządzenia z gamy produktów "img Stage Line": mikrofony krawatowe ECM-880L, ECM-881L i ECM-881L/SK oraz mikrofony nagłowne serii HSE-100 i HSE-200; mikrofony krawatowe mogą być bezpośrednio podłączane do nadajnika. W celu podłączenia mikrofonów nagłownych należy użyć końcówki XLR-880/J dostępnej jako wyposażenie dodatkowe (sposób podłączania znajduje się na rys 7a). Gitara elektryczna może być podłączona bezpośrednio za pomocą kabla MCA-880G (przejściówka wtyk jack 6,3 mm na gniazdo mini XLR) dostępnego jako wyposażenie dodatkowe.
3) Należy ustawić przełącznik impedancji (20) stosownie do podłączonego do nadajnika źródła:

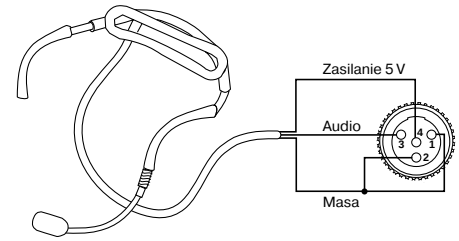
   pozycja "MT": gdy podłączony jest mikrofon

   pozycja "GT": gdy podłączona jest gitara elektryczna
4) Następnie należy zamknąć komorę baterii za pomocą pokrywy.

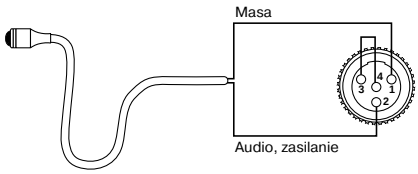
5.3 Mikrofon doręczny TXS-880HT: Zasilanie, akcesoria

Odkręcić pokrywę (21) w dolnej części mikrofonu. Pozwoli to na dostanie się do komory baterii. Należy zamontować baterię 9 V zgodnie z oznaczeniami biegunowości wewnątrz komory baterii. Dokręcić pokrywę (21).

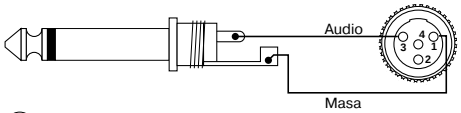
Jeżeli używanych jest kilka mikrofonów równocześnie zaleca się użycie kolorowych pierścieni kodowych TXS-880CC (z oferty "img Stage Line") w celu rozróżnienia poszczególnych egzemplarzy: Należy zamienić czarny pierścień (22) na jeden z kolorowych pierścienie z zestawu.



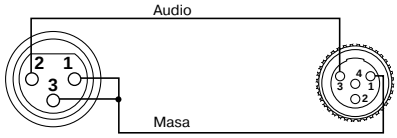
7a Podłączanie 3-bolcowego mikrofonu elektretowego



7b Podłączanie 2-bolcowego mikrofonu elektretowego



7c Podłączanie gitary



7d Podłączanie mikrofonu dynamicznego

5.4 Ustawianie odbiornika i nadajnika w tej samej częstotliwości pracy

1) Należy włączyć odbiornik za pomocą włącznika zasilania (1) znajdującego się w przedniej części urządzenia. Włączenie się odbiornika jest sygnalizowane zaświeceniem się włącznika oraz wyświetleniem się obecnie ustawionego kanału pracy na wyświetlaczu (2).
2) Za pomocą przycisku CHANNEL (3) należy wybrać odpowiedni kanał. Dostępnych jest 16 kanałów (oznaczonych 0 – 9 oraz A – F). Każde naciśnięcie przycisku oznacza zmianę kanału na następny. Kanały, w których odbywa się w tym samym czasie transmisja radiowa są pomijane.
3) Włączyć nadajnik za pomocą włącznika (17). Dioda wskaźnika (16) znajdująca się w nadajniku wskaże poziom naładowania baterii nadajnika:
   a dioda zapala się chwilę po włączeniu urządzenia i zaraz potem gaśnie:
   bateria jest wystarczająco naładowana
   b dioda zapala się chwilę po włączeniu urządzenia i nie gaśnie:
   bateria nie jest wystarczająco naładowana i powinna zostać wymieniona
   c dioda nie zapala się po włączeniu urządzenia: brak baterii, bateria jest całkowicie rozładowana lub jest niepoprawnie włożona
4) Ustawić włączony nadajnik, aby sensor podczerwieni (18) znajdował się w odległości nie większej niż 20 cm od diody odbiornika emitującej sygnał podczerwieni (5).
5) Wcisnąć przycisk ACT (4) [ACT = "**A**utomatic **C**hannel **T**argeting"]. Podczas dostrajania wskaźnik kanału transmisji (2) będzie migał.
6) Jeżeli wskaźnik kanału transmisji przestaje migać i wskaźnik RF (6) wskazuje stan odbioru sygnału, oznacza to, że kanał nadajnika jest dostrojony do kanału odbiornika.

Uwaga dotycząca wyboru kanałów:
Jeżeli podczas działania systemu zostanie wybrany nowy kanał transmisji za pomocą przycisku CHANNEL nie będzie możliwe ponowne ustawienie poprzedniego kanału pracy jeżeli nadajnik będzie w tym czasie włączony: Urządzenie wykryje, że poprzedni kanał jest obecnie używany przez nadajnik i będzie omijać go podczas przełączania pomiędzy kanałami. Aby przełączyć odbiornik do poprzednio ustawionego kanału należy:

a wyłączyć nadajnik, wybrać poprzedni kanał pracy odbiornika za pomocą przełącznika CHANNEL i włączyć ponownie nadajnik;
b lub przytrzymać przyciśnięty przycisk CHANNEL. Wszystkie kanały łącznie z kanałami obecnie używanymi będą kolejno przełączane. W momencie gdy wyświetlany będzie kanał poprzednio używany należy zwolnić przycisk CHANNEL.

6 Działanie

1) Należy włączyć odbiornik za pomocą włącznika zasilania (1) znajdującego się w przedniej części odbiornika. Włącznik zaświeci się, a wyświetlacz (2) pokaże aktualnie wybrany kanał.
2) Aby ustawić próg pochłaniania szumów (squelch) należy wyłączyć nadajnik. Za pomocą niewielkiego śrubokręta należy przekręcić regulator SQUELCH (13) maksymalnie w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara. W momencie kiedy wskaźnik RF (6) zaświeci się oznaczać to będzie, że odbierany jest sygnał szumu, który jest pochłaniany przez obwód squelch. Jeżeli świecą się zarówno wskaźnik RF (6) oraz wskaźnik głośności AUDIO (7) należy przekręcić regulator squelch zgodnie z kierunkiem strzałki do momentu zgaszenia się wskaźnika AUDIO. Nie należy nadal przekręcać regulatora ponieważ może to spowodować wytłumienie nadawanego sygnału.
3) Należy włączyć nadajnik za pomocą przełącznika (17). Dioda wskaźnika (16) nadajnika pokaże stan naładowania baterii (patrz rozdział 5.4, punkt 3).
4) Jeżeli nadajnik i odbiornik pracują w różnych kanałach [wskaźnik odbioru sygnału RF (6) nie świeci się], należy dostroić kanał nadajnika do odbiornika za pomocą transmisji podczerwieni – patrz rozdział 5.4.

   Jeżeli nadajnik i odbiornik pracują w tym samym kanale, odbiornik wskazuje odbiór sygnału za pomocą wskaźnika RF (6): im więcej segmentów wskaźnika świeci się równocześnie tym lepszy jest odbiór sygnału.

   Jeżeli odbiór jest zbyt słaby należy sprawdzić
   a czy bateria nadajnika nie jest wystarczająco naładowana [dioda wskaźnika (16) świeci się ciągle w kolorze czerwonym].
   b czy odległość pomiędzy nadajnikiem, a odbiornikiem jest zbyt duża.
   c czy transmisja nie jest zakłócana przez przeszkody na drodze sygnału transmisji.
   d czy jakość może być poprawiona poprzez zmianę ustawienia anten.
   e czy próg pochłaniania szumów ustawiany za pomocą regulatora SQUELCH (13) nie jest zbyt wysoki (patrz punkt 2).
5) Włączyć kolejne urządzenie audio lub pogłośnić odpowiadający potencjometr miksera.
6) Należy powiedzieć, zaśpiewać lub zagrać na instrumencie. Poziom głośności sygnału odbieranego z nadajnika pokazywany jest na wskaźniku AUDIO (7): im więcej segmentów wskaźnika świeci się równocześnie, tym wyższy jest poziom głośności sygnału. W przypadku nadajnika TXS-880HSE, poziom głośności podłączonego mikrofonu może być regulowany za pomocą regulatora GAIN (19) [regulator działa jedynie wtedy, gdy znajdujący się obok przełącznik (20) ustawiony jest w pozycji “MT”]: Należy otworzyć pokrywę komory baterii (15), za pomocą niewielkiego śrubokręta przestawić przełącznik zgodnie z ruchem wskazówek zegara (zwiększenie głośności) lub w kierunku przeciwnym (zmniejszenie głośności), a następnie założyć pokrywę komory baterii.

   Należy regulować poziom głośności bezprzewodowego systemu transmisji za pomocą odpowiedniego regulatora głośności dołączonego urządzenia audio.
7) Za pomocą klipsa znajdującego się w tylnej części nadajnika należy zamocować nadajnik TXS-880HSE do odzieży (np.: paska)

   W razie potrzeby klips może być odwrócony (po wykonaniu obrotu o 90° klips zablokuje się w nowej pozycji) lub całkowicie usunięty. Aby usunąć klips należy obrócić go o 90°, wcisnąć śrubokręt do jednego z dwóch otworów tak, aby wsunąć go pod obrotowy dysk klipsa. Następnie delikatnie podważyć dysk do momentu, kiedy się odblokuje i będzie go można usunąć.

   Do przymocowania nadajnika można użyć również dostępnej jako wyposażenie standardowe torby na pasku TXS-880BELT.
8) Po zakończeniu pracy należy wyłączyć odbiornik za pomocą włącznika zasilania (1). Należy pamiętać, aby wyłączyć również nadajnik, w innym wypadku może dojść do rozładowania baterii.

   Jeżeli nadajnik nie będzie używany przez dłuższy okres czasu należy odłączyć go od sieci zasilającej ponieważ nawet przy wyłączonym urządzeniu dochodzi do niewielkiego poboru mocy.

PL

7 Dane techniczne

7.1 Odbiornik TXS-880

Numer zezwolenia:	CE0681
Tryb działania:	“true diversity”
Zakres częstotliwości radiowej:	798 – 822 MHz
Zakres częstotliwości audio:	50 – 18 000 Hz
THD:	< 0,5 %
Dynamika:	> 105 dB
Pochłanianie szumów:	squelch, ton pilota
Wyjścia audio	
XLR, symetryczne:	20 mV
Jack 6,3 mm, niesymetryczne:	30 mV (Mik.), 250 mV (Lin.)
Dopuszczalny zakres temperatury pracy:	0 – 40 °C
Zasilanie:	12 V⎓/500 mA za pomocą dołączonego zasilacza podłączonego do sieci energetycznej 100 – 240 V~/50 – 60 Hz
Wymiary:	211 x 46 x 172 mm
Waga:	600 g

7.2 Nadajniki TXS-880HSE i TXS-880HT

Numer zezwolenia	
TXS-880HSE:	CE0681
TXS-880HT:	CE0197
Zakres częstotliwości radiowej:	798 – 822 MHz
Stabilizacja częstotliwości:	±0,005 %
Zakres częstotliwości audio:	50 – 18 000 Hz
Moc transmisji:	10 mW (EIRP)
Typ mikrofonu TXS-880HT:	mikrofon pojemnościowy/supercardioid
Połączenie TXS-880HSE:	4-bolcowy mini XLR
Dopuszczalny zakres temperatury pracy:	0 – 40 °C
Zasilanie:	bateria 9 V (nie dołączona)
Wymiary	
TXS-880HSE:	65 x 195 x 30 mm
TXS-880HT:	Ø 50 mm x 240 mm
Waga	
TXS-880HSE:	110 g
TXS-880HT:	250 g

Zgodnie z danymi producenta.
Może ulec zmianie.

CE

Instrukcje obsługi są chronione prawem Copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG.
Przetwarzanie całości lub części dla osobistych finansowych korzyści jest zabronion.

DK Trådløst audio transmission system

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enhederne. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Enhederne (sendere, modtager og strømforsyning) overholder direktivet vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EØF. Strømforsyningen overholder desuden lavspændingsdirektivet 73/23/EØF.

Forsigtig! Strømforsyningen benytter livsfarlig netspænding. Overlad servicering til autoriseret personel. Forkert håndtering kan forårsage fare for elektrisk stød. Desuden bortfalder enhver reklamationsret, hvis enheden har været åbnet.

Vær altid opmærksom på følgende:

- Enhederne er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt enhederne mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0 – 40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. vaser og glas, ovenpå modtageren.
- Selv hvis modtageren slukkes, har strømforsyningen et lille strømforbrug, når den er tilsluttet netspænding.
- Tag ikke modtageren i brug og tag straks strømforsyningens netstik ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
  1. hvis der er synlig skade på modtageren, strømforsyningen eller strømforsyningens netkabel.
  2. hvis der kan være opstået skade, efter at enhederne er tabt eller lignende,
  3. hvis der forekommer fejlfunktion.

  Enhederne skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig strømforsyningens netstik ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enhederne benyttes til andre formål, end de oprindeligt er beregnet til, hvis de ikke er tilsluttet korrekt, hvis de betjenes forkert, eller hvis de ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.
- Batteriet bør tages ud, hvis senderen ikke benyttes i en længere periode (f. eks. mere end en uge). Herved sikrer man, at enheden ikke beskadiges som følge af eventuel batteri-lækage.
- Brugte batterier, eller defekte genopladelige må ikke smides i almindelig husholdnings affald, men skal bortskaffes i specielle battericontainer (evt. hos din forhandler).
- Hvis enhederne skal tages ud af drift for bestandigt, skal de bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

S Trådlöst ljudsändar system

Innan enheterna tas i bruk, läs först igenom säkerhetsföreskrifterna. Om ytterligare information önskas, läs igenom den engelska texten som medföljer.

Säkerhetsföreskrifter

Enheterna (sändare, mottagare, nätdel) uppfyller EG direktiv 89/336/EWG avseende elektromagnetiska störfält. Nätdelen uppfyller dessutom EG-direktiv 73/23/EWG avseende lågspänningsapplikationer.

OBS! Nätdelen använder hög spänning internt. Öppna aldrig denna på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad. Oförsiktig hentering kan ge elskador på person och materiel för vilka inget ansvar tas. Dessutom upphör garantin för enheten att gälla om egna eller oauktoriserade ingrepp görs i enheten.

Ge även akt på följande:

- Enheterna är endast avsedda för inomhusbruk. Skydda de mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0 – 40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. vaser eller dricksglass, på mottagaren.
- Nätdelen förbrukar ström även då mottagaren är frånslagen.
- Använd inte mottagaren och tag omedelbart ut nätdelens kontakt ur elurtaget om något av följande fel uppstår:
  1. Om det finns synliga skador på mottagaren, nätdelen eller nätdelens elsladd.
  2. Om någon av enheterna skadats av fall ed.
  3. Om enheterna har andra felfunktioner.

  Enheterna skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.
- Drag aldrig ut nätdelens kontakt genom att dra i elsladden utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om mottagaren, sändaren eller nätdelen används på annat sätt än som avses, om den inte kopplas in ordentligt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gäll. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.
- Om sändaren inte skall användas på längre tid (t. ex. mer än 1 vecka) bör batteriet tas ur enheten.
- Batterierna bör inte betraktas som hushållsavfall. Skadade eller förbrukade laddbara batterier skall alltid slängas i särskild behållere för återvinning.
- Om enheterna skall kasseras bör de lämnas in till återvinning.

FIN Langaton korvamonitorointijarjestelma

Ole hyvä ja huomioi aina seuraavat turvallisuutta koskevat ohjeet ennen laitteen käyttöön ottoa. Katso käyttöön liittyviä ohjeita Englannin kielisistä ohjeista, jos tarvitset lisää tietoa laitteen käytöstä.

Turvallisuudesta

Laitteet (vastaanotin, lähetin ja virtalähde) vastaavat direktiiviä 89/336/EEC sähkömageettisesta yhteensopivuudesta. Liitettävä virtalähde vastaa lisäksi matalajännite direktiiviä 73/23/EEC.

Huomio! Liitettävä virtalähde toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Jätä huoltotoimet valtuutetulle huoltoliikkeelle. Epäpätevä huolto ja käsittely saattavat aiheuttaa sähköiskun vaaran. Takuu ei ole voimassa silloin, jos laite on avattu.

Huomioi seuraavat seikat:

- Nämä laitteet soveltuvat käytettäviksi ainoastaan sisätiloissa. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Virtalähde kuluttaa jonkin verran virtaa silloinkin kun laite on pois päältä.
- Irrota virtalähteen johto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos:
  1. vastaanottimessa, virtalähteessä tai verkkovirtajohdossa on havaittava vaurio,
  2. laitteiden putoaminen tai vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.

  Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee toimittaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
- Älä koskaan vedä verkkovirtajohtoa irti pistorasiasta itse johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.
- Jos lähetin on pidemmän aikaa (esim. yli viikon) käyttämättä, tulisi paristo poistaa laitteesta pariston mahdollisen vuotamisen ja näin laitteen vaurioitumisen ehkäisemiseksi.
- Loppuun kuluneet paristot tai vialliset ladattavat paristot tulee toimittaa aina niiden keräyspisteeseen, esim. jälleenmyyjän luona. Käytöstä poistettuja paristoja tai akkuja ei missään tapauksessa saa laittaa talousjätteisiin.
- Kun laite joskus poistetaan lopullisesti käytöstä, huolehdi, että laite hävitetään asianmukaisesti jätteen käsittelylaitoksessa.

EG-Konformitätserklärung

für den Empfänger TXS-880

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß das Produkt

TXS-880
(Produktname, Typ oder Modell, ggf. Anlagenkonfiguration mit Angabe der Module)

☐ Telekommunikationsendeinrichtung ☒ Funkanlage

bei bestimmungsgemäßer Verwendung die grundlegenden Anforderungen nach Artikel 3 der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Folgende harmonisierten Normen / andere Normen / Spezifikationen wurden angewendet:

Gesundheit und Sicherheit gemäß Art. 3(1)a
EN50371:2002, EN60950:1992

Elektromagnetische Verträglichkeit gemäß Art. 3(1)b
EN301489-3:2000, EN301489-1:2000

Effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums gemäß Art. 3(2)

Hersteller oder Bevollmächtigter:

Adresse: MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Zum Falsch 36
28307 Bremen
Deutschland

Ansprechpartner: Tel.: 0421/48 65-0 Fax.: 0421/48 16 35

Bremen, 10.06.2003
(Ort, Datum)

Gerhard Viohl ppa. Roger Pape

für den Sender TXS-880HSE

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß das Produkt

TXS-880HSE
(Produktname, Typ oder Modell, ggf. Anlagenkonfiguration mit Angabe der Module)

☐ Telekommunikationsendeinrichtung ☒ Funkanlage

bei bestimmungsgemäßer Verwendung die grundlegenden Anforderungen nach Artikel 3 der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Folgende harmonisierten Normen / andere Normen / Spezifikationen wurden angewendet:

Gesundheit und Sicherheit gemäß Art. 3(1)a
EN50371:2002, EN60065:1998

Elektromagnetische Verträglichkeit gemäß Art. 3(1)b
EN301489-9:2000

Effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums gemäß Art. 3(2)
EN300422-2:2000

Hersteller oder Bevollmächtigter:

Adresse: MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Zum Falsch 36
28307 Bremen
Deutschland

Ansprechpartner: Tel.: 0421/48 65-0 Fax.: 0421/48 16 35

Bremen, 10.06.2003
(Ort, Datum)

Gerhard Viohl ppa. Roger Pape

EC-Declaration of conformity

for the receiver TXS-880

EC-Declaration of conformity

We hereby declare that the product

TXS-880
(Name of product, type or model, batch or serial number)

meets the essential requirements referred to in Article 3 of the Council Directive 99/5/EC.

The following harmonized standards have been applied:

EN60950:1992
EN301489-3:2000
EN301489-1:2000
EN50371:2002

NOTIFIED BODY: **ETS Electronic Testing Service, Dr. Genz, Germany**
ID-Number: **0681**

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

Address: MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Zum Falsch 36
28307 Bremen

Point of contact: Tel.: 0421/48 65-0 Fax.: 0421/48 16 35

Bremen,10.06.2003
(Place, Date of issue)

Gerhard Viohl
Executive Managing Director

Roger Pape
Purchasing Director

for the transmitter TXS-880HSE

EC-Declaration of conformity

We hereby declare that the product

TXS-880HSE
(Name of product, type or model, batch or serial number)

meets the essential requirements referred to in Article 3 of the Council Directive 99/5/EC.

The following harmonized standards have been applied:

EN300422-2:2000
EN301489-9:2000
EN60065:1998
EN50371:2002

NOTIFIED BODY: **ETS Electronic Testing Service, Dr. Genz, Germany**
ID-Number: **0681**

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

Address: MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Zum Falsch 36
28307 Bremen

Point of contact: Tel.: 0421/48 65-0 Fax.: 0421/48 16 35

Bremen,10.06.2003
(Place, Date of issue)

Gerhard Viohl
Executive Managing Director

Roger Pape
Purchasing Director

für den Sender TXS-880HT

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß das Produkt

TXS-880HT
(Produktname, Typ oder Modell, ggf. Anlagenkonfiguration mit Angabe der Module)

☐ Telekommunikationsendeinrichtung ☒ Funkanlage

bei bestimmungsgemäßer Verwendung die grundlegenden Anforderungen nach Artikel 3 der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Folgende harmonisierten Normen / andere Normen / Spezifikationen wurden angewendet:

Gesundheit und Sicherheit gemäß Art. 3(1)a
EN50371:2002, EN60065:1998

Elektromagnetische Verträglichkeit gemäß Art. 3(1)b
EN301489-9:2000, EN301489-1:2000

Effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums gemäß Art. 3(2)
EN300422-1:2000

Hersteller oder Bevollmächtigter:

Adresse: MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Zum Falsch 36
28307 Bremen
Deutschland

Ansprechpartner: Tel.: 0421/48 65-0 Fax.: 0421/48 16 35

Bremen, 10.06.2003
(Ort, Datum)

Gerhard Viohl ppa. Roger Pape

for the transmitter TXS-880HT

EC-Declaration of conformity

We hereby declare that the product

TXS-880HT
(Name of product, type or model, batch or serial number)

meets the essential requirements referred to in Article 3 of the Council Directive 99/5/EC.

The following harmonized standards have been applied:

EN300422-1:2000
EN301489-9:2000
EN301489-1:2000
EN50371:2002
EN60065:1998

NOTIFIED BODY: **TÜV Rheinland, Germany**
ID-Number: **0197**

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

Address: MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Zum Falsch 36
28307 Bremen

Point of contact: Tel.: 0421/48 65-0 Fax.: 0421/48 16 35

Bremen,10.06.2003
(Place, Date of issue)

Gerhard Viohl
Executive Managing Director

Roger Pape
Purchasing Director

MONACOR® INTERNATIONAL

Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved. A-0142.99.01.09.2003

Betrieb in der Bundesrepublik Deutschland

In der Bundesrepublik Deutschland haben Sie mit dem Kauf des Empfängers TXS-880, des Senders TXS-880HSE und des Senders TXS-880HT die Allgemeingenehmigung der RegTP (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post) erworben. Die Zulassungszertifikate für die Geräte sind unten abgedruckt.

Für den Betrieb des drahtlosen Audio-Übertragungssystems muss eine **kostenpflichtige Frequenzzuteilung** bei der zuständigen Außenstelle der RegTP beantragt werden. Die Allgemeingenehmigung berechtigt den Benutzer nicht, das Gerät ohne Frequenzzuteilung zu betreiben. Wer die Anmeldepflicht nicht beachtet, verstößt gegen die Telekommunikationszulassungsverordnung. Für die Zuteilung einer oder mehrerer Frequenzen liegt dem Empfänger ein Antragsformular mit Anlageblatt bei. Ausfüllhinweise dazu finden Sie auf der Rückseite dieses Blattes. Auf einem Extrablatt sind alle Außenstellen der RegTP mit ihren Adressen aufgeführt.

In anderen Ländern muss eventuell eine entsprechende Genehmigung beantragt werden. Wenden Sie sich bei Betrieb des Systems außerhalb Deutschlands bitte an Ihren Fachhändler oder an Ihre MONACOR-Niederlassung.

ELECTRONIC TECHNOLOGY SYSTEMS
DR. GENZ GMBH
COMPETENT BODY / ACCREDITED TEST HOUSE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

This certifies that the following designated product

WIRELESS RECEIVER MODULE
MODEL NO. : ACT

(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC and of the Council Directive 89/336/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to *electromagnetic compatibility*.
This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the attached manufacturing drawings which form part of this declaration.
Assessment of compliance of the product with the requirements relating to electromagnetic compatibility was based on the following standards:

EN 301 489-1/-3: 2000

(Identification of regulations / standards)

This declaration is the responsibility of the manufacturer / importer

Mipro Electronics Co., Ltd.
814, Pei-Kang Road
Chiayi, Taiwan, R.O.C

(Name / Address)

THIS DOC IS ONLY VALID IN CONNECTED WITH TEST REPORT NUMBER : 18045EM40009-E-16

MANUFACTURER / IMPORTER

TEST LABORATORY

This is the result of test, that was carried out from the submitted type-samples of a product in conformity with the specifications of the respective standards.
The certificate holder has the right to fix the CE-mark for EMC on the product complying with the respective sample.

January 31, 2001
(Date)

Dr. Genz

(Company stamp)

TXS-880 **Zulassungsnummer** CE0681①

BZT - ETS CERTIFICATION GmbH
(NOTIFIED BODY ACC. TO R&TTE DIRECTIVE 1999/5/EC)
EU-KENNNUMMER: 0681

recognized in accordance with the R&TTE Directive 1999/5/EC of 9th March 1999 as Notified Body for the Federal Republic of Germany, represented by

Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post

EC-R&TTE CERTIFICATE
Expert Opinion

Registriernummer: B6M201840806-C
Registration No.:

Produkthersteller: Mipro Electronics Co., Ltd.
Manufacturer: 814, Pei-Kang Road
Chiayi, Taiwan, R.O.C

Bescheinigungsinhaber: Mipro Electronics Co., Ltd.
Certificate Holder: 814, Pei-Kang Road
Chiayi, Taiwan, R.O.C

Produktbezeichnung: ACT-T
Product Designation:

Produktbeschreibung: Transmitter, Radio microphone - body worn
Product Description:

Verwendete(r/s): Radio : EN 300 422-2 v.1.1.1 (08/2000)
Spezifikation(en): EMC : EN 301 489-09 v.1.1.1 (09/2000)
Safety : EN 60 065 : 1998

Diese Bescheinigung ist erteilt in Übereinstimmung mit Anhang IV der R&TTE Direktive 1999/5/EC vom 9. März 1999 und gilt nur in Verbindung mit den nachfolgenden - 1 - Anlagen.
This certificate is issued in accordance with Annex IV of the R&TTE Directive 1999/5/EC of 9th March, 1999 and is only valid in conjunction with the following - 1 - annexes.

The equipment is to mark with the Approval mark:

CE0681①

Reichenwalde, 26. February 2002
Ort, Ausstellungsdatum
Place, Date of Issue

Unterschrift verfügungsberechtigter Leiter QBEP
Signature Qualified Head Notified Body

BZT - ETS CERTIFICATION GmbH

TXS-880HSE **Zulassungsnummer** CE0681①

CERTIFICATE OF CONFORMITY
by a Notified Body
within the meaning of Council Directive 1999/5/EC
on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment

TÜV

Registration No.: KT 60002300 0001

Report No.: 21101081 001

Holder: Mipro Electronics Co., Ltd.
No.814, Pei Kang Rd.
Chiayi, Taiwan

Product: Funkanlage
Short Range Device

Identification: Wireless Microphone (Transmitter)
Designation: ACT-H

This certificate of conformity is based on a conformity assessment referred to in annex IV of the directive 1999/5/EG of the European parliament and of the council of 9 March 1999. This is to certify that the a.m. product fulfills the requirements of the directive referred to in Article 3. This certificate does not imply assessment of the production of the product and does not permit the use of a TÜV Rheinland mark of conformity. The holder of the certificate is authorized to use this certificate in combination with the EC declaration of conformity referred to in Article 6 of the directive.

Notified Body

Cologne, 17.04.2002

TÜV Rheinland Product Safety GmbH · Am Grauen Stein · D-51105 Köln
Tel. ++49(221)806-5171 Fax ++49(221)806-3939 e-mail: zert.validity@de.tuv.com http://www.tuv.com/safety

Notified under No. 0197 to the EC Commission.

TXS-880HT **Zulassungsnummer** CE0197①

www.imgstageline.com

Copyright® by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.

Ausfüllhinweise

zum „Antrag auf Zuteilung von Frequenzen zur Nutzung für das Betreiben von Funknetzen oder Funkanlagen des nömL“

(zu Reg TP F3.030)

- im Antrag bei diesen Feldern ☐ zutreffendes bitte ankreuzen

- Feld 1

  Tragen Sie hier bitte Namen und Anschrift des Antragstellers ein (bei Firmen Name und Anschrift des Unternehmens). Auf diesen Namen wird die Urkunde ausgestellt, die hier angegebene Person oder Firma erwirkt die mit der Frequenzzuteilung vorhandenen Rechte und Pflichten. An diese Adresse werden die Frequenzzuteilungsurkunde und die Gebühren- und Beitragsbescheide übersandt.

- Feld 2

  Für Rückfragen geben Sie bitte den Namen und die Rufnummer eines kompetenten Ansprechpartners Ihres Unternehmens an. Wenn Sie eine Fachfirma mit der Errichtung der Funkanlage beauftragt haben, ist es Ihnen freigestellt, diese Fachfirma zusätzlich zu nennen.

- Feld 3

  Dieses Feld ist nur bei Änderungen einer bereits vorhandenen Frequenzzuteilung auszufüllen. In diesem Fall finden Sie die Frequenzzuteilungsnummer in Ihrer bereits bestehenden Frequenzzuteilungsurkunde.

- Feld 4

  Wenn Sie bereits im Besitz einer Frequenzzuteilung sind und einen Gebühren- und/oder Beitragsbescheid erhalten haben, nennen Sie uns hier bitte das Kassenzeichen des Gebühren- und/oder Beitragsbescheides. Wenn Ihnen noch kein Kassenzeichen zugeteilt wurde, ist hier kein Eintrag notwendig.

- Feld 5

  Geben Sie bitte unter "Inbetriebnahmedatum" an, ab wann die Frequenzzuteilung gelten soll; rückwirkende Frequenzzuteilungen sind nicht möglich. Die Pflicht zur Zahlung der Frequenzzuteilungsgebühren und Frequenznutzungsbeiträge sowie der Beiträge nach dem Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) beginnt mit dem 1. des Monats, in dem die Zuteilung in Kraft tritt, sie endet mit Ablauf des Monats, in dem die Zuteilung erlischt. Die genannten Gebühren und Beiträge werden durch gesonderte Bescheide festgesetzt und werden auch fällig, wenn die Funkanlagen nicht betrieben werden.

Die technischen Daten und weiteren Merkmale des Funknetzes oder der Funkanlagen des nömL sind in der Anlage zum Antrag einzutragen. Für die verschiedenen Funkanwendungen im Rahmen des nömL (z.B. Betriebsfunk, privater Hilfsfunk, Personenruffunk) sind die entsprechenden Anlagen zum Antrag zu verwenden (siehe Tabelle unten).

Ggf. sind dem Antrag weitere Anlagen beizufügen. Entsprechende Hinweise geben Ihnen die Ausfüllhinweise zu den unten aufgelisteten förmlichen Anlagen.

Sollten Sie noch Schwierigkeiten beim Ausfüllen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die für Sie zuständige Außenstelle der Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post. Die Formblätter, ein Verzeichnis der Außenstellen und weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter „http://www.regtp.de“.

Anlagen zum Antrag auf Zuteilung von Frequenzen zur Nutzung für das Betreiben von Funknetzen oder Funkanlagen des nichtöffentlichen mobilen Landfunks (nömL)

(Anlagen zu Reg TP F3.030)

Reg TP F3.031	Betriebsfunk
Reg TP F3.051	nömL für Hilfszwecke
Reg TP F3.052	nömL-Fernseh-Funk
Reg TP F3.053	Reportagefunk zur vorbergehenden Einrichtung von Tonleitungen, Fernsehleitungen und Ton- und Fernseh-Meldeleitungen
Reg TP F3.059	Kurzzeitfrequenzzuteilungen
Reg TP F3.069	Durchsage-Funk
Reg TP F3.073	Fernwirk-Funk
Reg TP F3.074	Grundstücks-Personenruf-Funk Grundstücks-Sprechfunk Grundstücksüberschreitender Personenruf-Funk
Reg TP F3.113	Funk zur Übertragung von Korrekturdaten für das satellitengestützte Navigationssystem Global Positioning System (GPS)
Reg TP F3.114	Nichtöffentlicher Datenfunk für Fernwirk- und Alarmierungszwecke

Ausfüllhinweise

zur „Anlage zum Antrag auf Zuteilung von Frequenzen zur Nutzung für das Betreiben von Funknetzen oder Funkanlagen des nömL“; Neueinrichtung, Änderung einer Durchsage-Funkanlage

(zu Reg TP F3.069)

Die Anlage ist nur mit dem Antragsformblatt „Antrag auf Zuteilung von Frequenzen zur Nutzung für das Betreiben von Funknetzen oder Funkanlagen des nömL“ (RegTP 3.030) zu verwenden.

- in der Anlage bei diesen Feldern ☐ zutreffendes bitte ankreuzen

- Felder 1 u. 2

  Zur eindeutigen Zuordnung der Anlage wiederholen Sie in Feld 1 bitte das Datum der Antragstellung und in Feld 2 Ihren Namen/Firma.

- Felder 3

  Tragen Sie hier bitte die gewünschte(n) Frequenz(en) ein. Es besteht kein Anspruch auf Zuteilung einer bestimmten Frequenz. Die endgültige Frequenz wird von der Reg TP festgelegt und kann von Ihrem Wunsch abweichen. Es wird daher empfohlen, die entsprechenden Funkgeräte erst nach erfolgter Frequenzzuteilung zu beschaffen.

- Feld 4

  Geben Sie hier bitte die Art und Anzahl der Funkgeräte an, die Sie betreiben möchten, und nennen Sie uns bitte die benötigte Senderausgangsleistung bzw., wenn das Gerät integrierte Antennen verwendet, die Strahlungsleistung der Sendefunkgeräte.

- Feld 5

  Kennzeichnen Sie bitte die für Sie zutreffende Betriebsart.

- Feld 6

  Machen Sie hier bitte Angaben zum Verwendungszweck der Funkanlagen.

- Feld 7

  Tragen Sie hier bitte die postalische Anschrift des Einsatzortes der Funkanlage ein. Wenn die Benennung von Straßennamen nicht möglich ist, bitten wir um andere Angaben, die geeignet sind, die Lage des Einsatzortes zu beschreiben, z.B. Markierung an einer Landkarte (siehe hierzu auch die Ausführungen zu Feld 15). Bei mobilen Funkanlagen nennen Sie uns bitte das Gebiet, in dem die Funkanlagen betrieben werden sollen.

- Felder 8 u. 9

  Bitte hier die geographischen Koordinaten (östliche Länge, nördliche Breite) in Grad, Minuten und Sekunden und die Höhe über NN angeben.

  Höhe über NN: Höhe des Antennenstandortes bezogen auf den Meeresspiegel

  Für die Angabe der geodetischen Daten verwenden Sie bitte das World Gedetic System 84 (WGS 84). Wenn Ihnen die geographischen Koordinaten und/oder die Höhe über NN der Antenne einer zu betreibenden ortsfesten Funkanlage nicht bekannt sind, Sie diese Werte auch nicht ermitteln können, ist dem Antrag ein geographischer Übersichtsplan beizufügen, in welchem der Antennenstandort der ortsfesten Funkanlage gekennzeichnet ist. Verwenden Sie in diesem Fall bitte einen Übersichtsplan im Maßstab 1:100.000.

- Feld 10

  Geben Sie hier bitte für die Sendefunkanlage(n) die Antennenart und den Gewinn der Antenne an. Der Antennengewinn wird in jedem Fall auf einen verlustfreien Halbwellendipol bezogen.

- Feld 11

  Bei Drahtlosen Mikrofonanlagen geben Sie bitte an, ob diese innerhalb oder außerhalb von Gebäuden betrieben werden sollen.

- Feld 12

  Feld für zusätzliche Angaben oder Erläuterungen.

Sollten Sie noch Schwierigkeiten beim Ausfüllen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die für Sie zuständige Außenstelle der Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post. Die Formblätter, ein Verzeichnis der Außenstellen und weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter „http://www.regtp.de“.

www.imgstageline.com

Copyright© by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.

Außenstellen der Regulierungsbehörde

Außenstelle	Adresse	Telefonnummer, Fax-Nummer		zuständig für folgende Städte und Landkreise
Augsburg	Morellstr. 33, 86159 Augsburg	Tel.: (08 21) 25 77-0	Fax: (08 21) 25 77-1 80	Aichach-Friedberg, Augsburg-Land, Augsburg-Stadt, Dachau, Dillingen, Donau-Ries, Eichstätt, Fürstenfeldbruck, Günzburg, Ingolstadt, Kaufbeuren, Kempten, Landsberg, Lindau (Bodensee), Memmingen, Neuburg-Schrobenhausen, Oberallgäu, Ostallgäu, Pfaffenhofen a. d. Ilm, Unterallgäu
Bayreuth	Leibnitzstr. 4, 95402 Bayreuth	Tel.: (09 21) 75 57-0	Fax: (09 21) 75 57-1 80	Bamberg-Stadt, Bamberg-Land, Bayreuth-Stadt, Bayreuth-Land, Coburg-Stadt, Coburg-Land, Forchheim, Hof-Stadt, Hof-Land, Kronach, Kulmbach, Lichtenfels, Wunsiedel i. Fichtelgebirge
Berlin	Seidelstr. 49, 13405 Berlin	Tel.: (0 30) 43 74-0	Fax: (0 30) 43 74-11 80	Barnim, Berlin, Brandenburg a. d. Havel, Frankfurt (Oder), Dahme-Spreewald (Teilbereich Königs-Wusterhausen), Havelland, Märkisch-Oderland, Oberhavel, Oder-Spree, Ostprignitz-Ruppin, Potsdam, Potsdam-Mittelmark, Prignitz, Teltow-Fläming, Uckermark
Bremen	Bennigsenstr. 3, 28205 Bremen	Tel.: (04 21) 4 34 44-0	Fax: (04 21) 4 34 44-1 80	Bremen und Bremerhaven, Cuxhaven, Delmenhorst, Diepholz, Nienburg, Oldenburg (Land) ohne Wardenburg, Osterholz-Scharmbeck, Rotenburg (Wümme), Soltau-Fallingbostel, Stade, Verden, Wesermarsch
Chemnitz	Lieselotte-Herrmann-Str. 20 a, 09111 Chemnitz	Tel.: (03 71) 45 82-0	Fax: (03 71) 45 82-1 80	zuständig für den gesamten Regierungsbezirk Chemnitz
Cottbus	Hutungstr. 51, 03044 Cottbus	Tel.: (03 55) 87 75-0	Fax: (03 55) 87 75-1 80	Cottbus (Stadt), Dahme-Spreewald (Süd), Elbe-Elster, Oder-Spree-Kreis (Süd), Oberspreewald-Lausitz, Spree-Neiße
Detmold	Heidenoldendorferstr. 136, 32758 Detmold	Tel.: (0 52 31) 9 13-0	Fax: (0 52 31) 9 13-1 80	Bielefeld, Gütersloh, Herford, Höxter, Lippe, Detmold, Minden-Lübbecke, Paderborn. Für Frequenzzuteilungen Außenstelle Münster
Dortmund	Alter Hellweg 56, 44379 Dortmund	Tel.: (02 31) 99 55-0	Fax: (02 31) 99 55-1 80	Bochum (Stadt), Dortmund (Stadt), Hagen (Stadt), Hamm (Stadt), Herne (Stadt), Ennepe-Ruhr-Kreis, Kreis Unna, Kreis Recklinghausen ohne die Stadt Gladbeck
Dresden	Semperstr. 7, 01069 Dresden	Tel.: (03 51) 47 36-0	Fax: (03 51) 47 36-1 80	zuständig für den gesamten Regierungsbezirk Dresden
Düren	Arnoldsweilerstr. 23, 52351 Düren	Tel.: (0 24 21) 1 87-0	Fax: (0 24 21) 1 87-1 80	Stadt Aachen, Kreis Düren, Kreis Aachen, Kreis Heinsberg
Erfurt	Zeppelinstr. 16, 99096 Erfurt	Tel.: (03 61) 73 98-0	Fax: (03 61) 73 98-1 80	zuständig für die Städte und Landkreise des Bundeslandes Thüringen
Eschborn	Elly-Beinhorn-Straße, 65760 Eschborn	Tel.: (0 61 96) 9 65-0	Fax: (0 61 96) 9 65-1 80	Frankfurt, Hochtaunuskreis, Kreis Offenbach, Main-Taunus-Kreis, Offenbach (Stadt), Rheingau-Taunus-Kreis, Wiesbaden, Darmstadt, Groß-Gerau, Kreis Darmstadt/Dieburg, Kreis Bergstraße, Odenwaldkreis
Freiburg	Engelbergerstr. 41 k, 79106 Freiburg	Tel.: (07 61) 28 22-0	Fax: (07 61) 28 22-1 80	Breisgau-Hochschwarzwald, Emmendingen, Freiburg, Lörrach, Offenburg, Ortenaukreis, Waldshut
Fulda	Rangstr. 39, 36043 Fulda	Tel.: (06 61) 97 30-0	Fax: (06 61) 97 30-1 81	Fulda, Gießen, Lahn-Dill-Kreis, Limburg-Weilburg, Main-Kinzig-Kreis, Marburg-Biedenkopf, Vogelsbergkreis, Wetteraukreis
Hamburg	Sachsenstr. 12 + 14, 20097 Hamburg	Tel.: (0 40) 2 36 55-0	Fax: (0 40) 2 36 55-1 80	Freie und Hansestadt Hamburg sowie die Landkreise Harburg, Lüchow-Dannenberg, Lüneburg und Uelzen
Hannover	Willestr. 2, 30173 Hannover	Tel.: (05 11) 28 55-0	Fax: (05 11) 28 55-1 80	Hannover (Stadt), Landkreis Celle, Landkreis Hameln-Pyrmont, Landkreis Hannover, Landkreis Hildesheim, Landkreis Schaumburg, Stadt Braunschweig, Stadt Salzgitter, Stadt Wolfsburg, Landkreis Gifhorn, Landkreis Goslar, Landkreis Helmstedt, Landkreis Peine, Landkreis Wolfenbüttel
Karlsruhe	Kanalweg 90, 76149 Karlsruhe	Tel.: (07 21) 98 28-0	Fax: (07 21) 98 28-1 80	die Stadtkreise Karlsruhe, Baden-Baden, Pforzheim, Heidelberg und Mannheim und die Landkreise Karlsruhe, Rastatt, Neckar-Odenwald-Kreis, Rhein-Neckar-Kreis, Calw, Freudenstadt und Enzkreis
Kassel	Königstor 20, 34117 Kassel	Tel.: (05 61) 72 92-0	Fax: (05 61) 72 92-1 80	Göttingen (Stadt), Hersfeld-Rotenburg, Kassel (Stadt), Göttingen (Land), Kassel (Land), Landkreise Holzminden, Northeim, Osterode am Harz, Schwalm-Eder-Kreis, Waldeck-Frankenberg, Werra-Meißner-Kreis
Kiel	Wittland 10, 24109 Kiel	Tel.: (04 31) 58 53-0	Fax:(04 31) 58 53-1 80	Dithmarschen, Flensburg, Herzogtum-Lauenburg, Kiel, Lübeck, Neumünster, Nordfriesland, Ostholstein, Pinneberg, Plön, Rendsburg-Eckernförde, Schleswig-Flensburg, Segeberg, Steinburg, Stormarn
Koblenz	Im Acker 23, 56072 Koblenz	Tel.: (0261) 92 29-0	Fax: (02 61) 92 29- 1 80	Ahrweiler, Altenkirchen, Bad Kreuznach, Birkenfeld, Cochem-Zell, Koblenz-Stadt, Mayen-Koblenz, Neuwied, Rhein-Hunsrück-Kreis, Rhein-Lahn-Kreis, Westerwaldkreis
Köln	Stolberger Str. 112, 50933 Köln	Tel.: (02 21) 9 45 00-0	Fax: (02 21) 9 45 00-1 80	Erftkreis, Leverkusen, Köln, Oberbergischer Kreis, Rheinisch Bergischer-Kreis, Kreis Euskirchen, Rhein-Sieg-Kreis, Stadt Bonn
Konstanz	Zur Allmannshöhe 27, 78464 Konstanz	Tel.: (0 75 31) 9 35-0	Fax: (0 75 31) 9 35-1 80	Biberach, Bodenseekreis, Konstanz, Ravensburg, Rottweil, Schwarzwald-Baar, Sigmaringen, Tuttlingen

www.imgstageline.com

Copyright® by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.

Außenstelle	Adresse	Telefonnummer	Fax-Nummer	zuständig für folgende Städte und Landkreise
Landshut	Liebigstr. 3, 84030 Landshut	Tel.: (08 71) 97 21-0	Fax: (08 71) 97 21-1 80	Deggendorf, Dingolfing-Landau, Freising, Freyung-Grafenau, Kelheim, Landshut (Land), Landshut (Stadt), Passau (Land), Passau (Stadt), Regen, Rottal-Inn, Straubing, Straubing-Bogen
Leer	Hermann-Lange-Ring 28, 26789 Leer	Tel.: (04 91) 92 98-0	Fax: (04 91) 92 98-1 80	Ammerland, Aurich, Cloppenburg, Emden, Emsland, Friesland, Grafschaft Bentheim, Leer, Oldenburg (Land) nur Wardenburg, Oldenburg (Stadt), Osnabrück (Land), Osnabrück (Stadt), Vechta, Wilhelmshaven, Wittmund
Leipzig	Max-Liebermann-Str. 81, 04157 Leipzig	Tel.: (03 41) 99 96-0	Fax: (03 41) 99 96-1 80	Aschersleben-Staßfurther-Landkreis, Bernburg, Bitterfeld, Borna, Burgenlandkreis, Delitzsch (Stadt), Delitzsch (Land), Dessau, Döbeln (Stadt), Döbeln (Land), Eilenburg, Geithain, Grimma, Halle (Saale), Köthen, Leipzig, Leipziger Land, Mansfelder Land, Merseburg-Querfurt, Muldentalkreis, Oschatz, Saalkreis, Sangerhausen, Torgau, Torgau-Oschatz, Weißenfels, Wittenberg, Wurzen
Magdeburg	Hohendodeleberstr. 4, 39110 Magdeburg	Tel.: (03 91) 73 80-0	Fax: (03 91) 73 80-1 80	Altmarkkreis Salzwedel, Anhalt Zerbst, Bördekreis, Halberstadt, Jerichower Land, Magdeburg, Ohrekreis, Schönebeck, Stendal, Wernigerrode
Meschede	Nördeltstr. 5, 59872 Meschede	Tel.: (02 91) 99 55-0	Fax: (02 91) 99 55-1 80	Hochsauerlandkreis, Kreis Soest, Kreis Olpe, Kreis Siegen-Wittgenstein, Märkischer Kreis
Mettmann	Fuhr 4, 42781 Haan	Tel.: (0 21 04) 96 94-0	Fax: (0 21 04) 96 94-1 80	Düsseldorf, Kreis Mettmann, Remscheid, Solingen, Wuppertal
Mülheim	Aktienstr. 1– 7, 45473 Mülheim	Tel.: (02 08) 45 07-0	Fax: (02 08) 45 07-1 80	Bottrop, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Gladbeck, Kleve, Krefeld, Mönchengladbach, Mülheim, Neuss, Oberhausen, Viersen, Wesel
München	Betzenweg 32, 81247 München	Tel.: (0 89) 3 86 06-0	Fax: (0 89) 3 86 06-1 80	Stadtgebiet München und Landkreis München
Münster	Hansaring 66, 48155 Münster	Tel.: (02 51) 60 81-0	Fax: (02 51) 60 81-1 80	Borken, Coesfeld, Münster, Steinfurt, Warendorf
Neustadt	Schütt 13, 67433 Neustadt	Tel.: (0 63 21) 9 34-0	Fax: (0 63 21) 9 34-1 80	die Städte Frankenthal, Kaiserslautern, Landau, Ludwigshafen, Mainz, Neustadt/Weinstraße, Pirmasens, Speyer, Worms und Zweibrücken und die Landkreise Alzey-Worms, Bad Dürkheim, Donnersbergkreis, Germersheim, Kaiserslautern, Kusel, Ludwigshafen, Mainz-Bingen, Südwestpfalz und Südliche Weinstraße
Nürnberg	Breslauer Str. 396, 90471 Nürnberg	Tel.: (09 11) 98 04-0	Fax: (09 11) 98 04-1 80	Ansbach (Stadt), Ansbach (Land), Erlangen (Stadt), Erlangen-Höchstadt, Fürth (Stadt), Fürth (Land), Nürnberg (Stadt), Nürnberger Land, Neustadt a. d. Aisch-Bad Windsheim, Roth, Schwabach (Stadt), Weißenburg-Gunzenhausen
Regensburg	Im Gewerbepark A 15, 93059 Regensburg	Tel.: (09 41) 46 26-0	Fax: (09 41) 46 26-1 80	Amberg, Amberg-Sulzbach, Cham, Neumarkt i. d. Oberpfalz, Neustadt a. d. Waldnaab, Regensburg (Land), Regensburg (Stadt), Schwandorf, Tirschenreuth, Weiden i. d. Oberpfalz
Reutlingen	Gustav-Schwab-Str. 34, 72762 Reutlingen	Tel.: (0 71 21) 9 26-0	Fax: (0 71 21) 9 26-1 80	Alb-Donau-Kreis, Esslingen, Göppingen, Neu-Ulm, Reutlingen, Tübingen, Ulm, Zollernalbkreis
Rosenheim	Arnulfstr. 13, 83026 Rosenheim	Tel.: (0 80 31) 2 60-0	Fax: (0 80 31) 2 60-1 80	Altötting, Bad Tölz-Wolfratshausen, Berchtesgadener Land, Ebersberg, Erding, Garmisch-Partenkirchen, Miesbach, Mühldorf a. Inn, Rosenheim (Stadt), Rosenheim (Land), Starnberg, Traunstein, Weilheim-Schongau
Rostock	Nobelstr. 55, 18059 Rostock	Tel.: (03 81) 40 22-0	Fax: (03 81) 40 22-1 80	die Städte Rostock und Stralsund sowie die Landkreise Bad Doberan, Nordvorpommern und Rügen
Saarbrücken	Beethovenstr. 1, 66111 Saarbrücken	Tel.: (06 81) 93 30-0	Fax: (06 81) 93 30-1 80	Bernkastel-Wittlich, Bitburg-Prüm, Daun, Merzig-Wadern, Neunkirchen, Saarbrücken, Saarlouis, Saarpfalz-Kreis, St. Wendel, Trier, Trier-Saarburg
Schwäbisch Hall	Einkornstr. 109, 74523 Schwäbisch Hall	Tel.: (07 91) 94 24-0	Fax: (07 91) 94 24-1 80	Heidenheim, Heilbronn, Hohenlohekreis, Main-Tauber-Kreis, Ostalbkreis, Rems-Murr-Kreis, Schwäbisch Hall
Schwerin	Pappelgrund 16, 19055 Schwerin	Tel.: (03 85) 50 04-0	Fax: (03 85) 50 04-1 80	die kreisfreien Städte Greifswald, Neubrandenburg, Schwerin und Wismar sowie die Landkreise Demmin, Güstrow, Ludwigslust, Mecklenburg-Strelitz, Müritz, Nordwestmecklenburg, Ostvorpommern, Parchim und Uecker-Randow
Stuttgart	Schockenriedstr. 8 c, 70565 Stuttgart	Tel.: (07 11) 78 32-0	Fax: (07 11) 78 32-1 80	Böblingen, Ludwigsburg, Stuttgart
Würzburg	Barbarastr. 10, 97074 Würzburg	Tel.: (09 31) 79 41-0	Fax: (09 31) 79 41-1 80	Aschaffenburg (Land), Aschaffenburg (Stadt), Bad Kissingen, Hassberge, Kitzingen, Main-Spessart, Miltenberg, Rhön-Grabfeld, Schweinfurt (Land), Schweinfurt (Stadt), Würzburg (Land), Würzburg (Stadt)

Stand 09.2003

www.imgstageline.com

Copyright® by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.

(1) Antragsteller:	(2) Ansprechpartner für Rückfragen (Name, Rufnummer):

Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post
Außenstelle

_____

Tel. Ort, Datum

Antrag auf Zuteilung von Frequenzen zur Nutzung für das Betreiben von Funknetzen oder Funkanlagen des nichtöffentlichen mobilen Landfunks (nömL)

☐ **Neuantrag** ☐ **Änderungsantrag**

Hinweis gem. Bundesdatenschutzgesetz §§ 13, 14: **Die Erhebung von personenbezogenen Daten erfolgt ausschließlich zum Zwecke der Erfüllung der durch Gesetz der Regulierungsbehörde (RegTP) zugewiesenen Aufgaben unter strikter Wahrung der Datenschutzbestimmungen. Ihr Antrag auf Zuteilung von Frequenzen gemäß § 47 Telekommunikationsgesetz (TKG) zur Nutzung für das Betreiben von Funknetzen oder Funkanlagen des nichtöffentlichen mobilen Landfunks (nömL) kann nur bearbeitet werden, wenn die im Antrag erbetenen Angaben vollständig gegeben werden. Ohne die erbetenen Angaben ist ein Erteilen der beantragten Frequenzzuteilung nicht möglich. Die Daten werden ggf. in automatisierten Dateien gespeichert und ggf. zu statistischen Zwecken verwendet.**

(3) Frequenzzuteilungsnummer (bei Änderungen):	(4) Kassenzeichen (wenn bekannt):	(5) Inbetriebnahmedatum:

Allgemeine Hinweise

Die Zuteilung von Frequenzen zur Nutzung für das Betreiben von Funknetzen oder Funkanlagen des nömL erfolgt auf der Grundlage des Telekommunikationsgesetzes (TKG) sowie konkretisierter Verwaltungsvorschriften (insbesondere VornöFa; die VornöFa und Auszüge aus den VornöFa können schriftlich oder per Fax bei der Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post, Referat Z24 (Fax: 06131/18-5620) bestellt werden). Auskünfte über die Frequenzzuteilungsvorschriften erteilen die Außenstellen der Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post.

Zugeteilte Frequenzen dürfen nur zum Betreiben solcher Funkanlagen genutzt werden, die den jeweiligen Vorschriften und Anforderungen für den vorgesehenen Anwendungszweck entsprechen und entsprechend gekennzeichnet sind.

Die Pflicht zur Zahlung der Frequenzzuteilungsgebühren und Frequenznutzungsbeiträge sowie der Beiträge nach dem Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) beginnt mit dem 1. des Monats, in dem die Zuteilung in Kraft tritt, sie endet mit Ablauf des Monats, in dem die Zuteilung erlischt. Die genannten Gebühren und Beiträge werden durch gesonderte Bescheide festgesetzt und werden auch fällig, wenn die Funkanlagen nicht betrieben werden (dies gilt nicht für Gebühren- und Beitragsbefreite).

Hinweise zum Ausfüllen der Anlage zum Antrag

Die technischen Daten und weiteren Merkmale des Funknetzes oder der Funkanlagen des nömL sind in der Anlage zum Antrag einzutragen. Für die verschiedenen Funkanwendungen im Rahmen des nömL (z.B. Betriebsfunk, privater Hilfsfunk, Personenruffunk) sind die entsprechenden Anlagen zum Antrag zu verwenden.

Beachten Sie bitte die Ausfüllhinweise. Sollten Sie Schwierigkeiten beim Ausfüllen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die für Sie zuständige Außenstelle der Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post.

Anlagen

Anlage zum Antrag auf Zuteilung von Frequenzen zur Nutzung für das Betreiben von Funknetzen oder Funkanlagen des nömL

☐ geographischer Übersichtsplan (Maßstab 1:100.000)

☐ Antennendiagramm(e) für die ortsfeste(n) Funkanlage(n)

☐ weitere Anlagen:

_____

(Unterschrift des Antragstellers; bei Firmen rechtsgültige Zeichnung)

Anlage zum Antrag auf Zuteilung von Frequenzen zur Nutzung für das Betreiben von Funknetzen oder Funkanlagen des nömL

(1) Vom (Antragsdatum)	(2) Antragsteller (Name/Firma)

Neueinrichtung / Änderung einer Durchsage-Funkanlage als

☐ **Führungs-Funkanlage**

☐ **Drahtlose Mikrofonanlage**

(3) gewünschte Sende-(Empfangs-)frequenz(en)

(4)

Art der Geräte		Anzahl	Senderausgangsleistung/ bei integrierten Antennen Strahlungsleistung
Sender	☐ mobil ☐ ortsfest		Watt
Empfänger	☐ mobil ☐ ortsfest		.....

(5) Betriebsart

☐ einseitig ☐ wechselseitig

Übertragung von

Sprache, Musik, Töne und Signale

(6) Verwendungszweck der Funkanlagen (bitte erläutern)

☐ Drahtlose Anbindung von Hörhilfen

(7) **Einsatzort** (Ort, Straße und Hausnummer, ggf. geographische Bezeichnung)

(8) geographische Koordinaten des Einsatzortes

Grad Nord	Minuten Nord	Sekunden Nord	Grad Ost	Minuten Ost	Sekunden Ost

(9) Höhe über NN

m

(10) Art der Antenne

☐ Rundstrahler ☐ Richtantenne ☐ integrierte Antenne

Gewinn

dB

(11) Die Sendefunkanlage befindet sich

☐ innerhalb von Gebäuden. ☐ außerhalb von Gebäuden

(12) **Zusätzliche Angaben oder Erläuterungen**